Банк ВТБ (Қазақстан)
Акционерлік қоғамы
Еншілес ұйымының
Басқармасымен
«БЕКІТІЛДІ»
24.12.2019 ж.
№ 76 хаттама/
«УТВЕРЖДЕНО»
Правлением
Дочерней организации
Акционерного общества
Банк ВТБ (Казахстан)
Протокол №76
от 24.12.2019 г.
С Изменениями №1 от 24.12.2019г
С Изменениями №2 от 08.01.2020г
2020ж. «11» наурыз №3 өзгертулермен/ С Изменениями №3 от «11» марта 2020г.

Банк ВТБ (Қазақстан) Акционерлік қоғамы Еншілес ұйымы
Дочерняя организация Акционерное общество Банк ВТБ (Казахстан)

Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ Ағымдағы шотын ашу, кредиттік лимитпен кредиттік карточканы беру және қызмет көрсету (қосылу шартының талаптарында) шартының тұрпатты нысаны/ Типовая форма договора об открытии текущего счета, о выдаче и обслуживании кредитной карточки с кредитным лимитом (на условиях договора присоединения) ДО АО Банк ВТБ (Казахстан)

Алматы қ., 2020
г. Алматы, 2020

Осы Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ Ағымдағы шотын ашу, кредиттік лимитпен кредиттік карточканы беру және қызмет көрсету туралы тұрпатты шартында (қосылу шартының талаптарында) (бұдан әрі – Шарт) Банкпен анықталған және www.vtb-bank.kz Интернет жүйесіндегі мекенжайы бойынша Банктің сайтында жарияланған ағымдағы шотты ашу, аталған ағымдағы шоттағы ақшаға қолжетімдік құралы болып табылатын Кредиттік төлем карточкасын беру және қызмет көрсету және Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ-да (бұдан әрі - Банк) жеке тұлғаларға тұтынушылық мақсаттарға Кредиттік лимитті белгілеу шарттары бар, сондай-ақ Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексінің 389 бабының шеңберінде оның талаптарында тұтас қосылу арқылы басқа тараппен (Қарыз алушы) қабылдануы мүмкін болады. Шарт талаптары оған қосылған барлық Қарыз алушылар үшін жалпыға міндетті болып табылады. Қарыз алушының Шарттың талаптарын қабылдауы (Шартқа қосылуы) Қарыз алушымен ол Кредиттік лимитті рәсімдеу сәтіне Банкте қол қойылатын қағаз тасымалдағышындағы Шартқа қол қоюмен білдіріледі. Банк пен Қарыз алушы Кредиттік лимитті ұсыну туралы шартқа қол қойған күннен бастап, Қарыз алушы осы Шартқа толық көлемінде Шарт талаптарын, солай және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарын сөзсіз қабылдап, автоматты түрде қосылады. Осы Шарт, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт, сондай-ақ Кредиттік лимитті белгілеу туралы Шартқа қосымшалар мен толықтырулар бір бірінің ажырамас бөлігі болып табылады, өзі бірыңғай құқықтық құжатты білдіреді, мұнымен Банк пен Қарыз алушы сөзсіз және қайтарып алынбайтындай келіседі және ол бойынша Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты жасау (қол қою) (Шартқа қосылу) сәтінде, солай келешекте барлық өзі қабылдаған міндеттемелерді растайды. Қосылу арқылы осы Шартты жасау күні болып екі Тараптың Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартқа қол қою күні табылады. Банкпен ерекше қатынастармен	Настоящий Типовой Договор об открытии текущего счета, о выдаче и обслуживании кредитной карточки с кредитным лимитом (на условиях договора присоединения) ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) (далее – Договор) содержит условия открытия текущего счета, выдачи и использованию Кредитной платежной карточки, являющейся средством доступа к деньгам на указанном текущем счете, и установления Кредитного лимита на потребительские цели физическим лицам в ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) (далее – Банк), определенные и опубликованные Банком на сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.vtb-bank.kz, а также в рамках статьи 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан могут быть приняты другой стороной (Заемщиком) не иначе как путем присоединения к его условиям в целом. Условия Договора являются общеобязательными для всех Заемщиков, присоединившихся к ним. Принятие Заемщиком условий Договора (присоединение к Договору) выражается подписанием Заемщиком Договора об установлении кредитного лимита на бумажном носителе, который подписывается в Банке в момент оформления Кредитного лимита. С даты подписания Банком и Заемщиком Договора об установлении Кредитного лимита, Заемщик автоматически присоединяется к условиям настоящего Договора в полном объеме, безусловно принимая как условия настоящего Договора, так и условия Договора об установлении кредитного лимита. Настоящий Договор, Договор об установлении кредитного лимита, а также приложения и дополнения к Договору об установлении кредитного лимита являются неотъемлемыми частями друг друга, представляют собой единый правовой документ, с чем Банк и Заемщик безусловно и безотзывно согласны, и подтверждают все принятые по ним на себя обязательства как в момент заключения (подписания) Договора об установлении кредитного лимита (присоединения к Договору), так и в будущем. Датой заключения настоящего

байланысты тұлғалар болып табылатын Қарыз алушылармен Шартты жасау Қазақстан Республикасының «Қазақстан Республикасындағы банктер және банктік қызмет туралы» Заңының 40 бабына сәйкес жүзеге асырылады.

1. ШАРТТЫҢ МӘНІ

1.1. Осы Шарт шеңберінде және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарына сәйкес, Банк Қарыз алушыға осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарын есепке ала отырып, банктік шот (бұдан әрі – Ағымдағы шот) ашады, Ағымдағы шотқа жеделділік, ақылылық, қайтарымдылық шарттарында Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта көрсетілген сомада, мерзімде тұтынушылық мақсаттарға Кредиттік лимит белгілейді, Қарыз алушыға Ағымдағы шотқа белгіленген Кредиттік лимитпен Кредиттік төлем карточкасын шығаруды және беруді жүзеге асырады. Бұл ретте, Кредиттік лимиттің ең аз сомасы – _____ (_____) теңге немесе Ресей рублінде баламасы (Кредиттік лимит орнату күніндегі Қазақстан Республикасы Ұлттық банкінің бағамы бойынша); Кредиттік лимиттің максималды сомасы – _____ (_____) теңге немесе Ресей рублінде баламасы (Кредиттік лимит орнату күніндегі Қазақстан Республикасы Ұлттық банкінің бағамы бойынша). Кредиттеудің максималды мерзімі – _____ (_____) ай.

Бұл кезде Қарыз алушы Кредиттік төлем карточкасының Ұстаушысы болып табылады.

Осы Шартта және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта пайдаланылатын терминдер мен анықтамалар осы Шарттың және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың мәтіндерінде тікелей өзге мәні белгіленбесе, соның ішінде осы Шарттың №1 Қосымшасын есепке ала отырып, Банк шығаратын төлем карточкаларын пайдалану ережелерінде (бұдан әрі – «Карточкаларды пайдалану ережелері»), Қазақстан Республикасының заңнамасында және Банктің ішкі құжаттарында пайдаланылатын терминдер мен анықтамаларға сәйкес келеді.

Договора путем присоединения к нему является дата подписания обеими Сторонами Договора об установлении кредитного лимита.

Заключение Договора с Заемщиками, являющимися лицами, связанными с Банком особыми отношениями, осуществляется в соответствии со статьей 40 Закона Республики Казахстан «О банках и банковской деятельности в Республике Казахстан».

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. В рамках настоящего Договора и в соответствии с условиями Договора об установлении кредитного лимита Банк открывает Заемщику банковский счет (далее – Текущий счет), устанавливает на Текущий счет Кредитный лимит на потребительские цели в сумме, сроком, указанными в Договоре об установлении кредитного лимита, на условиях срочности, платности, возвратности, осуществляет выпуск и выдачу Заемщику Кредитной платежной карточки с установленным Кредитным лимитом к Текущему счету, с учетом условий настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита. При этом, минимальный размер Кредитного лимита – _____ (_____) тенге либо эквивалент в Российских рублях (по курсу Национального банка Республики Казахстан на дату установления Кредитного лимита); максимальный размер Кредитного лимита – _____ (_____) тенге либо эквивалент в Российских рублях (по курсу Национального банка Республики Казахстан на дату установления Кредитного лимита).

Максимальный срок кредитования – _____ (_____) месяцев.

При этом Заемщик является Держателем Кредитной платежной карточки.

Термины и определения, используемые в настоящем Договоре и Договоре об установлении кредитного лимита, соответствуют терминам и определениям, используемым в Правилах пользования платежными карточками, выпускаемыми Банком, (далее – «Правила пользования карточками»), законодательстве Республики Казахстан и во внутренних документах Банка, если иное значение не установлено непосредственно в тексте

	настоящего Договора и/или Договора об установлении кредитного лимита, в том числе, с учетом Приложения № 1 к настоящему Договору.
1.2. Кредиттік лимиттің қолжетімдік кезеңі Кредиттік лимитт белгілеу туралы шартта белгіленеді. Кредиттік лимиттің қолжетімдік кезеңі өткеннен кейін осы Шартқа және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартқа сәйкес Қарыз алушының Қарызды алуға құқығы және Банктің оны ұсыну бойынша міндеті тоқтатылады.	1.2. Период доступности Кредитного лимитам устанавливается в Договоре об установлении кредитного лимита. По истечении Периода доступности Кредитного лимита право Заемщика на получение Займа и обязанность Банка по его предоставлению в соответствии с настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита, прекращаются.
1.3. Қарызды пайдаланғаны үшін сыйақы мөлшерлемесінің түрі мен мөлшері Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта белгіленеді, бұл кезде аталған мөлшер Қарыз сомасының қалдығына есептелетін жылдық ____ % (_____ пайыздан) *(цифрлармен және жазумен көрсету*) кем емес белгіленеді (бұдан әрі – «Сыйақы»), сыйақының жылдық тиімді мөлшерлемесі (нақты құны) Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта көрсетіледі және осы Шартты және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты жасаумен және орындаумен байланысты, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта көрсетілген және оны жасау күніне белгілі Қарыз алушының комиссияларынан (төлемдерінен) шыға отырып есептеледі және жылдық ____ % ( ) *(цифрлармен және жазумен көрсету*) пайыздан кем болуы мүмкін емес (*Ең аз мүмкін СЖТМ көрсету қажет*).	1.3. Вид и размер ставки вознаграждения за пользование Займом устанавливается Договором об установлении кредитного лимита, при этом указанный размер не может быть менее __ % (_____ процент) годовых, начисляемых на остаток суммы Займа (далее – «Вознаграждение»), годовая эффективная ставка вознаграждения (реальная стоимость) указывается в Договоре об установлении кредитного лимита и рассчитывается исходя из комиссий (платежей) Заемщика, связанных с заключением и исполнением настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, указанных в Договоре об установлении кредитного лимита, и известных на дату его заключения, и не может быть менее ____ % (_____) *(указать цифрами и прописью)* процентов годовых *(Необходимо указать минимально возможную ГЭСВ).*
1.4. Осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша Қарызды өтеу және Сыйақыны төлеу келесі әдіспен жүзеге асырылады: а) Жеңілдікті кезең ішінде негізгі борышты бір мәртелік төлеммен немесе Жеңілдікті кезеңнің соңғы күніне дейін бөліктермен толық өтеген жағдайда Қарызды пайдаланғаны үшін сыйақы төлеместен. Жеңілді кезең шарттары орындалды деп саналады, егер Жеңілдікті кезең аяқталатын айдың соңғы күніде берешек жоқ болатын болса. Жеңілдікті кезең аяқталғаннан кейін жаңа Жеңілдікті кезең сондай шарттармен беріледі. Жаңа жеңілдікті кезең берешекті толық өтегеннен кейін келесі жұмыс күнінен басталады. б) Қарызды нақты пайдалану айынан	1.4. Погашение Займа и уплата Вознаграждения по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита осуществляется следующим методом: а) в течение Льготного периода без оплаты вознаграждения за пользование Займом при условии полного погашения основного долга единовременным платежом либо частями до последнего дня Льготного периода. Условия Льготного периода считаются выполненными в случае отсутствия задолженности на последний день месяца окончания Льготного периода. После окончания Льготного периода, новый Льготный период предоставляется на таких же условиях. Новый льготный период начинается на следующий рабочий день после полного погашения задолженности.

кейінгі айдың(-лардың) соңғы күніне дейін ай сайын (Жеңілдік кезеңнен тыс). Міндетті ай сайынғы төлемнің мөлшері алдыңғы айға(-ларға)` Қарыздың пайдаланған сомасының 5 % (бес пайызынан) кем емес Кредиттік лимиттің пайдаланылған сомасына есептелген Сыйақыны қоса құрайды. Қарыз алушымен негізгі борыш сомасын Жеңілдікті кезеңінде қайтарылмаған (өтелмеген) жағдайда Қарыз алушы Қарызды нақты пайдалану айынан кейінгі айдың(-лардың) соңғы күніне дейін Сыйақысыз, алдыңғы айға(-ларға) Қарыздың пайдаланылған сомасының 5 % (бес пайызынан) кем емес мөлшерде төлемді жүргізуі қажет. Қарыз алушы ай сайынғы төлем сомасынан көп мөлшерде ақша сомасын салған жағдайда және Қарыз сомасының өтелмеген бөлігі және/немесе осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша өзге берешек болған жағдайда Банк Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен көзделген тәртіпте Қарызды және/немесе осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша өзге берешекті мерзімінен бұрын өтеуді жүргізеді. Берешек толық өтелген жағдайда Қарыз алушы Жеңілдікті кезеңінің шарттарымен толық өтегеннен кейін келесі күні пайдалана алады; в) Қарыз алушы Қарыз алушының Банк алдындағы берешегі сомасынан артық болатын ақша сомасын енгізген жағдайда айдың соңғы күніне қалыптасқан Қарыздың бүкіл сомасын өтеу туралы шартты орындауды есепке алумен және Қарыз алушыда Банк алдында өзге берешегі болмаған жағдайда Банк Жеңілдікті кезеңін пайдаланады. Ағымдағы шотқа Қарыз алушының Банк алдындағы берешегі сомасынан артық болатын ақша сомасын енгізген жағдайда Қарыз алушы аталған ақшаны кредиттік емес ақша ретінде пайдалану құқығына ие. Қарызды немесе оның бөлігін өтеу күнінен бастап Кредиттік лимит мөлшері Қолжетімдік кезеңі аяқталған күнге дейін өтелген Қарыз (оның бөлігі) сомасына қайта қалпына келтіріледі.	б) ежемесячно (вне Льготного периода), до даты последнего числа месяца, следующего за месяцем(-ами) фактического использования Займа. Размер обязательного ежемесячного платежа составляет не менее 5 % (пять процентов) от использованной суммы Займа за предыдущий(-ие) месяц(-ы), плюс Вознаграждение, начисленное на использованную сумму Кредитного лимита. В случае если Заемщиком сумма основного долга не была возвращена (погашена) полностью в течение Льготного периода, Заемщику необходимо произвести оплату в размере не менее 5 % (пять процентов) от использованной суммы Займа за предыдущий (-ие) месяц(-ы), без Вознаграждения до даты последнего числа месяца, следующего за месяцем (-ами) фактического использования Займа. В случае внесения Заемщиком суммы денег в размере большем, чем сумма ежемесячного платежа, и при наличии непогашенной части суммы Займа и/или иной задолженности по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита, Банком производится досрочное погашение Займа и/или погашение иной задолженности по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита в порядке, предусмотренном Договором об установлении кредитного лимита. В случае полного погашения задолженности, условиями Льготного периода Заемщик может воспользоваться на следующий день после полного погашения; в) в случае внесения Заемщиком денег в сумме, превышающей сумму задолженности Заемщика перед Банком, с учетом выполнения условия о погашении всей суммы Займа, образовавшейся на последнюю дату месяца, и при отсутствии у Заемщика иной задолженности перед Банком, Банком применяется Льготный период. В случае внесения на Текущий счет суммы денег, превышающей сумму задолженности Заемщика перед Банком, Заемщик имеет право пользоваться данными деньгами как не кредитными. С даты погашения Займа либо его части размер Кредитного лимита восстанавливается на сумму погашенного Займа (его части) до даты окончания

	Периода доступности.
1.5. Шарт бойынша берешек мынадай кезектілікпен өтеледі:	1.5. Задолженность по Договору погашается в следующей очередности:
1.5.1. Мерзімі өткен берешек жоқ болса және берешекті толық көлемде өтеуге төлем жеткілікті болған жағдайда: 1) Орындауды алу бойынша Банктің шығыны; 2) Комиссиялық сыйақы; 3) Айып төлем (өсімпұл, айыппұлдар); 4) Сыйақы сомасы; 5) Кредит сомасы;	1.5.1. При отсутствии просроченной задолженности и достаточности платежа для погашения задолженности в полном объеме: 1) Издержки Банка по получению исполнения; 2) Комиссионное вознаграждение; 3) Неустойка (пени, штрафы); 4) Сумма Вознаграждения; 5) Сумма Кредита;
1.5.2. Мерзімі өткен берешек жоқ болса немесе 90 (тоқсан) күнтізбелік күнге қоса алғанда мерзімі өткен берешегі болса, және берешекті толық көлемде өтеу үшін төлем жеткіліксіз болған жағдайда:	1.5.2. При отсутствии просроченной задолженности либо наличии просроченной задолженности до 90 (девяноста) календарных дней включительно, и недостаточности платежа для погашения задолженности в полном объеме:
1) Кредит бойынша мерзімі өткен берешек; 2) Сыйақы бойынша мерзімі өткен берешек; 3) Айып төлем (өсімпұл, айыппұлдар) 1.6-тармаққа сәйкес Келісімшарт бойынша айқындалған мөлшерде; 4) Кредит сомасы; 5) Сыйақы сомасы; 6) Кредитті берумен және қызмет көрсетумен байланысты комиссиялар мен өзге төлемдер 7) Орындауды алу бойынша Банктің шығыны;	1) задолженность по основному долгу; 2) задолженность по вознаграждению; 3) неустойка (штраф, пеня) 4) сумма основного долга за текущий период платежей; 5) вознаграждение, начисленное за текущий период платежей; 6) Комисионное вознаграждение; 7) Издержки Банка по получению исполнения
1.5.3. Мерзімі өткен берешек бар болса немесе 90 (тоқсан) күнтізбелік күнге қоса алғанда мерзімі өткен берешегі болса, және берешекті толық көлемде өтеу үшін төлем жеткіліксіз болған жағдайда:	1.5.3. При наличии просроченной задолженности свыше 90 (ста восьмидесяти) календарных дней и недостаточности платежа для погашения задолженности в полном объеме:
1) Кредит бойынша мерзімі өткен берешек; 2) Сыйақы бойынша мерзімі өткен берешек; 3) Кредит сомасы; 4) Сыйақы сомасы; 5) Айып төлем (өсімпұл, айыппұлдар) 1.6-тармаққа сәйкес Келісімшарт бойынша айқындалған мөлшерде; 6) Кредитті берумен және қызмет көрсетумен байланысты комиссиялар мен өзге төлемдер; 7) Орындауды алу бойынша Банктің шығыны;	1) задолженность по основному долгу; 2) задолженность по вознаграждению; 3) сумма основного долга за текущий период платежей; 4) вознаграждение, начисленное за текущий период платежей; 5) неустойка (штраф, пеня); 6) Комисионное вознаграждение; 7) Издержки Банка по получению исполнения.
1.5.4. Мерзімі өткен берешегі болса және берешекті толық көлемде өтеу үшін төлем жеткіліксіз болған жағдайда: 1) Кредит бойынша мерзімі өткен берешек; 2) Сыйақы бойынша мерзімі өткен берешек; 3) Айып төлем (өсімпұлдар, айыппұлдар); 4) Сыйақы сомасы; 5) Кредит сомасы; 6) Комиссиялық сыйақы; 7) Орындауды алу бойынша Банктің шығыны.	1.5.4. При наличии просроченной задолженности и достаточности платежа для погашения задолженности в полном объеме: 1) Просроченная задолженность по Кредиту 2) Просроченная задолженность по Вознаграждению; 3) Неустойка (пени, штрафы); 4) Сумма Вознаграждения; 5) Сумма Кредита; 6) Комиссионное вознаграждение; 7) Издержки Банка по получению исполнения.
1.6. Кредит уақытылы өтелмеген	1.6. В случае несвоевременного

жағдайда және/немесе Сыйақы төленбеген кезде Банк Қарыз алушыдан мерзімі өтілген әр күнтізбелік күн үшін мерзімі өтілген төлем сомасынан 0,5% (нөл бүтін оннан бес пайыз) мөлшерінде тұрақсыздық төлемін (өсімпұлды) мерзімі өтілген 90 (тоқсан) күннің ішінде, берешекті өтеу күнін қоспағанда, бірақ Шарттың әр әрекет ету жылы үшін берілген Кредит сомасынан 10% (он) пайыздан артық емес мөлшерде төлеуді талап етуге құқылы. Кредитті беру туралы Шартты жасау мерзімінде Кредиттің сомасы қамтамасыз етумен қамтамасыз етілген жағдайда, Кепіл ұстаушы ретінде уәкілетті тіркеуші органда тіркелуге жататын немесе ақша түрінде қамтамасыз етілетін Банк құқығы, Кредитті уақытылы қайтармау және/немесе Сыйақыны төлемеу үшін тұрақсыздық төлемінің (өсімпұлдың) мөлшері мерзімі өтілген 90 (тоқсан) күн ішінде мерзімі өтілген әр күнтізбелік күн үшін мерзімі өтілген төлем сомасынан 0,5%-дан (нөл бүтін оннан бес) аса алмайды, мерзімі өтілген әр күнтізбелік күн үшін мерзімі өтілген төлем сомасынан 0,03% (нөл бүтін жүзден үш пайыз) – мерзім өтудің 90 (тоқсан) күн өтілгеннен кейін, бұл ретте тұрақсыздық төлемінің (өсімпұлдың) шекті мөлшері Кредитті беру туралы Шарттың әрекет етуінің әр жылы үшін Кредитті беру туралы Шартта көрсетілген берілген Кредит сомасынан 10% (он) пайыздан аса алмайды.	погашения Кредита и/ или уплаты Вознаграждения, Банк вправе требовать от Заемщика уплаты неустойки (пени) в размере 0,5% (ноль целых пять десятых процента) от суммы просроченного платежа за каждый календарный день просрочки в течение 90 (девяноста) дней просрочки, В случае если на дату заключения Договора о предоставлении Кредита сумма Кредита полностью обеспечивалась обеспечением в виде денег, размер неустойки за несвоевременные возврат Кредита и/или уплату Вознаграждения не может превышать 0,5 % (ноль целых пять десятых) процента от суммы просроченного платежа за каждый календарный день просрочки в течение 90 (девяноста) дней просрочки, не включая день погашения задолженности, 0,03% (ноль целых три сотых процента) от суммы просроченного платежа за каждый календарный день просрочки – по истечении 90 (девяноста) дней просрочки. При этом предельный размер неустойки (пени) не может превышать 10% (десяти) процентов от суммы выданного Кредита, указанной в Договоре о предоставлении Кредита, за каждый год действия Договора о предоставлении Кредита.
1.7. Комиссиялардың (алған жағдайда) және өзге төлемдердің тізбесі мен мөлшері Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта белгіленеді Бұл ретте Кредиттік төлем карточкасына жылдық қызмет көрсету үшін: бірінші жыл үшін – дейін (Ағымдағы шот бойынша бірінші Карточкалық операцияны Ағымдағы шоттан есептен шығару күніне өндіріледі), екінші және одан кейінгі жылдан үшін – (Қарыз алушының Кредиттік төлем карточкасын осы кезеңде пайдаланғанына немесе пайдаланбағанына қарамастан Шарттың 6.2. т., 6.2.28. тт. белгіленген тәртіппен өндіріп алынады.). Қарыз алушы қызмет көрсетудің бірінші жылы Кредиттік төлем карточкасын пайдаланбаған жағдайда, Кредиттік төлем карточкасына бірінші қызмет көрсету жылы үшін комиссия Қарыз	1.7. Перечень и размеры Комиссий (в случае взимания) и иных платежей устанавливаются в Договоре об установлении кредитного лимита. При этом за годовое обслуживание Кредитной платежной карточки: за первый год в зависимости от типа Кредитной платежной карточки (взимается в дату списания с Текущего счета первой Карточной операции по Текущему счету с суммы Кредитного лимита), за второй и последующие годы - в зависимости от типа Кредитной платежной карточки (взимается с Текущего счета с суммы Кредитного лимита независимо от того, пользовался ли Заемщик Кредитной платежной карточкой в этот период или нет в порядке, предусмотренном подпунктом 6.2.28. пункта 6.2. настоящего Договора). В случае если Заемщик в первый

алушыдан Кредиттік төлем карточкасын жабу мезетіне төлеуге талап етіледі.; 1.8. Осы Шартты және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты жасаумен және орындаумен байланысты Қарыз алушы Банкке төлейтін комиссиялардың (төлемдердің) мөлшерлері Банк тарифтеріне сәйкес анықталады. Ағымдағы шотты ашумен, Кредиттік карточканы берумен және қызмет көрсетумен байланысты және Кредиттік лимитті белгілеумен байланысты емес комиссиялар (төлемдер) және олардың мөлшерлері Қарыз алушымен Банктің Интернет желісіндегі Банктің ресми сайтында www.vtb-bank.kz мекенжайы бойынша жарияланған, Карточкалық төлем операциясын жүргізу мезетіне қолданыстағы Банк тарифтеріне сәйкес төленеді. Есеп шот валютасынан (берілген қарыз валютасы) өзге валютамен операция жүргізгені үшін, Кредиттік төлем карточкасын шығарғаны және қызмет көрсеткені үшін, Кредиттік төлем карточкаларымен жасалған орперациялар, оның ішінде Кредиттік төлем карточкалары бойынша операцияларды тоқтатқаны (жаңғыртқаны) үшін және банкоматтарды пайдаланып, қарыз сомасын қолма-қол ақшалай алғаны үшін, бөлімшелер мен банкоматтар арқылы ақша аударғаны үшін комиссия Банктің келесі мекенжайдағы Интернет желісіндегі Ресми сайтында жарияланған Банк Тарифтеріне сәйкес алынады: www.vtb-bank.kz.	год обслуживания так и не воспользуется Кредитной платежной карточкой, комиссия за первый год обслуживания Кредитной платежной карточки предъявляется Заемщику для оплаты в момент закрытия Кредитной платежной карточки. 1.8. Размеры комиссий (платежей), связанных с заключением и исполнением настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, оплачиваемых Заемщиком Банку, определяются в соответствии с тарифами Банка. Комиссии (платежи) и их размеры, связанные с открытием Текущего счета, выдачей и обслуживанием Кредитной платежной карточки, и не связанные с установлением Кредитного лимита, оплачиваются Заемщиком в соответствии с тарифами Банка, действующими на момент совершения Карточной платежной операции, опубликованными на официальном сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.vtb-bank.kz . Комиссии за осуществление операций в валюте, отличной от валюты счета (валюты предоставленного займа), за выпуск и обслуживание Кредитной платежной карточки, операции проводимые Кредитной платежной карточкой в том числе за приостановление (возобновление) операций по Кредитной платежной карточке и за получение суммы займа наличными деньгами с использованием банкоматов, за перевод денег через отделения и банкоматы взимаются в соответствии с тарифами Банка, опубликованными на официальном сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.vtb-bank.kz.
1.9. Қарызды өтеу және Сыйақыны (соның ішінде мерзімінен бұрын өтеген кезде), сондай-ақ Техникалық карточкалық овердрафты және Қарыз алушының осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша төлеуге жататын барлық өзге сомаларын төлеу Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында белгіленген тәртіппен, соның ішінде оларға Банкпен Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес, өндіріп алуды айналдыруы мүмкін емес ақшаны қоспағанда, Банкте	1.9. Погашение Займа и уплата Вознаграждения (в том числе при досрочном погашении), а также Технического карточного овердрафта и всех иных сумм, подлежащих оплате Заемщиком по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита осуществляется в порядке установленном Договором об установлении кредитного лимита, в том числе, путем прямого дебетования соответствующих банковских счетов/ безакцептного изъятия Банком с любых банковских счетов Заемщика,

және/немесе Қазақстан Республикасының аумағында және одын тыс жерлерде кез келген басқа банкілерде (банк операцияларының жекелеген түрлерін жүзеге асыратын ұйымдарда және өзге кредиттік ұйымдарда) кез келген валютада ашылған, Қарыз алушының кез келген банктік шоттарынан тікелей дебетту арқылы/Банкпен акцептісіз қолданудан алу арқылы жүзеге асырылады. Кредитті өтеу және Сыйақыны төлеу кезеңділігі Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта белгіленеді. Ақша сомаларын өзге валютада (Ағымдағы шот валютасынан өзге) алған жағдайда алынған ақшаны Ағымдағы шот валютасына айырбастау Банк таңдауы бойынша – Банкпен аталған алуды (шығынға жазуды) жүзеге асыру мезетіне белгіленген алынған (шығынға жазылған) валютаны сатудың немесе сатып алудың бағамы бойынша жүргізіледі. Шарттың осы ережесінде көрсетілген Қарыз алушының Банктің сәйкес банктік шоттан ақшаны акцептісіз тәртіпте алуына және/немесе сәйкес сомалар мөлшерінде сәйкес банктік шотты тікелей дебеттеу арқылы алуына келісімі болып табылады. Бұл кезде Қарыз алушы Банктің ақшаны сәйкес банктік шоттан тікелей дебеттеу арқылы сәйкес алуына жеткілікті негіздеме және құжат болып осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт табылатындығына өз келісімін береді. Бұл кезде Қарызды және Сыйақыны, сондай-ақ Техникалық карточкалық овердрафты және Қарыз алушымен осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша төлеуге жататын барлық өзге сомаларды төлеу үшінші тұлғалармен Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы талаптарын есепке ала отырып мүмкін болады және Қарыз алушы кез келген үшінші тұлғалардың аталған өтеуге өзінің даусыз және толық келісімін береді. 1.10. Қарыз алушыға қосылу арқылы Шартты жасау/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты жасау үшін қажетті құжаттар/мәліметтер тізбесі Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының және/немесе Банктің ішкі құжаттарының талаптарымен анықталады.	открытых в любой валюте в Банке, и/или любых других банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, и иных кредитных организациях) на территории Республики Казахстан и за ее пределами, за исключением денег, на которые Банком не может быть обращено взыскание в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан. Периодичность погашения Кредита и уплаты Вознаграждения устанавливается Договором об установлении кредитного лимита. При изъятии суммы денег в иной (чем валюта Текущего счета) валюте, конвертирование изъятых денег в валюту Текущего счета производится - по выбору Банка – по установленному Банком на момент осуществления указанного изъятия (списания) курсу продажи или покупки изъятой (списанной) валюты. Указанное в настоящем положении Договора является согласием Заемщика на изъятие Банком денег с соответствующего банковского счета в безакцептном порядке и/или путем прямого дебетования соответствующего банковского счета в размере соответствующих сумм. При этом Заемщик так же предоставляет свое согласие на то, что основанием и документом, достаточным для соответствующего изъятия Банком денег с соответствующего банковского счета путем прямого дебетования, является настоящий Договор и/или Договор об установлении кридитного лимита. При этом погашение Займа и Вознаграждения, а также Технического карточного овердрафта и всех иных сумм, подлежащих оплате Заемщиком по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита, допускается третьими лицами с учетом требований действующего законодательства Республики Казахстан, и Заемщик предоставляет свое бесспорное и полное согласие на указанное погашение любыми третьими лицами. 1.10. Перечень документов/сведений, необходимых Заемщику для заключения Договора путем присоединения к нему/для заключения Договора об установлении кредитного лимита, определяется

	требованиями действующего законодательства Республики Казахстан и/или внутренними документами Банка.
2. ҚАРЫЗ АЛУШЫ МІНДЕТТЕМЕЛЕРІН БҰЗҒАН КЕЗДЕ, БАНКПЕН ҚОЛДАНЫЛАТЫН ШАРАЛАР 2.1. Қарыз алушы осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша Банк алдындағы міндеттемелерін орындамаған және/немесе тиісінше орындамаған кезде (Қарыз алушы Қарызды қайтару үшін белгіленген мерзімді және/немесе Қарыз бойынша Сыйақыны төлеу үшін белгіленген мерзімді бұзуды қоса алып), Банкпен жүргізілетін мониторингтің нәтижелері бойынша анықталған, Қарыз алушының қаржылық жағдайы нашарлаған кезде немесе Қарыз алушының осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерінің тиісті орындалуына қауіп-қатердің болуын Банк анықтаған кезде, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген жағдайларда, Банк өз қалауы бойынша Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген шектеулерді сақтап, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында, көзделген барлық шараларды қолдануға құқылы, сондай-ақ:	**2. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ БАНКОМ ПРИ НАРУШЕНИИ ЗАЕМЩИКОМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ** 2.1. При неисполнении и/или ненадлежащем исполнении Заемщиком (включая нарушение Заемщиком срока, установленного для возврата Займа и/или срока, установленного для выплаты Вознаграждения по Займу, а также суммы Технического карточного овердрафта) обязательств перед Банком по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита, ухудшении финансового состояния Заемщика, выявленного по результатам мониторинга, проводимого Банком, или при определении Банком наличия угрозы надлежащему исполнению Заемщиком обязательств по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита, а также в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан Банк вправе по своему усмотрению, с соблюдением ограничений, установленных законодательством Республики Казахстан принять любые меры, предусмотренные действующим законодательством Республики Казахстан, а также:
2.1.1. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты және/немесе осы Шартты орындаудан Қарыз алушыны алдын ала ескертусіз аталған Шарттарды бұзып, толық бас тартуға.	2.1.1. Отказаться полностью от исполнения Договора об установлении кредитного лимита и/или настоящего Договора с расторжением указанных Договоров без предварительного предупреждения Заемщика.
2.1.2. Қарыз алушыдан Банктің жазбаша талабында көрсетілген мерзімде осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша және Тараптардың арасында жасалған мәмілелер бойынша барлық міндеттемелерді не аталған міндеттемелердің бөлігін мерзімінен бұрын орындауды талап етуге. Бұл талап, егер Қарыз алушы сот процесіне тартылған және/немесе Қарыз алушының мүлкіне, ақшаны қоса алып, тыйым салынған немесе өндіріп алу айналдырылған не үшінші тұлғалардың өзге талаптары ұсынылған (немесе бұның нақты қауіп-қатері болған) жағдайда және/немесе Кредитті мақсатты	2.1.2. Потребовать от Заемщика в срок, указанный Банком в письменном требовании досрочного исполнения всех обязательств по настоящему Договору и Договору об установлению кредитного лимита и по иным сделкам, заключенным между Сторонами, либо части указанных обязательств. Данное требование также может быть предъявлено Банком в случае, если Заемщик вовлечен в судебный процесс, и/или если на имущество Заемщика, включая деньги, наложен арест или обращено взыскание либо предъявляются иные требования третьих лиц (или существует реальная угроза этого), и/или если Заемщик

арналуы бойынша пайдаланбаған кезде, Банкпен және де ұсынылуы мүмкін болады.	уклоняется от предоставления обеспечения.
2.1.3. Қарыз алушыдан Банктің талаптарын қанағаттандыратын қамтамасыз етуді ұсынуды талап етуге.	2.1.3. Требовать от Заемщика предоставления удовлетворяющего требованиям Банка обеспечения.
2.1.4. Қарыз алушы бұрын ұсынылған Қарыздар/кредиттер бойынша берешегін толық өтегенге дейін, сондай-ақ Қарыз алушының кез келген банктік шотына Банктің және/немесе үшінші тұлғалардың орындалмаған талаптары болған жағдайда, Қарыз алушыны алдын ала ескертусіз Қарызды беруді тоқтатуға немесе бас тартуға.	2.1.4. Приостановить или отказать в выдаче Займа без предварительного предупреждения Заемщика до полного погашения Заемщиком задолженности по ранее предоставленным Займам/кредитам, а также в случае наличия неисполненных требований Банка и/или третьих лиц к любому банковскому счету Заемщика.
2.1.5. Қарыз алушы мүлкін, соның ішінде Банктің заңды иелегінде тұрған ақшаны осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерін толық орындағанға дейін ұстауды жүзеге асыруға, соның ішінде Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген тәртіппен бұл мүлікке өндіріп алуды айналдыруға, мұнымен Қарыз алушы сөзсіз және қайтарусыз келіседі.	2.1.5. Осуществлять удержание движимого имущества Заемщика, в том числе деньги, находящееся у Банка в законном владении, до полного исполнения обязательств по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита, в том числе обратить взыскание на это имущество в порядке, предусмотренном законодательством Республики Казахстан, с чем Заемщик безусловно и безотзывно согласен
2.1.6. Қарыз алушыға үшінші тұлғалармен жүзеге асырылатын өндіріп алуға қосылуға, сондай-ақ Қарыз алушының алдында (Қарыз алушының дебиторлық берешегі) үшінші тұлғалардың міндеттемелері бойынша талап ету құқығын Банкке Қарыз алушымен беруді талап етуге.	2.1.6. Присоединиться ко взысканию, осуществляемому третьими лицами к Заемщику, а также требовать уступки Заемщиком Банку права требования по обязательствам третьих лиц перед Заемщиком (дебиторской задолженности Заемщика).
2.1.7. Қарыз алушының осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша берешегін өндіріп алуды оларға Банктің тапсырмасын орындау үшін қажетті құжаттама мен ақпаратты ұсынып, үшінші тұлғаларға тапсыруға.	2.1.7. Поручить взыскание задолженности Заемщика по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита третьим лицам с предоставлением им необходимой документации и информации для выполнения поручения Банка.
2.1.8. Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген жағдайларда, соның ішінде Банктің бұзылған құқықтарын қорғау және Қарыз алушының осы Шарт, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша Банк алдындағы берешегін өндіріп алу мақсаттарында сотқа жүгінуге.	2.1.8. Обратиться в суд в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, в том числе в целях защиты нарушенных прав Банка и взыскания задолженности Заемщика перед Банком по настоящему Договору, Договору об установлении кредитного лимита.
2.1.9. Қарыз алушыға Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында, осы Шарттакөзделген өзге шараларды қолдануға.	2.1.9. Принять к Заемщику иные меры, предусмотренные действующим законодательством Республики Казахстан, настоящим Договором.
2.2. Қарыз алушы осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамаған	2.2. Все расходы Банка, понесенные в связи с реализацией мер, принимаемых при

және/немесе тиісінше орындамаған жағдайда, қолданылатын шараларды іске асырумен байланысты, Банктің барлық шығыстары Қарыз алушыныңесебіне жатқызылады.	неисполнении и/или ненадлежащем исполнении Заемщиком своих обязательств по настоящему Договору относятся на счет Заемщика.
3. ШАРТТЫҢ ӘРЕКЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ	**3. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**
3.1. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың әрекет ету мерзімі Кредитті лимитті белгілеу туралы шартта белгіленді. Осы Шарттың талаптары Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың барлық әрекет ету мерзімінің ішінде Банк пен Қарыз алушының құқықтық қарым-қатынастарына таралады. 3.2. Шарт оның талаптарына және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының ережелеріне сәйкес бұзылады, өз әрекетін тоқтатады. 3.3. Шарт Тараптар арасындағы Шарт бойынша, сондай-ақ Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша өзара есеп айырысуларды толық аяқтағаннан кейін өз әрекетін тоқтатады. 3.4. Шартты/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты бұзу/тоқтату Ағымдағы шотты жабу үшін негіздеме болып табылады.	3.1. Срок действия Договора об установлении кредитного лимита установлен Договором об установлении кредитного лимита. Условия настоящего Договора распространяются на правоотношения Банка и Заемщика в течение всего срока действия Договора об установлении кредитного лимита. 3.2. Договор расторгается, прекращает свое действие в соответствии с условиями Договора и/или положениями действующего законодательства Республики Казахстан. 3.3. Договор прекращает свое действие после полного завершения взаиморасчетов между Сторонами как по Договору, так и по Договору об установлении кредитного лимита. 3.4. Расторжение/прекращение Договора и/или Договора об установлении кредитной линии является основанием для закрытия Текущего счета.
4.ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ	**4.ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**
4.1. Қарыз алушы, осы Шарттың 1.6. тармағына сәйкес, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында белгіленген Қарызды уақтылы өтемегені және Сыйақыны төлемегені үшін жауапкершілікті, сондай-ақ Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен белгіленген Техникалық карточкалық овердрафтың туындауын жіберіп алу үшін жауапкершілікті қоспағанда, осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерінің кез келгенін және әрқайсысын бұзған жағдайда, Қарыз алушы бұзушылықтың әр жағдайы бойынша бұзушылықтың әр күнтізбелік күні үшін Кредит сомасынан 2% (екі пайыз) мөлшерінде айып төлемді (өсімпұлды) төлейді.	4.1. В случае нарушения Заемщиком любого и каждого из обязательств по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита, за исключением ответственности за несвоевременные погашение Займа, уплату Вознаграждения, установленной Договором об установлении кредитного лимита в соотвествии с пунктом 1.6. настоящего Договора, а также ответственности за допущение возникновения Технического карточного овердрафта, установленной Договором об установлении кредитного лимита, Заемщик уплачивает неустойку (штраф) в размере 2% (два процента) от суммы Займа за каждый случай нарушения соответствующего обязательства.
4.2. Қарыз алушы Банктің талабы бойынша үшінші тұлғалардың қызметтері үшін Банктің шығыстарының, Қарыз алушының осы Шарт және/немесе Кредиттік	4.2. Заемщик обязуется по требованию Банка возместить в течение 5 (пяти) календарных дней расходы Банка за услуги третьих лиц, а также любые другие убытки,

лимитті белгілеу туралы шарт бойынша берешегін өндіріп алу барысында туындайтын және Қарыз алушының осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт және/немесе Қамтамасыз ету шарты бойынша міндеттемелерін бұзудың немесе тиіссіз орындаудың нәтижесінде Банк ұшыраған, кез келген басқа шығындардың 5 (бес) күнтізбелік күні ішінде орнын толтыруға міндеттенеді.	возникшие у Банка в процессе взыскания с Заемщика задолженности по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита, и убытки, понесенные Банком в результате нарушения или ненадлежащего исполнения Заемщиком любого/каждого обязательства по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита.
4.3. Қарыз алушының Шарттың және/немсе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың, халықаралық төлем жүйесінің Карточкаларды пайдалану ережелері мен талаптарын (бұдан әрі – «Төлем жүйесі»), Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарын бұзуы Төлем жүйесі немесе үшінші тұлғалар тарапынан Банкке қаржылық наразылықтар қоюға алып келсе осының салдарынан Банкке келтірілген барлық шығындар Қарыз алушымен толық көлемінде өтелуі тиіс.	4.3. В случае если нарушение Заемщиком условий Договора и/или Договора об установлении кредитного лимита, Правил пользования карточками и требований Международной платежной системы (далее – «Платежная система»), требований действующего законодательства Республики Казахстан повлечет за собой предъявление финансовых претензий к Банку со стороны Платежной системы или третьих лиц, все издержки, понесенные вследствие этого Банком, должны быть возмещены Заемщиком в полном объеме.
4.4. Банк техникалық жаңылыстар (электр қуаты жүйесі мен байланыс желілерінің ажыратылуы/зақымдалуы, Процессингтік ұйымның бағдарламалық қамсыздандыруындағы жаңылыстар, Төлем жүйесіндегі техникалық жаңылыстар), Қазақстан Республикасының Ұлттық банкінің және оның бөлімшелерінің, корреспондент банктердің, соның ішінде шетелдік корреспондент банктің және соның ішінде Банктің осы Шарттың және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың, Карточкаларды пайдалану ережелерінің шарттарын орындамауына алып келген операцияларға қатысатын және олардың жүргізілуін қамтамасыз ететін өзге үшінші тұлғалардың әрекеттері/әрекетсіздігі жағдайында кешіктірілетін және/немесе орындалмайтын Ағымдағы шот бойынша операциялар үшін мүліктік жауапкершіліктен босатылады. Бұл кезде Банк Қарыз алушы Банкке жазбаша жүгінген жағдайда қолдау көрсетеді.	4.4. Банк освобождается от имущественной ответственности за операции по Текущему счету, которые задерживаются и/или неисполняются в случае технических сбоев (отключение/повреждение электропитания и сетей связи, сбои программного обеспечения Процессинговой организации, технические сбои в Платежной системе), действия/бездействия Национального Банка Республики Казахстан и его подразделений, банков-корреспондентов, в том числе, иностранного банка-корреспондента, и иных третьих лиц, участвующих и обеспечивающих совершение операций, повлекших, в том числе, за собой невыполнение Банком условий настощего Договора и/или Договора об установлении кредитного лимита, Правил пользования карточками. При этом Банк оказывает Заемщику содействие в случае письменного обращения Заемщика в Банк.
4.5. Банк өзінің Төлем жүйесі құрамынан шығу туралы шешім қабылдауынан келтірілген шығындар үшін мүліктік жауапкершіліктен босатылады.	4.5. Банк освобождается от имущественной ответственности за убытки, причиненные принятием Банком решения о выходе из состава Платежной системы.
4.6. Банкке жауапкершілік	4.6. Банк не несет ответственность:

жүктелмейді:	
4.6.1. қандай да бір деңгейде Қарыз алушыға әсер етуі мүмкін шығын лимиттері, Ағымдағы шот бойынша шектеулер үшін;	4.6.1. за лимиты расходования, ограничения по Текущему счету, которые в какой-либо степени могут затронуть интересы Заемщика;
4.6.2. Қарыз алушының Банкке жоғалған/ұрланған Кредиттік төлем карточкасын Оқшаулау туралы талаппен уақытылы жүгінбеу салдарлары үшін, сондай-ақ Кредиттік төлем карточкасын және/немесе ПИН-код туралы ақпарат және/немесе Кредиттік төлем карточкасының деректерін/Қарыз алушының сәйкестендіру деректерін алған тұлғалардың әрекеттері/әрекетсіздігі үшін;	4.6.2. за последствия несвоевременного обращения Заемщика в Банк с требованием о Блокировании утерянной/похищенной Кредитной платежной карточки, а также за действия/бездействия лиц, которые получили Кредитную платежную карточку и/или информацию о ПИН-коде и/или данных Кредитной платежной карточки/ идентификационных данных Заемщика;
4.6.3. деректерді байланыс арналары бойынша берген кезде ашу мүмкіндігі үшін;	4.6.3. за возможность компрометации при передаче данных по каналам связи;
4.6.4. төлем және өзге құжатар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасын, Карточкаларды пайдалану ережелерін және осы Шарттың және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың ережелерін немесе оларды Банкке ұсыну мерзімдерін бұзумен рәсімделген немесе ақшаны алушының деректемелерін дұрыс түсінуге мүмкіндік беретін жеткілікті ақпарат болмаған жағдайда, ақшаны Ағымдағы шотқа аудармау/қате аудару немесе уақытылы аудармау үшін;	4.6.4. за незачисление/ошибочное зачисление денег либо за несвоевременное зачисление денег на Текущий счет в случаях, если платежные и иные документы оформлены с нарушением действующего законодательства Республики Казахстан, Правил пользования карточками и положений настоящего Договора и/или Договора об установлении кредитного лимита, а также сроков их предъявления в Банк, либо не содержат достаточной информации, позволяющей достоверно определить реквизиты получателя денег;
4.6.5. Қарыз алушы Кредиттік төлем карточкасын уақытылы оқшауламаған жағдайда Ағымдағы шот бойынша уәкілеттік берілмеген тұлғалармен жүзеге асырылған Карточкалық операциялар үшін;	4.6.5. за Карточные операции, осуществленные по Текущему счету неуполномоченными лицами, в случае, если Заемщик несвоевременно заблокировал Кредитную платежную карточку
4.6.6. Қарыз алушының осы Шарттың және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының, Карточкаларды пайдалану ережелерінің шарттарын, сондай-ақ Банк белгілеген талаптарды орындамауының салдарынан туындайтын жағдайларда;	4.6.6. в ситуациях, возникающих вследствие невыполнения Заемщиком условий настоящего Договора и/или Договора об установлении кредитного лимита, действующего законодательства Республики Казахстан, Правил пользования карточками, а также требований, установленных Банком;
4.6.7. аударым/төлем сомасын қайтаруды, бас тартуды, оқшаулауды, алуды қоса алғанда, орындау мүмкінсіздігі үшін, соның ішінде корреспондент банкпен (контрагент банк) АҚШ салық қызметінің пайдасына шетелдік заңнама талаптарына, соның ішінда FATCA талаптарына сәйкес немесе шетелдік мемлекеттің уәкілетті мемлекеттік органының, соның ішінде АҚШ	4.6.7. за невозможность исполнения платежа или перевода, включая возврат, отказ, блокировку, изъятие суммы перевода/платежа, в том числе безакцептное удержание банком-корреспондентом (банком-контрагентом) в пользу налоговой службы США налога в размере 30% от суммы любого платежа/операции в соответствии с требованиями иностранного

салық қызметінің нұсқауы бойынша кез келген төлемнің/операцияның 30% мөлшерінде салықты акцептісіз ұстап қалуы үшін, сондай-ақ осыған байланысты Қарыз алушыға келтірілген шығындар үшін; 4.6.8. Банк Ағымдағы шоттан Қарыз алушының нұсқауларына сәйкес ақшаны уақытылы есептен шығарды және/немесе Қарыз алушының нұсқауын акцептіледі деген шартпен Ағымдағы шот бойынша операцияны орындамау және/немесе уақытылы орындамау үшін, сондай-ақ Қарыз алушы төлем тапсырмасында көрсеткен бенефициар банкінің (алушының) төлемді орындамауы және/немесе тиіссіз орындауы үшін, және/немесе электр қуатын ажырату, байланыс желісін зақымдау, Банктің бағдарламалық қамсыздандыруындағы жаңылыстар, банкаралық ақша аудару жүйесінің, Процессингтік ұйымның, Қазақстан Республикасының Ұлттық банкінің және оның бөлімшелерінің, корреспондент банктердің және есептік операцияға қатысатын өзге үшінші тұлғалардың функцияларын орындамауы және/немесе Қарыз алушының анық емес, толық емес немесе дәл емес нұсқауларының, байланыс арналарын тыңдау, ұстап алу немесе техникалық құралдармен көшіру нәтижесінде Ағымдағы шот (Кредиттік карточка деректемелері) туралы ақпарат, Қарыз алушының өзге сәйкестендіру деректемелері, сәйкесінше Кодтық сөз, Пин-код немесе Қарыз алуыш жүргізген операциялар туралы ақпарат Банктің кінәсінсіз үшінші тұлғаларға белгілі болса, үшінші тұлғалардың төлемдерді (аударымдарды) орындамауы немесе кешіктіруі салдарынан тиіссіз орындауы, қателіктері, дұрыс түсіндірмеуі және т.б. үшін, сондай-ақ Қарыз алушының Шарттың талаптарын, Карточкаларды пайдалану ережелерінің, Төлем жүйесінің ережелерін, Қазақситан Республикасының заңнамасы талаптарын бұзуы үшін және/немесе Банктен тәуелсіз өзге себептер бойынша; 4.6.9. күшіне енген Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілеріне, шетелдік заңнамаға, халықаралық/үкіметаралық келісімдерге, FATCA талаптарына және/немесе Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының	законодательства, в том числе требованиями FATCA, или по указанию уполномоченного государственного органа иностранного государства, в том числе налоговой службы США, а также за убытки, причиненные в связи с этим Заемщику; 4.6.8. за неисполнение и/или несвоевременное исполнение операций по Текущему счету, при условии, что Банк своевременно списал деньги с Текущего счета в соответствии с указаниями Заемщика и/или акцептовал указание Заемщика, а также за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение платежа банками бенефициара (получателя), указанными Заемщиком в платежном поручении, и/или за задержку исполнения платежей (переводов)/ исполнения акцептованного платежного поручения, возникшую в результате отключения электроэнергии, повреждения линий связи, сбоя в программном обеспечении Банка, неисполнения и/или ненадлежащего исполнения функций межбанковской системы перевода денег, Процессинговой организации, Национального Банка Республики Казахстан его подразделений, банков-корреспондентов и иных третьих лиц, участвующих в расчетной операции, ошибок, неверного толкования и т.п., возникающие вследствие неясных, неполных или неточных указаний Заемщика, неисполнения или задержек в исполнении платежей (переводов) третьими лицами, в случае, если в результате прослушивания, перехвата каналов связи или копирования техническими устройствами, информация о Текущем счете (реквизитах Кредитной платежной карточки), иных идентификационных данных Заемщика, соответственно, Кодовом слове, ПИН-коде или проведенных Заемщиком операциях не по вине Банка станет известной третьим лицам, а также за нарушение Заемщиком условий Договора, Правил пользования карточками, правил Платежной системы, требований законодательства Республики Казахстан и/или по другим причинам, не зависящим от Банка; 4.6.9. за изменение условий Договора, которые произошли в силу вступивших в действие нормативных правовых актов Республики Казахстан, иностранного

нұсқауларына байланысты орын алған Шарт талаптарының өзгеруі үшін; 4.6.10. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен, шетелдік заңнама талаптарымен, соның ішінде FATCA талаптарымен көзделген жағдайларда келісімінсіз (акцептісіз) Ағымдағы шоттан үшінші тұлғалардың ақшаны негізделген/негізделмеген алуы, ұстап қалуы (шығынға жазуы) үшін немесе Ағымдағы шот бойынша операцияларды уақытша тоқтату үшін және осындай алумен, ұстап қалумен (шығынға жазумен) немесе уақытша тоқтатумен келтірілген шығындар үшін;	законодательства, международных/ межправительственных соглашениями, требований FATCA, и/или рекомендаций уполномоченных органов Республики Казахстан; 4.6.10. за обоснованное/ необоснованное изъятие, удержание (списание) денег третьими лицами с Текущего счета без его согласия (акцепта) либо приостановление операций по Текущему счету, в случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан, в соответствии с требованиями иностранного законодательства, в том числе требованиями FATCA, и за убытки, причиненные таким изъятием, удержанием (списанием) либо приостановлением;
4.7. Осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерін орындамаған және/немесе тиіссіз орындаған жағдайда, айып төлемді (айыппұлды, өсімпұлды) төлеу және шығындардың орнын толтыру Қарыз алушыны осы Шарттардың талаптарын тиісті орындаудан босатпайды, сонымен Банк шара қолдану және осы Шарттармен белгіленген құқықтарды іске асыру құқығын өзіне қалдырады.	4.7. Уплата неустойки (штрафа, пени) и возмещение убытков в случае неисполнения и/или ненадлежащего исполнения обязательств по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита, не освобождает Заемщика от надлежащего исполнения условий данных Договоров, при этом Банк оставляет за собой право принимать меры и реализовывать права, определенные данными Договорами.
4.8. Банктің Қарыз алушының алдындағы жауапкершілігінің мөлшері нақты шығынмен шектеледі, жіберіп алынған пайда мен моральдық зиянның орны толтыруға жатпайды.	4.8. Размер ответственности Банка перед Заемщиком ограничивается реальным ущербом, упущенная выгода и моральный вред возмещению не подлежат.
4.9. Банк тарапынан Қарыз алушының нақты залалының туындауы үшін негіз болған қасақана кінәнің болуы Банктің жауапкершілігінің басталуының міндетті талабы болып табылады. 4.10. Қарыз алушыға жауапкершілік жүктеледі: 4.10.1 Шартпен көзделген, соның ішінде Карточкаларды пайдалану ережелерімен және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен көзделген өз міндеттемелерін орындамау/тиіссіз орындау үшін. Шарт талаптарын, соның ішінде Карточкаларды пайдалану ережелерін Қарыз алушының бұзуы Банкке Төлем жүйесі немесе үшінші тұлғалар тарапынан наразылық қоюға алып келген жағдайда, Банкке осыған байланысты	4.9. Обязательным условием наступления ответственности Банка является наличие умышленной вины со стороны Банка, послужившей основанием для возникновения реального ущерба у Заемщика. 4.10. Заемщик несет ответственность: 4.10.1. за неисполнение/ненадлежащее исполнение своих обязанностей, предусмотренных Договором, в том числе, положениями Правил пользования карточками, и действующего законодательства Республики Казахстан. В случае если нарушение условий Договора Заемщиком, в том числе, Правил пользования карточками, повлечет за собой предъявление финансовых претензий к Банку со стороны Платежной системы или третьих

келтірілген барлық шығындар Қарыз алушымен толық көлемінде өтелуі тиіс; 4.10.2. Төлем карточкалары бойынша алаяқтықтың жоғары қаупі бар елде болғаннан кейін Кредиттік карточканы қайта шығару/ауыстыру туралы өтінішпен жоғалған/ұрланған Кредиттік карточканы оқшаулау туралы Банкке уақытылы жүгінбеу салдарлары үшін, сондай-ақ Кредиттік карточканы осындай қайта шығарудан/ауыстырудан бас тарту (кез келген негіздеме бойынша) салдарлары үшін, Банкке келтірілген шығынның толық көлемінде. Бұл кезде Банкке аталған жағдайларда Ағымдағы шоттан рұқсатсыз алынған ақшалай сомалар үшін жауапкершілік жүктелмейді және өтемейді; 4.10.3. Карточкаларды пайдалану ережелеріне және/немесе Банктің өзге ішкі құжаттарына сәйкес даулы жағдайды қарауға өтініштерді және/немесе даулы жағдайларға қатысты болатын құжаттарды Банк сұранысы бойынша ұсынбау немесе уақытылы ұсынбау; 4.10.3.Кредиттік төлем карточкасының әрекет ету мерзімі аяқталғанға дейін немесе Банк Кредиттік төлем карточкасының әрекетін тоқтатуы туралы ескертуді алған күннен кейінгі мерзімге дейін Ағымдағы шот бойынша барлық Карточкалық операциялар (транзакциялар) бойынша; 4.10.4. банкке ұсынылатын құжаттардың және/немесе мәліметтердің шынайылығы үшін, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасына, Шарттың талаптарына және/немесе Банктің және/немесе FATCA талаптарына сәйкес ұсынылуы талап етілетін құжаттар мен мәліметтерді Банкке ұсынбау және/немесе уақытылы ұсынбау нәтижесінде келтірілген барлық шығындар мен қауіптер үшін; 4.10.5. Қарыз алушының АҚШ-тағы көздерден келетін табыстармен (пайыздар, дивидендтер, сыйақылар, роялти жалға беру ақысы, американдық активтерді, соның ішінде құнды қағаздарды сатудан түскен түсім, сақтандыру шарттары бойынша төлемдер және өзге) байланысты нұсқауы бойынша және/немесе Банкпен Қарыз алушының нұсқауы бойынша FATCA талаптарын сақтамаған тұлғаның шотына	лиц, все издержки, понесенные вследствие этого Банком, должны быть возмещены Заемщиком в полном объеме; 4.10.2. за последствия несвоевременного обращения в Банк о блокировании утерянной/похищенной Кредитной карточки, с заявлением о перевыпуске/замене Кредитной платежной карточки после посещения стран с повышенным риском мошенничества по платежным карточкам, а также за последствия отказа (по любым основаниям) от такого перевыпуска/замены Кредитной платежной карточки, в полном объеме причиненного Банку ущерба. При этом Банк не несет ответственность и не возмещает денежные суммы, несанкционированно изъятые с Текущего счета в указанных случаях; 4.10.3. непредставление или несвоевременное представление по запросу Банка заявления на рассмотрение спорной ситуации и/или документов, относящихся к спорной ситуации согласно Правилам пользования карточками и/или иным внутренним документам Банка; 4.10.4. по всем Карточным операциям (транзакциям) по Текущему счету до окончания срока действия Кредитной платежной карточки или до даты, следующей за датой получения Банком уведомления о прекращении действия Кредитной платежной карточки; 4.10.5. за достоверность представляемых в Банк документов и/или сведений, а также за все убытки и риски, возникающие в результате непредставления и/или несвоевременного представления в Банк документов и сведений, предоставление которых требуется в соответствии с законодательством Республики Казахстан, условиями Договора и/или требованиями Банка и/или FATCA. 4.10.6. за безакцептное удержание банком-корреспондентом (банком-контрагентом) в пользу налоговой службы США налога в размере 30% от суммы платежа/операции Банка, осуществляемого по указанию Заемщика, связанного с доходами от источников в США (проценты, дивиденды, вознаграждения, роялти, арендная плата, выручка от продажи

және/немесе корреспондент банктің (контрагент банктің) пікірі бойынша АҚШ-та салық салуға жататын тұлға болып табылатын тұлғаның шотына жүзеге асырылатын және/немесе қатыспайтын қаржылық ұйымда ашылған шотқа бағытталған немесе осындай төлем/операция Банкпен өзінің резиденттік мәртебесін (азаматтығы, салық резиденттігі, АҚШ тұлғасына қатыстылығын/қатыссыздығын растайтын өзге белгілерді) хабарлаудан бас тартқан немесе толық емес/шынайы емес мәліметтерді ұсынған Қарыз алушының нұсқауы бойынша жүзеге асырылса, корреспондент банктің (контрагент банктің) АҚШ салық қызметінің пайдасына Банктің төлемінің/операциясының сомасынан 30% мөлшерінде салықты акцептісіз ұстап қалуы үшін – осындай ұстап қалу, сондай-ақ Банктің талабы бойынша оған келтірілген шығындар/шығыстар көлемінде; 4.11. Ағымдағы шот бойынша операцияларды жүргізу бойынша бұйрықтардың (нұсқаулардың) заңдылығы үшін, сондай-ақ Ағымдағы шотты ашу, жүргізу және жабу үшін, Кредиттік төлем карточкасын шығару және қызмет көрсету үшін, сондай-ақ ол бойынша Карточкалық операцияларды жүргізу үшін негіздеме болып табылатын Банкке ұсынылатын құжаттардың шынайылығы үшін Қарыз алушыға толық көлемінде жауапкершілік жүктеледі;	американских активов, в том числе ценных бумаг, выплаты по договорам страхования и прочее), и/или осуществляемого Банком по указанию Заемщика на счет лица, не соблюдающего требования FATCA и/или на счет лица, которое по мнению банка-корреспондента (банка-контрагента) является налогооблагаемым в США лицом, а источником перечисляемых средств – доход, связанный с США, и/или направляемого на счет, открытый в не участвующей финансовой организации, либо если такой (-ая) платеж/операция осуществляется Банком по указанию Заемщика, отказавшимся сообщить свой резидентский статус (гражданство, налоговое резидентство, иные признаки, подтверждающие принадлежность/непринадлежность к персоне США), либо предоставившим неполные/недостоверные сведения, - в размере такого удержания, а также убытков/расходов, понесенных Банком, по требованию последнего. 4.11. Ответственность за законность распоряжений (указаний) по совершению операций по Текущему счету, а также за достоверность представляемых в Банк документов, служащих основанием для открытия, ведения и закрытия Текущего счета, выпуск и обслуживание Кредитной платежной карточки, а также совершения Карточных операций по нему, несет Заемщик в полном объеме.
5. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ	**5. ПРАВА СТОРОН**
<u>5.1. Банк құқылы:</u>	<u>5.1. Банк вправе:</u>
5.1.1. Қарыз алушы Кредиттік лимитті рәсімдеген кезде сенімсіз мәліметтерді ұсынуы не Қарыз алышға ұсынылған Қарыз сомасы мерзімінде қайтарылмауы туралы айқын куәландыратын жағдайлар болған кезде, сондай-ақ келесі жағдайларда Қарыз алушыға Қарызды беруді уақытша тоқтатуға немесе бас тартуға, соның ішінде Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен көзделген Кредитік лимитті жоққа шығарумен: - Қарыз алушы жауапкер және/немесе жауапкердің тарапынан өз талаптарын мәлімдемейтін үшінші тұлға ретінде сот процесіне тартылған; - Қарыз алушының мүлкіне, Ағымдағы шотындағы және/немесе Қарыз алушының өзге шоттарындағы ақшаға	5.1.1. Приостановить или отказаться от предоставления Заемщику Займа, в том числе с аннулированием Кредитного лимита, предусмотренного Договором об установлении кредитного лимита, при наличии обстоятельств, очевидно свидетельствующих о том, что Заемщиком предоставлены недостоверные сведения при оформлении Кредитного лимита либо предоставленная Заемщику сумма Займа не будет возвращена в срок, а также в случаях: - когда Заемщик вовлечен в судебный процесс в качестве ответчика и/или третьего лица не заявляющего самостоятельные требования на стороне ответчика; - когда на имущество Заемщика, включая деньги, размещенные на Текущем

тыйым салынған/Ағымдағы шот немесе Қарыз алушының Банкте ашылған өзге шоттарында шығыс операциялары уақытша тоқтатылған және/немесе мүлкіне өндіріп алу айналдырылған не осы оқиғалардың басталуына нақты қауіп-қатер болған; - егер Қарызды ұсынудың нәтижесінде Банк екінші деңгейдегі банкілер үшін уәкілетті органдармен белгіленген пруденциялық нормативтердің кез келгенін бұзған жағдайда; - Банктің және/немесе үшінші тұлғалардың Қарыз алушының кез келген банктік шотына орындалмаған талаптары болған жағдайда, соның ішінде Қарыз алушының Банкпен бұрын ұсынылған Қарыздар/кредиттері бойынша берешегін толық өтеулеріне дейін. - Қарыз алушы банк алдындағы және/ немесе үшінші тұлғалар алдындағы міндеттемелердің шарттарын бұзған жағдайда; - Банк жүргізген мониторинг нәтижесінде анықталған Қарыз алушының қаржылық ахуалының нашарлауы; Банктің осы Шартты және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты тиісінше орындауына әсерін тигізетін қолданыстағы заңнама талаптарының өзгеруі.	счете и/или иных счетах Заемщика, наложен арест/ по Текущему счету или иных счетах Заемщика, открытых в Банке, приостановлены расходные операции, и/или обращено взыскание на имущество либо существует реальная угроза наступления данных событий; - если в результате предоставления Займа Банк нарушит любой из пруденциальных нормативов, установленных уполномоченным органом для банков второго уровня; - наличия неисполненных требований Банка и/или третьих лиц к любому банковскому счету Заемщика, в том числе до полного погашения Заемщиком задолженности по ранее предоставленным Банком Займам/кредитам; - когда Заемщик нарушил условия обязательств, имеющихся у него перед Банком и/или третьими лицами; - ухудшения финансового состояния Заемщика, выявленного по результатам мониторинга, проводимого Банком; - изменения требований действующего законодательства, влияющих на надлежащее исполнение Банком настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита.
5.1.2. келесі жағдайларда Кредиттік төлем карточкасын оқшаулауға (уақытша тоқтатуға)/әрекетін тоқтатуға, соның ішінде Қарыз алушыға алдын ала ескертпестен және қосымша келісімін алмастан, сондай-ақ Ағымдағы шот бьойынша Карточкалық операцияларды жүргізуді уақытша тоқтатуға (Ағымдағы шоттағы/Қарыз алушының өзге банктік шоттарындағы ақшаны өндіріп алу құқығымен) (қажет болған кезде Кредиттік төлем карточкасын алу бойынша шараларды қабылдауға).	5.1.2. Блокировать (приостановить)/ прекратить действие Кредитной платежной карточки, в том числе и без предварительного уведомления и получения дополнительного согласия Заемщика, а также приостановить совершение Карточных операций по Текущему счету (с правом обращения взыскания на деньги на Текущем счете/иных банковских счетах Заемщика), в следующих случаях (с принятием при необходимости мер по изъятию Кредитной платежной карточки):
5.1.2.1. Қарыз алушы осы Шарттың және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың, Карточкаларды пайдалану ережелерінің және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарын бұзған кезде;	5.1.2.1. при нарушении Заемщиком условий настоящего Договора и/или Договора об установлении кредитного лимита, Правил пользования карточками и требований действующего законодательства Республики Казахстан;
5.1.2.2. Кредиттік төлем карточкасының әрекет ету мерзімі аяқталғаннан кейін;	5.1.2.2. по окончании срока действия Кредитной платежной карточки;
5.1.2.3. Кредиттік төлем карточканың	5.1.2.3. при наличии у Банка фактов,

жоғалтылуы, ұрлануы немесе рұқсат етілмеген пайдаланылуы туралы Банкте куәландыратын фактілердің болуы;	свидетельствующих об утере, краже или несанкционированном использовании Кредитной платежной карточки;
5.1.2.4. Қазақстан Республикасының заңнамасымен, Карточкаларды пайдалану ережелерімен және/немесе осы Шартпен және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен көзделген өзге негіздемелер бойынша және өзге жағдайларда;	5.1.2.4.по иным основаниям и в иных случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, Правилами пользования карточками и/или настоящим Договором и/или Договором об установлении кредитного лимита;
5.1.3. Қарыз алушыдан оны Банк осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың барлық әрекет ету мерзімінің ішінде кез келген уақытта Қарыз алушының қаржылық жағдайын тексеру үшін қажет деп есептеген кез келген құжаттарды сұрауға және алуға, сондай-ақ Қарыз алушыдан халықаралық/үкіметаралық келісімдерге, шетелдік заңнама талаптарына, соның ішінде FATCA талаптарына сәйкес кез келген құжаттарды және/немесе ақпаратты қоса алғанда, Қазақстан Республикасының заңнамасына, соның ішінде Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының нормативтік құқықтық актілеріне, сондай-ақ Банктің ішкі құжаттарына сәйкес қажетті төлемдер мен аударымдар бойынша кез келген құжаттар мен ақпаратты сұратуға.	5.1.3. Запрашивать и получать от Заемщика любую документацию, которую Банк сочтет необходимой для проверки финансового состояния Заемщика в любое время в течение всего срока действия настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, а также запрашивать у Заемщика любые документы и иную информацию по платежам и переводам денег, необходимую согласно законодательству Республики Казахстан, в том числе, нормативным правовым актам уполномоченных органов Республики Казахстан, а также согласно внутренним документам Банка, включая любые документы и/или информацию согласно международным/межправительственным соглашениям, требованиям иностранного законодательства, в том числе требованиями FATCA.
5.1.4. Қазақстан Республикасының заңнамасында және осы Шартта көзделген шектеулерді сақтап, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт, Карточканы пайдалану ережелерін, сонымен қатар осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарын біржақты тәртіпте Қарыз алушы үшін жақсарту жағына қарай өзгертуге, егер Тараптардың осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарына сәйкес туындайтын құқықтық қарым-қатынастарына таралатын Қазақстан Республикасының заңнамасында өзгертулер орын алған болса, бұл туралы Қарыз алушыны тиісті Шарттың өзгертілген талаптарын қолдану күніне дейін 15 (он бес) күнтізбелік күн бұрын, соның ішінде операциялық залда немесе Интернет желісінде Банктің сайтында www.vtb-bank.kz мекенжайы бойынша тиісті ақпаратты орналастару арқылы ескерту қажет. Бұл ретте, Қарыз алушы және/немесе Банк талап еткен жағдайларды қоспағанда, тиісті	5.1.4. С соблюдением ограничений, предусмотренных законодательством Республики Казахстан и настоящим Договором, изменять в одностороннем порядке, условия Договора об установлении кредитного лимита в сторону их улучшения для Заемщика, Правил пользования карточками, а также настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита в случае, если имеют место изменения законодательства Республики Казахстан, которые распространяются на правоотношения Сторон, возникшие из настоящего Договора и Договора б установлении кредитного лимита, с уведомлением об этом Заемщика за 15 (пятнадцать) календарных дней до даты применения измененных условий соотвествующего Договора, в том числе и путем размещения соответствующей информации в операционном зале или на сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.vtb-bank.kz. При этом дополнительное

Шарттың қосымша келісіміне қол қойылмайды. Осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартының мақсаттары үшін, Банкпен аталған Шарттардың талаптарын біржақты тәртіпте өзгертуі Банкпен құқықтарды іске асыруы және осы Шарттарда көзделген шараларды қабылдауы болып табылмайды.	соглашение к соотвествующему Договору не подписывается, за исключением случаев, когда этого потребует Заемщик и/или Банк. Для целей настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита изменением Банком в одностороннем порядке условий указанных Договоров не является реализация Банком прав и принятие мер, предусмотренных данными Договорами.
5.1.5. Қарыз алушының осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерін орындауды Қарыз алушының келісімінсіз үшінші тұлғалардан қабылдауға.	5.1.5. Принять исполнение обязательств Заемщика понастоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита от третьих лиц без согласия Заемщика.
5.1.6. Қарыз алушының осы Шарт және /немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша төлеуге жататын кез келген ақша сомаларын алуды жүзеге асыруға, оның ішінде Банк төлем жасаған күні белгілеген валюта айырбастау бағамы бойынша конвертация жасауға; кейіннен оларды Банкінің төлем құжатына және (немесе) өкіміне сәйкес аударуға және (немесе) Шарттың осы тармағында белгіленген жағдайларда және тәртіпте Қарыз алушының қосымша нұсқауынсыз және (немесе) келісімінсіз (акцепт) Банктің төлем құжатын және (немесе) өкімін орындау үшін және Қарыз алушының Банктің төлем құжаты және (немесе) өкімі бойынша міндеттемесін орындау мақсатына қажетті сомада, Банк Тарифтерінде қарастырылған Банкке тиесілі комиссиямен қоса, сотсыз даусыз тәртіпте Қарыз алушының тиісті есеп шотынан тікелей дебеттеу жолымен, және/немесе акцептсіз тәртіпте Қарыз алушының кез келген банктегі және / немесе банкілік операциялардың жекелеген түрлерін жүргізетін ұйымдардағы және Қазақстан Республикасы аумағындағы және одан тыс жерлердегі өзге кредиттік ұйымдардағы есеп шотынан осы Шартта, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта және / немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнама ережелерімен сәйкес белгіленген жағдайларда және тәртіпте, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес Қарыз алушының тиісті есеп шоттарынан өндіріп ала алмайтын ақшадан өзге. Қарыз алушының банкілік есеп	5.1.6. Осуществлять изъятие любых сумм денег, подлежащих оплате Заемщиком по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита, в том числе на осуществление конвертации по курсу обмена валют, установленному Банком на день совершения платежа, с последующим их перечислением согласно платежному документу и (или) распоряжению Банка, без дополнительного распоряжения и/или согласия (акцепта) Заемщика в случаях и порядке, определенных в настоящем пункте Договора, в (на) сумме (-у), необходимой (-ую) сумме (-у) для исполнения платежного документа и (или) распоряжения Банка, с учетом причитающейся Банку комиссии, предусмотренной Тарифами Банка, и в целях исполнения Заемщиком обязательств по платежному документу и (или) распоряжению Банка и условиям настоящего Договора, во внесудебном в бесспорном порядке путем прямого дебетования соответствующего банковского счета Заемщика и/или в безакцептном порядке с любого банковского счета Заемщика в любом банке и/или организации, осуществляющей отдельные виды банковских операций и иных кредитных организациях на территории Республики Казахстан и за ее пределами, в случаях и в соответствии с порядком, установленным настоящим Договором, Договором об установлении кредитного лимита, и/или положениями действующего законодательства Республики Казахстан за исключением денег, на которые Банком не может быть обращено взыскание в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан.

шотынан тікелей дебеттеу құқығы Қарыз алушы Банк алдындағы осы Шарт және /немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемесін толық орындағанға дейін әрекет етеді. Шарттың осы қағидасында көрсетілген Қарыз алушының тиісті банкалік есеп шотынан акцептсіз тәртіпте және/немесе тиісті банкілік есеп шоттан тиісті сома мөлшерінде ақша алуға келісімі болып табылады. Бұл кезде Қарыз алушы Банктің ақшаны сәйкес банктік шоттан тікелей дебеттеу арқылы сәйкес алуына жеткілікті негіздеме және құжат болып осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт табылатындығына өз келісімін береді. Шарттың осы қағидасында көрсетілген Банктің Ағымдағы есеп шоттан / тиісті банкілік есеп шоттан Банктің акцептсіз тәртіпте немесе тікелей дебеттеу жолымен ақша алуына, осы Шарттың осы қағидасында көрсетілген тиісті ақша сомасын конвертация жасауға, және оларды Банктің төлем құжатына және (немесе) өкіміне сәйкес Банктің пайдасына аударуға, бұл ретте Банктің Тарифтеріне сәйкес тиісті комиссиялық сыйақы төлеуіне келісімі болып табылады, ол осы Шарт және Қарыз алушының Шарттың осы тармағында белгіленген мақсаттарды және талаптармен анықталған бағам бойынша шетелдік валюта сатуға немесе сатып алуға тапсырыс(тар)ы (өкімі) (ақшаны конвертациялауға), сондай-ақ Банктің көрсетілгендерді жүзеге асыруына негіз және құжат болып табылатынына келісімі болады.	Право на прямое дебетование банковского счета Заемщика действует до полного исполнения Заемщиком обязательств перед Банком по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита. Указанное в настоящем положении Договора является согласием Заемщика на изъятие Банком денег с соответствующего банковского счета в безакцептном порядке и/или путем прямого дебетования соответствующего банковского счета в размере соответствующих сумм. При этом Заемщик так же предоставляет свое согласие на то, что основанием и документом, достаточным для соответствующего изъятия Банком денег с соответствующего банковского счета путем прямого дебетования, является настоящий Договор и/или Договор об установлении кредитного лимита. Указанное в настоящем положении Договора является согласием Заемщика на изъятие Банком денег с Текущего счета/соответствующего банковского счета, открытого в Банке, в безакцептном порядке либо путем прямого дебетования, на осуществление конвертации соответствующих сумм денег, указанных в настоящем положении Договора, и их перечисление в пользу Банка согласно платежному документу и (или) распоряжению Банка, с оплатой соответствующего комиссионного вознаграждения Банка согласно Тарифам Банка, а настоящий Договор также - как заявка (-и) (распоряжение (-я)) Заемщика на покупку или продажу иностранной валюты (на осуществление конвертации денег), содержащей (-ие) предварительное его согласие на покупку или продажу иностранной валюты (на осуществление конвертации денег) по курсу, в целях и на условиях, определенных в настоящем пункте Договора, а также основанием и документом, достаточным для осуществления Банком указанного.
5.1.7. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген шектеулерді сақтап, Қарыз алушының бастамасы бойынша Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттындабелгіленген	5.1.7. Изменять размеры комиссий, установленные Договором об установлении кредитного лимита с соблюдением ограничений, установленных действующим законодательством Республики Казахстан.

комиссиялардың мөлшерін өзгертуге.	
5.1.8. Осы Шартта көрсетілген жағдайлар басталған кезде, Қарыз бен Сыйақының сомасын мерзімінен бұрын қайтаруды талап етуге.	5.1.8. Требовать досрочного возврата суммы Займа и Вознаграждения при наступлении обстоятельств, указанных в настоящем Договоре.
5.1.9. Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Қарыз алушының қосымша келісімінсіз осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша құқықтар мен міндеттерді, сондай-ақ Қарыз алушыға талап қою құқығын табыстауды жүргізуге, бұған Қарыз алушы өзінің шартсыз және кері қайтарылмайтын келісімін береді;	5.1.9. Совершать уступку прав и обязанностей, а также права требования к Заемщику по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита третьим лицам, без дополнительного согласия Заемщика, в соответствии с законодательством Республики Казахстан, на что Заемщик дает свое безусловное и безотзывное согласие;
5.1.10. Қарыз алушының акцептінсіз Банкке Ағымдағы шот валютасынан өзге валютада түскен ақшаны айырбастау күніне Банкпен белгіленген бағам бойынша айырбастауды жүргізуге, бұған Қарыз алушы өзінің сөзсіз және кері қайтарылмайтын келісімін береді;	5.1.10. Без акцепта Заемщика производить конвертацию денег, поступивших в Банк в валюте, отличной от валюты Текущего счета, по курсу, установленному Банком на дату конвертации, на что Заемщик дает свое безусловное и безотзывное согласие;
5.1.11. Жасалған күннен кейін 30 (отыз) күнтізбелік күн өткеннен кейін Қарыз алушы ұсынған Карточкалық операция (транзакция) бойынша наразылықтарды қарауға қабылдамауға;	5.1.11. Не принимать к рассмотрению претензию по Карточной операции (транзакции), предъявленную Заемщиком по истечении 30 (тридцати) календарных дней с даты ее совершения;
5.1.12. Уәкілетті мемлекеттік органдардың/лауазымды тұлғалардың/жеке сот орындаушыларының Қарыз алушының Ағымдағы шотына кез келген орындалмаған талаптары және (немесе) бұйрықтары (шешімдері/қаулылары) болған кезде Қарыз алушыға Ағымдағы шотты жабудан бас тартуға, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасы талаптарына, Банктің ішкі құжаттарына және/немесе осы Шартқа және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартқа сәйкессіздігі жағдайларында Карточкалық операцияны жүргізуге нұсқауды қабылдаудан, Карточкалық операцияны жүргізуден, соның ішінде Ағымдағы шот бойынша шығыс операцияларын жүргізуден бас тартуға;	5.1.12. Отказать Заемщику в закрытии Текущего счета при наличии любых неисполненных требований и (или) распоряжений (решений/постановлений) уполномоченных государственных органов/должностных лиц/частных судебных исполнителей к Текущему счету Заемщика, а также в принятии указания на проведение Карточной операции, в проведении Карточной операций, в том числе расходных операций по Текущему счету в случаях их несоответствия требованиям законодательства Республики Казахстан, внутренним документам Банка и/или настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита;
5.1.13. Келесі жағдайларда Ағымдағы шот бойынша операцияларды жүргізуден (нұсқаулар акцептісінде) бас тартуға:	5.1.13. Отказать в совершении операций (в акцепте указаний) по Текущему счету в случаях:
5.1.13.1 көрсетілген делдал банк, соның ішінде шетелдік корреспондент банк арқылы Қарыз алушының төлем тапсырмасын кез келген негіздеме бойынша, соның ішінде сәйкес делдал банктің Қарыз алушының сәйкес нұсқауын орындаудан бас	5.1.13.1. невозможности исполнения платежного поручения Заемщика через указанный в нем банк-посредник, в том числе, иностранный банк-корреспондент, по любым основаниям, в том числе, в случае отказа соответствующего банка-посредника в

тартуы жағдайында орындау мүмкінсіздігі;	исполнении соответствующего указания Заемщика;
5.1.13.2. қаржылық мониторингке жататын операцияларды жасаған кезде – Банк сұранысы бойынша Қазақстан Республикасының заңсыз жолмен алынған табыстарды заңдастыру (ағылуы) және терроризмді қаржыландыру сұрақтары бойынша заңнамасымен көзделген ақпаратты және құжаттарды ұсынбау; 5.1.13.3. егер осындай Карточкалық операцияның қатысушылары төменде көрсетілген тізімдерде болса немесе келесілерде көрсетілген тұлғалармен байланысты/үлестес болса: - халықаралық санкциялық тізімдерде; - жеке мемлекеттердің санкциялық тізімдерінде; - жеке мемлекеттердің ерекше/тыйым салынған клиенттер санаттарының тізімдерінде; - клиенттерге қызмет көрсету үшін жағымсыз/тыйым салынған корреспондент банктер тізімдерінде; 5.1.13.4. Қарыз алушының Қазақстан Республикамының қолданыстағы заңнамасына және/немесе Банктің ішкі құжаттарына, халықаралық/үкіметаралық келісімдерге және/немесе шетелдік заңнама талаптарына, соның ішінде FATCA талаптарына сәйкес Банктің сұранысы бойынша Қарыз алушыға және/немесе жүргізілетін Карточкалық операцияларға қатысты болатын ақпаратты және/немесе құжаттарды ұсыну бойынша міндеттерін орындамауы немесе тиіссіз орындауы; 5.1.13.5. Қарыз алушының Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы нормаларын, Шарт ережелерін, Карточкаларды пайдалану ережелерін, сондай-ақ банктік ережелерді, төлем құжаттарын рәсімдеу техникасын және/немесе Банк пен Қарыз алушы арасында жасалған келісімдердің шарттарын және оларды Банкке ұсыну мерзімдерін бұзуын куәландыратын фактілер болған кезде;	5.1.13.2. не предоставления по запросу Банка информации и документов, предусмотренных законодательством Республики Казахстан по вопросам противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных незаконным путем, и финансирования терроризма – при совершении операций, подлежащих финансовому мониторингу. 5.1.13.3. если участники такой Карточной операции находятся в указанных ниже списках или связаны/аффилиированы с лицами, указанными в: - международных санкционных списках; - санкционных списках отдельных государств; - списках особых/запрещенных категорий клиентов отдельных государств; - списках нежелательных/ запрещенных для обслуживания клиентов банков-корреспондентов; 5.1.13.4. неисполнения или ненадлежащего исполнения Заемщиком обязанности по предоставлению по запросу Банка информации и/или документов, относящихся к Заемщику и/или проводимым Карточным операциям/платежам, в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и/или внутренними документами Банка, международными/межправительственными соглашениями и/или требованиями иностранного законодательства, в том числе требованиями FATCA; 5.1.13.5. при наличии фактов, свидетельствующих о нарушении Заемщиком норм действующего законодательства Республики Казахстан, положений Договора, Правил пользования карточками, а также банковских правил, техники оформления платежных документов и/или условий соглашений, заключенных между Банком и Заемщиком, и сроков их предъявления в Банк;
5.1.13.6. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен және/немесе халықаралық/үкіметаралық келісімдермен, шетелдік заңнама талаптарына, соның ішінде FATCA талаптарымен, банктік тәжірибеде	5.1.13.6. в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан, международными/межправительственными соглашениями, требованиями иностранного

қолданылатын іскерлік айналым әдеттерімен көзделген өзге жағдайларда;	законодательства, в том числе требованиями FATCA, обычаями делового оборота, применяемыми в банковской практике;
5.1.14. Ай сайын Қарыз алушыға оның ұялы телефонына SMS-хабарламаны жолдау арқылы ай сайынғы міндетті төлемді төлеу қажеттігі туралы ескертуге.	5.1.14. Ежемесячно уведомлять Заемщика о необходимости уплаты обязательного ежемесячного платежа посредством передачи SMS-уведомления на мобильный телефон Заемщика.
5.1.15. Егер Қарыз алушыдан және/немесе үшінші тұлғадан алынған сома Банк талаптарын өтеу үшін жеткіліксіз болған жағдайда, Банктің талаптары қанағаттандырылмаған болып саналады және Банк Қарыз алушыға тиесілі кез келген мүлікпен өз талаптарын өзі қанағаттандыруға құқылы. Қарыз алушы осы арқылы Банкке Қарыз алушының Банк алдындағы өзге міндеттемелері бойынша Банкке кепілге ұсынылған немесе өзге заңды түрде Банктің иелігінде/пайдалануында тұрған кез келген мүлікті Қарыз алушының осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша Банк алдындағы барлық міндеттемелерін толық орындауына және Қарыз алышының Банк алдындағы кез келген өзге міндеттемелері бойынша мерзімі өткен берешегін өтеуге дейін ұстауға құқығы бар және Банк бұндай мүлікті осы тармақта көрсетілген кезеңнің ішінде, бірақ 5 (бес) жұмыс күнінен астам емес ұстайтын болуына қайтарып алынбайтын және сөзсіз келісімін береді, олар өткеннен кейін Қарыз алушы осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерін бұдан әрі орындамаған жағдайда, Банк мүлікке өндіріп алуды соттан тыс немесе сотта айналдыру үшін, Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген тәртіппен осы мүлікке өндіріп алуды айналдыруға құқылы. 5.1.16. Белгілі бір орындарда және/немесе елдерде Кредиттік төлем карточкасын біржақты тәртіпте пайдалануға тыйым салуға. 5.1.17. Оның әрекетін тоқтату (оқшаулау) себептерін жойғаннан кейін Кредиттік төлем карточкасының әрекетін қалпына келтіруге (ашуға). 5.1.18. Оның ішінде кредиттік лимит сомасынан және/немесе Қарыз алушы Шарт бойынша берешекті өтеу мақсатында салған төлемдер сомасынан акцептісіз тәртіпте	5.1.15. В случае, если сумма, полученная от Заемщика и/или третьего лица окажется недостаточной для погашения требований Банка, требования Банка не будут считаться удовлетворенными и Банк вправе сам удовлетворить свои требования любым имуществом, принадлежащим Заемщику. Заемщик также настоящим предоставляет Банку право удерживать любое имущество, предоставленное в залог Банку по иным обязательствам Заемщика перед Банком, или иным правомерным образом находящееся во владении\ пользовании Банка, до полного исполнения всех обязательств Заемщика по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита перед Банком и погашения просроченной задолженности Заемщика по любым иным обязательствам перед Банком, и безотзывно и бесспорно согласен с тем, что Банк будет удерживать такое имущество в течение указанного в настоящем пункте периода, но не более 5 (пяти) рабочих дней, по истечении которых в случае дальнейшего неисполнения обязательств Заемщика по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита Банк будет вправе обратить взыскание на это имущество в порядке, предусмотренном законодательством Республики Казахстан для внесудебного или судебного обращения взыскания на имущество. 5.1.16. Запретить в одностороннем порядке использование Кредитной платежной карточки в определенных местах и/или странах. 5.1.17. Восстановить действие Кредитной платежной карточки (разблокировать) после устранения причин приостановки ее действия (блокировки). 5.1.18. Осуществлять изъятие (списание) в безакцептном порядке суммы комиссии за годовое обслуживание,

жылдық қызмет көрсету үшін комиссия, Карточканы пайдаланумен жасалатын операциялар туралы хабарландыру үшін комиссия сомасын алу (есептен шығару).	комиссии за уведомление об операциях с использованием Карточки, в том числе из суммы Кредитного лимита и/или суммы платежа, вносимой Заемщиком в целях погашения задолженности по Договору об установлении кредитного лимита.
5.1.19. Біржақты тәртіпте Осы Шарттың немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы Шарттың талаптарын Қарыз алушы үшін жақсарту жағына қарай өзгертуге;	5.1.19. В одностороннем порядке изменять условия настоящего Договора и/или Договора об установлении кредитного лимита в сторону их улучшения для Заемщика;
5.1.20. Қарыздың кезекті бөлігін қайтару және (немесе) Сыйақы төлеу мерзімін қырық күнтізбелік күнінен артық бұзған жағдайда Қарызды және сол Қарыз бойынша Сыйақыны мерзімінен бұрын қайтаруды талап етуге.	5.1.20. Требовать досрочного возврата суммы Займа и Вознаграждения по нему за весь срок пользования Займом при нарушении Заемщиком срока, установленного для возврата очередной части Займа и (или) выплаты Вознаграждения, более чем на сорок календарных дней.
5.1.21. Осы Шартпен, Карточкаларды пайдалану ережелерімен және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен көзделген өзге құқықтарды пайдалануға.	5.1.21. Пользоваться иными правами, предусмотренными настоящим Договором Правилами пользования карточками и/или действующего законодательства Республики Казахстан.
5.1.22. Біржақты тәртіпте Шарт талаптарын Қазақстан Республикасының 1995 жылғы 31 тамыздағы №2444 «Қазақстан Республикасындағы банктер және банк қызметі туралы» Заңның 34 бабының 3 тармағында қарастырылған жағдайларда Қарыз алушы үшін жақсарту жағына өзгерту, сонымен қатар Шартта белгіленген, Шарттың 10 бабында қарастырылған тәртіпте. Осы Шарттың мақсаттары үшін Қарыз алушы үшін жақсарту деп түсініледі: Кредитке қызмет көрсетуге байланысты қызмет көрсеткені үшін комиссияны және өзге төлемдерді азайту жағына өзгерту немесе толық алып тастау; Айып төлемді (өсімпұл, айыппұлдар) азайту жағына өзгерту немесе толық алып тастау; Кредитті пайдаланғаны үшін Сыйақа мөлшерлемесін азайту жағына өзгерту немесе азайту жағына уақытша өзгерту; Кредит бойынша төлем мерзімін	5.1.22. В одностороннем порядке изменять условия Договора в сторону их улучшения для Заемщика в случаях, предусмотренных пунктом 3 статьи 34 Закон Республики Казахстан от 31 августа 1995 года № 2444 «О банках и банковской деятельности в Республике Казахстан», а также установленных в Договоре, в порядке, предусмотренном в статье 10 Договора. Для целей настоящего пункта Договора под улучшением условий для Заемщика понимаются: Изменение в сторону уменьшения или полная отмена комиссий и иных платежей за оказание услуг, связанных с обслуживанием Кредита; Изменение в сторону уменьшения или полная отмена неустойки (штрафа, пени); Изменение в сторону уменьшения или временное изменение в сторону уменьшения ставки Вознаграждения за пользование Кредитом; Отсрочка и (или) рассрочка платежей по Кредиту; _____ (*указать иное при необходимости*); Под временным изменением ставки Вознаграждения в сторону уменьшения

кейінге қалдыру және (немесе) төлемді бөліп төлеу; _____ (*қажет болса басқасын көрсету*); Сыйақы мөлшерлемесін азайту жағына уақытша өзгерту деп Банктің тиісті хабарламасында көрсетілген мерзімге Сыйақы мөлшерлемесін төмендету түсініледі, ол мерзімі өтіп кеткеннен кейін Сыйақы уақытша өзгерткенге дейін қолданыста болған Сыйақы мөлшерлемесінен аспайтын мөлшерде белгіленеді.	понимается снижение ставки Вознаграждения на срок, указанный в соответствующем уведомлении Банка, по истечении которого ставка Вознаграждения устанавливается в размере, не превышающем размер ставки Вознаграждения, действовавший до временного изменения.
5.2. Қарыз алушы құқылы:	5.2. Заемщик вправе:
5.2.1. Карточкаларды пайдалану ережелеріне, осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың ережелеріне, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасынасәйкес Кредиттік төлем карточкасын пайдалануға;	5.2.1. Пользоваться Кредитной платежной карточкой в соответствии с Правилами пользования карточками, условиями настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, действующим законодательством Республики Казахстан;
5.2.2. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт жасалған күннен бастап 14 (он төрт) күнтізбелік күні ішінде Қарызды қайтаруы үшін айып төлемді және айыппұл санкцияларының өзге түрлерін төлеусіз Қарызды ұсыну күнінен Банкпен есептелген Сыйақыны төлеумен Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта көзделген тәртіппен Банкке Қарызды қайтаруға.	5.2.2. В течение 14 (четырнадцати) календарных дней с даты заключения Договора об установлении кредитного лимита, возвратить Заем Банку в порядке, предусмотренном Договором об установлении кредитного лимита с оплатой Вознаграждения, начисленного Банком с даты предоставления Займа без уплаты неустойки и других видов штрафных санкций за возврат Займа.
5.2.3. Егер Қарызды, Сыйақыны және/немесе Техникалық карточкалық овердрафт сомаларын өтеу күні демалыс немесе мерекелік күнге келген жағдайда, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында көзделген тәртіппен айып төлемдерді (айыппұлдарды, өсімпұлдарды) және айыппұл санкцияларының өзге түрлерін төлеусіз одан кейінгі жұмыс күні Қарызды, Сыйақыны және/немесе Техникалық карточкалық овердрафт сомасын төлеуді жүргізуге. Бұл ретте, жеңілдетілген кезең талаптары сақталмайды. Осы тармақшаның ережесі Қарыз алушымен Қарызды, Сыйақыны және/немесе Техникалық карточкалық овердрафт сомаларын өтеуді көрсетілген мерзімде жасамаған кезде қолданылмайды, бұл ретте Банк Қарыз	5.2.3. В случае, если дата погашения Займа, Вознаграждения и/или суммы Технического карточного овердрафта выпадает на выходной либо праздничный день, произвести оплату Займа, Вознаграждения и/или суммы Технического карточного овердрафта в следующий за ним рабочий день без уплаты неустойки (штрафов, пени) и иных видов штрафных санкций в порядке, предусмотренном Договором об установлении кредитного лимита. При этом, условия льготного периода не сохраняются. Положение настоящего подпункта не применяется при не совершении Заемщиком погашения Займа, Вознаграждения и/или суммы Технического карточного овердрафта в указанный срок, при этом Банк вправе начислять

алушы Қарызды, Сыйақыны және/немесе Техникалық карточкалық овердрафт сомаларын өтеудің мерзімін өткізген күннен бастап, соның ішінде және демалыс күні үшін Сыйақыны, айып төлемді және айыппұл санкцияларының өзге түрлерін есептеуге құқылы. Қарыз алушы Техникалық карточкалық овердрафт туындауына жол бергені үшін Қарыз алушы Банкке соңғының талабы бойынша әр бұзылған күн үшін Техникалық карточкалық овердрафт сомасының 0,5% (нөл бүтін оннан бес) пайызы мөлшерінде тұрақсыздық айыбын (өсімпұл) төлейді.	Вознаграждение, неустойку и иные виды штрафных санкций, начиная с даты просрочки Заемщиком погашения Займа, Вознаграждения и/или возмещения суммы Технического карточного овердрафта, в том числе и за выходной день. За допущение Заемщиком возникновения Технического карточного овердрафта, Заемщик уплачивает Банку, по требованию последнего, неустойку (пеню) в размере 0,5% (ноль целых пять десятых процента) от суммы Технического карточного овердрафта за каждый календарный день нарушения.
5.2.4. Банкке жазбаша өтініш беру арқылы үш жұмыс күнінен аспайтын мерзім ішінде, өтеусіз, бірақ айына бір реттен жиілітпей, жазабаша түрде Кредиттік лимитті белгілеу шарты бойынша қарызды өтеу есебіне түскен кезекті ақшаның таратылып бөлінуі туралы ақпарат алуға (Қарыз, Сыйақы, Техникалық карточкалық овердрафт, комиссия, тұрақсыздық айыбы, айыппұл сомасына, және осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу шарты бойынша төлеуге жататын өзге сомаларға).	5.2.4. При письменном обращении в Банк получать в срок не более трех рабочих дней, безвозмездно, не чаще одного раза в месяц в письменной форме информацию о распределении (на сумму Займа, Вознаграждения, Технического карточного овердрафта, комиссий, неустойки, штрафов и на другие подлежащие уплате суммы по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита) очередных поступающих денег в счет погашения долга по Договору об установлении кредитного лимита.
5.2.5. Банкке Қарызды ішінара немесе толығымен мерзімінен бұрын өтеу туралы жазбаша өтініш беру арқылы үш жұмыс күнінен аспайтын мерзім ішінде, өтеусіз, жазбаша түрде Қарыз, Сыйақы, Техникалық карточкалық овердрафт, комиссия, тұрақсыздық айыбы, айыппұл сомасына, және осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу шарты бойынша төлеуге жататын өзге сомаларға бөлінген қайтаруға тиесілі соманың мөлшері туралы мәлімет алуға; Осы тармақтың ережелері Шарт жасалған күннен бастап он төрт күнтізбелік күннен кейін негізгі қарызды мерзімінен бұрын қайтарған жағдайларға қатысты болады және Банк Кредитті мерзімінен бұрын қайтаруға келіскен немесе бұл Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне сәйкес Шартта көзделген жағдайда қолданылады.	5.2.5. При письменном обращении в Банк о частичном или полном досрочном погашении Займа, безвозмездно в срок не более трех рабочих дней получить в письменной форме сведения о размере причитающейся к возврату суммы с разбивкой на сумму Займа, Вознаграждение, Технического карточного овердрафта, комиссии, неустойки, штрафы и другие подлежащие уплате суммы по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита; Положения настоящего пункта распространяются на случаи досрочного возврата основного долга по истечении четырнадцати календарных дней с даты заключения Договора и применяются в случаях согласия Банка на досрочный возврат Займа либо если это предусмотрено Договором, в соответствии с Гражданским Кодексом Республики Казахстан.
5.2.6. Қарызды пайдалану күндерінің нақты саны үшін есептелген сыйақыны төлеп, мерзімінен бұрын өтегені үшін айып	5.2.6. Досрочно погасить Заем частично или в полном объеме без оплаты неустойки или иных видов штрафных

төлемдерді және айыппұл санкцияларының өзге түрлерін төлеусіз Қарызды ішінара немесе толық көлемінде мерзімінен бұрын өтеуге.	санкций за досрочное погашение, с уплатой начисленного Вознаграждения на сумму Займа, за фактическое количество дней пользования Займом.
5.2.7. Алынатын қызметтер бойынша даулы жағдайлар пайда болған жағдайда Банкке жазбаша түрде жүгіну және «Жеке және заңды тұлғалардың өтініштерін қарау тәртібі туралы» Қазақстан Республикасының 2007 жылғы 12 қаңтардағы Заңының 8-бабымен белгіленген мерзімде жауап алу.	5.2.7. Письменно обратиться в Банк при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам и получить ответ в сроки, установленные статьей 8 Закона Республики Казахстан от 12 января 2007 года «О порядке расмотрения обращений физических и юридических лиц».
5.2.8. Карточкаларды пайдалану ережелерімен және/немесе осы Шартпен және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен көзделген тәртіпте Кредиттік төлем карточкасын оқшаулау/ашу/жою туралы ауызша және/немесе жазбаша өтінішпен жүгінуге;	5.2.8. Обращаться в Банк с устным и/или письменным заявлением о блокировании/ разблокировании/ аннулировании Кредитной платежной карточки в порядке, предусмотренном Правилами пользования карточками и/или настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита;
5.2.9. Үшінші тұлғалардың Ағымдағы шоттың жай-күйі туралы ақпаратты рұқсатсыз алуы және пайдалануының алдын алу үшін Кодтық сөзді белгілеп, өзгертуге.	5.2.9. Для предотвращения несанкционированного использования и получения информации о состоянии Текущего счета третьими лицами, устанавливать и изменять Кодовое слово.
5.2.10. Банкоматтар арқылы ақша қалдықтары туралы ақпарат алуға.	5.2.10. Получать информацию об остатках денег через Банкоматы.
5.2.11 Осы Шартпен, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта, Карточкаларды пайдалану туралы ережелерде және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген өзге құқықтарды пайдалануға.	5.2.11. Пользоваться иными правами, предусмотренными настоящим Договором, Договором об установлении кредитного лимита, Правилами пользования карточек и/или действующим законодательством Республики Казахстан.
5.2.12. Шарттың талаптары Қарыз алушы үшін жақсарту жағына қарай өзгеруі туралы хабарламаны алған күннен бастап 14 (он төрт) күнтізбелік күн ішінде Банкке тиісті жазбаша хабарламаны жолдау жолымен Банк ұсынған жақсарту шарттарынан бас тарту. Бұл ретте, Банк Қарыз алушыдан Шарттың осы тармағында белгіленген мұндай бас тартудың мерзімі өткен күннен бастап _____ () жұмыс күн өткеннен кейін Шарттың талаптары жақсарту жағына қарай өзгеруінен бас тарту туралы жазбаша хабарламаны алмаған жағдайда Шарттың талаптары Тараптармен өзгерген болып танылады.	5.2.12. В течение 14 (четырнадцати) календарных дней с даты получения уведомления об изменении условий Договора в сторону их улучшения для Заемщика, отказаться от предложенных Банком улучшающих условий путем направления в Банк соответствующего письменного уведомления. При этом, условия Договора будут признаны Сторонами измененными в случае не получения Банком письменного уведомления Заемщика об отказе от изменения условий Договора в сторону их улучшения по истечении _____ () рабочих дней с даты истечения срока такого отказа, установленного в настоящем пункте Договора.

5.2.13. Міндеттемені орындаудың мерзімі кешігу орын алған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде Банкке бару және Шарт / Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемені орындаудың мерзімі кешігуінің туындау себебі туралы мәлімет және оның ішінде Шарт / Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша талаптарға келесілерге байланысты өзгерту енгізу туралы өтініш беруге себеп болған табыс және басқа дәлелді жағдайлар (фактілер) көрсетілген жазбаша өтініш тапсырылады:	5.2.13. В течение 30 (тридцати) календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства посетить Банк и представить письменное заявление, содержащее сведения о причинах возникновения просрочки исполнения обязательства по Договору/Договору об установлении кредитного лимита, доходах и других подтвержденных обстоятельствах (фактах), которые обуславливают его заявление о внесении изменений в условия Договора/Договора об установлении кредитного лимита , в том числе связанных с:
- Шарт / Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша сыйақы мөлшерлемесін азайту жағына өзгеру;	-изменением всторону уменьшения ставки вознаграждения по Договору/Договору об установлении кредитного лимита ;
шетелдік валютада берілген Кредит бойынша негізгі қарыз қалдығының сомасын ұлттық валютаға өзгеру;	-изменением валюты суммы остатка основного долга по Кредиту, выданному в иностранной валюте, на национальную валюту;
- негізгі қарыз және (немесе) сыйақы бойынша төлемді кейінге қалдыру;	-отсрочкой платежа по основному долгу и (или) вознаграждению;
- берешекті өтеу әдісін немесе берешекті өтеу кезегін өзгерту, оның ішінде негізгі қарызды басымды тәртіпте өтеу;	-изменением метода погашения задолженности или очередности погашения задолженности, в том числе с погашением основного долга в приоритетном порядке;
- Шарт / Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартының әрекет мерзімін өзгерту;	-изменением срока действия Договора/Договора об установлении кредитного лимита;
- мерзімі кешіккен негізгі қарыз және (немесе) сыйақыны кешіру, тұрақсыздықты (айыппұлдарды, өсімақыларды) алып тастау.	-прощением просроченного основного долга и (или) вознаграждения, отмены неустойки (штрафа, пени).
5.3. Банк құқылы емес: 5.3.1. Біржақты тәртіпте Кредиттік лимитті белгілеу шарты жасалған күні белгіленген Қарызға қызмет көрсету бойынша комиссиялар мен өзге төлемдерді ұлғаю жағына өзгертуге;	5.3. Банк не вправе: 5.3.1. В одностороннем порядке изменять в сторону увеличения установленные на дату заключения Договора об установлении кредитного лимита размеры и порядок расчета комиссий и иных платежей по обслуживанию Займа;
5.3.2. Біржақты тәртіпте Кредиттік лимитті белгілеу шарты аясында жаңа комиссия (алынатын жағдайда) түрлерін енгізуге;	5.3.2. В одностороннем порядке вводить новые виды комиссий (в случае взимания) в рамках Договора об установлении кредитного лимита;
5.3.3. Біржақты тәртіпте келесілерден өзге жағдайда Кредиттік лимитті белгілеу шарты аясында Қарыз беруді уақытша тоқтатуға: - осы Шартта және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу шартында қарастырылған, Банкте Қарыз бермеу құқығы пайда болғаннан өзге;	5.3.3. В одностороннем порядке приостанавливать выдачу Займа в рамках Договора об установлении кредитного лимита, за исключением случаев: - предусмотренных настоящим Договором и/или Договором об установлении кредитного лимита, при которых у Банка возникает право не

- Қарыз алушының осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу шарты бойынша Банк алдында өз міндеттемелерін бұзуы, оның ішінде, Техникалық карточкалық овердрафттың пайда болуына жол берген жағдай; - халықаралық қаржылық есептілік стандарттарына сәйкес Банктің ішкі кредит саясаты бойынша Банк жүргізген мониторинг қорытындысы бойынша анақталған Қарыз алушының Қаржылық жағдайының нашарлауы; - Қарыз алушының осы Шартты және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу шартын тиісінше орындауына әсер ететін Қазақстан Республикасы заңнамасы талаптарының өзгеруі;	осуществлять предоставление Займа; - нарушения Заемщиком своих обязательств перед Банком по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита, в том числе при допущении возникновения Технического карточного овердрафта; - ухудшения финансового состояния Заемщика, выявленного по результатам мониторинга, проводимого Банком в соответствии с внутренней кредитной политикой Банка, соответствующей международным стандартам финансовой отчетности; - изменения требований законодательства Республики Казахстан, влияющих на надлежащее исполнение Банком настоящего Договора и/или Договора об установлении кредитного лимита;
5.3.4. Қарызды немесе Сыйақыны немесе Техникалық карточкалық овердрафты өтеу күні демалыс немесе мереке күндеріне сәйкес келіп қалса, Қарызды немесе Сыйақыны немесе Техникалық карточкалық овердрафты өтеу келесі жұмыс күнінде жасалған болса тұрақсыздық айыбын алуға немесе басқа айыппұл санкцияларын қолдануға, осы Шартта белгіленгеннен жағдайларды қоспағанда.	5.3.4. Взимать неустойку или иные виды штрафных санкций в случае, если дата погашения Займа или Вознаграждения или суммы Технического карточного овердрафта выпадает на выходной либо праздничный день, и уплата Вознаграждения или Займа или Технического карточного овердрафта производится в следующий за ним рабочий день, за исключением случаев, установленных настоящим договором.
6. ТАРАПТАРДЫҢ МІНДЕТТЕРІ	**6. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**
6.1. Банк міндеттенеді:	6.1. Банк обязуется:
6.1.1. Осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың, Банктің ішкі құжаттарының және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының шарттарына сәйкес Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт жасалған күннен бастап 7 (жеті) жұмыс күні ішінде Қарыз алушыға Ағымдағы шотты ашуға, сондай-ақ белгіленген Кредиттік лимитпен Кредиттік төлем карточкасын шығаруды және беруді жүзеге асыруға. Бұл кезде Банк филиалдарына Кредиттік төлем карточкаларын жеткізу пошта байланысы құралдары арқылы жүзеге асырылады, осыған байланысты Банкке Кредиттік төлем карточкасын жеткізуді жүзеге асыратын ұйымның кінәсінен жеткізу мерзімдерін кешіктіру үшін жауапкершілік жүктелмейді;	6.1.1. В соответствии с условиями настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, внутренних документов Банка и действующего законодательства Республики Казахстан открыть Текущий счет, а также осуществить выпуск и выдачу Кредитной платежной карточки с установленным Кредитным лимитом Заемщику в течение 7 (семи) рабочих дней с даты заключения Договора об установлении кредитного лимита. При этом в филиалы Банка доставка Кредитной платежной карточки осуществляется средствами почтовой связи, в связи с чем Банк не несет ответственности за задержку в сроках доставки Кредитной платежной карточки по вине организации, осуществляющей доставку;
6.1.2. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта ескерілген сомада,	6.1.2. Установить Кредитный лимит в сумме, в сроки, оговоренные Договором об

мерзімінде, бірақ мына күндерден ерте емес және осы Шартта және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта ескерілген талаптарында Кредиттік лимитті белгілеуге:	установлении кредитного лимита и на условиях, оговоренных настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита, но не ранее даты:
• Қарыз алушының Кредиттік лимитті белгілеу үшін қажетті құжаттардың толық пакетін ұсынуы;	• предоставления Заемщиком полного пакета документов, необходимых для установления Кредитного лимита;
• Кредиттік лимитті белгілеу күніне Қарыз алушының тарапынан Банк алдында міндеттемелерін орындамау жағдайлары болмаған;	• на дату установления Кредитного лимита отсутствуют случаи неисполнения обязанностей перед Банком со стороны Заемщика;
6.1.3. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт жасалған күннен бастап 14 (он төрт) күнтізбелік күні ішінде айып төлемдерді және айыппұл санцияларының өзге түрлерін ұстаусыз, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта белгіленген тәртіппен және талаптарында Қарыз алушыдан Қарызды қабылдауға.	6.1.3. В течение 14 (четырнадцати) календарных дней с даты заключения Договора об установлении кредитного лимита принять Заем от Заемщика в порядке и на условиях, установленных Договором об установлении кредитного лимита, без удержания неустойки или иных видов штрафных санкций.
6.1.4. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта белгіленген тәртіппен және мерзімдерінде Қарыз алушыға осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша ақшаны өтеу есебіне Ағымдағы шотқа кезекті түсетін ақшаны (мерзімі өткен төлемдерді көрсетіп, Қарыз, Сыйақы, Техникалық карточкалық овердрафт, комиссиялардың, айып төлемдерінің, айыппұлдардың, өсімпұлдардың сомаларына және төлеуге жататын басқа сомаларға) бөлу туралы ақпаратты ұсынуға.	6.1.4. В порядке и сроки, предусмотренные Договором об установлении кредитного лимита представлять Заемщику информацию о распределении (на сумму Займа, Вознаграждения, Технического карточного овердрафта, комиссий, неустойки, штрафа, пени и других подлежащих уплате сумм с указанием просроченных платежей) очередных поступающих денег на Текущий счет в счет погашения долга по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита.
6.1.5. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта белгіленген тәртіппен және мерзімдерінде Қарыз алушыға мерзімі өткен төлемдерді көрсетіп, Қарыз, Сыйақы, Техникалық карточкалық овердрафт, комиссиялардың, айып төлемдерінің, айыппұлдардың, өсімпұлдардың сомаларына және төлеуге жататын басқа сомаларға бөліп, қайтаруға тиесілі сомалардың мөлшері туралы мәліметтерді ұсынуға.	6.1.5. В порядке и сроки, предусмотренные Договором об установлении кредитного лимита предоставлять Заемщику сведения о размере причитающихся к возврату сумм с разбивкой на сумму Займа, Вознаграждения, Технического карточного овердрафта, комиссий, неустойки, штрафов, пени и других подлежащих уплате сумм с указанием просроченных платежей.
6.1.6. Қарыз алушыға Қарыз және/немесе Сыйақы бойынша мерзімі өткен берешек қалыптасқан және/немесе Техникалық карточкалық овердрафт туындаған күннен бастап ____(_____) күнтізбелік күн ішінде міндеттемені орындауды кешіктіру, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша төлемдерді салу қажеттігі туралы Қарыз алушының өзінің міндеттемелерін орындамауының	6.1.6. Уведомлять Заемщика в течение ___ (_____) календарных дней с даты возникновения просроченной задолженности по Займу и/или Вознаграждению и/или с даты возникновения Технического карточного овердрафта, о просрочке исполнения обязательства, о необходимости внесения платежей по Договору об установлении кредитного лимита с указанием последствий невыполнения

салдарларын көрсетумен, Берешекті осы Шартпен және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен көзделген әдіспен өтеудің кезекті күні туралы ескертуге.	Заемщиком своих обязательств, об очередной дате погашения Задолженности, способом, предусмотренным настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита.
6.1.7. «Жеке және заңды тұлғалардың өтініштерін қарау тәртібі туралы» Қазақстан Республикасының 2007 жылғы 12 қаңтардағы Заңының 8-бабымен белгіленген мерзімде Қарыз алушының жазбаша жүгінуін қарастыру және жазбаша жауап дайындау.	6.1.7. Рассмотреть и подготовить письменный ответ на письменное обращение Заемщика в сроки, установленные статьей 8 Закона Республики Казахстан от 12 января 2007 года «О порядке рассмотрения обращений физических и юридических лиц».
6.1.8. Қарыз алушыны (оның уәкілетті өкілін) _____(_____) күнтізбелік күн ішінде осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша құқықтарын (талаптарын) беру туралы ескертуге.	6.1.8. В течение ____(_____) календарных дней уведомлять Заемщика (его уполномоченного представителя) об уступке прав (требований) по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита.
6.1.9. Шартқа және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартына қызмет көрсету кезеңінде, Банк Қарыз алушының сұрауы бойынша (банк құпиясын жария етуге қатысты Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын сақтап) сұрауды алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде оған мыналар туралы мәліметтерді жазбаша түрінде ұсынады: 1) Банкке төленген ақшаның сомасы; 2) мерзімі өткен берешектің мөлшері (болған кезде); 3) Қарыз бойынша борыштың қалдығы; 4) кезекті төлемдердің мөлшерлері мен мерзімдері; 5) Кредиттік лимиті.	6.1.9. В период обслуживания Договора и Договора об установлении кредитного лимита по запросу Заемщика (с соблюдением требований законодательства Республики Казахстан к разглашению банковской тайны) в течение 3 (трех) рабочих дней со дня получения запроса предоставлять Заемщику в письменной форме сведения о (об): 1) сумме денег, выплаченных Банку; 2) размере просроченной задолженности (при наличии); 3) остатке долга по Займу; 4) размерах и сроках очередных платежей; 5) Кредитном лимите.
6.1.10. Банкке ақша түскен және тиісінше рәсімделген төлем құжаттарының көшірмелерін алған күннен кейінгі банктік күннен кешіктірмей ақшаны Ағымдағы шотқа аударуға. 6.1.11. Қазақстан Республикасының заңнамасы талаптарын сақтаумен Қарыз алушының (оның өкілінің) ақпаратының, дербес деректерінің құпиялылығын және сақталуын қамтамасыз етуге және Ағымдағы шот бойынша жүргізілетін операциялар бойынша банктік құпияны сақтауға. Ағымдағы шот бойынша мәліметтерді уәкілетті мемлекеттік органдарға тек Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен көзделген тәртіпте және	6.1.10. не позднее банковского дня, следующего за днем поступления в Банк денег и получения копий надлежащим образом оформленных платежных документов, зачислять деньги на Текущий счет. 6.1.11.Обеспечивать конфиденциаль - ность информации, защиту персональных данных Заемщика (его представителя) и сохранять банковскую тайну по операциям, проводимым по Текущему счету, с соблюдением требований законодательства Республики Казахстан. Предоставлять сведения по Текущему счету уполномоченным государственным органам только в порядке и на условиях,

шарттарда, сондай-ақ Қарыз алушының осындай ақпаратты үшінші тұлғаларға ұсынуға келісімі көрсетілген құжат немесе Шартта ережелер болған кезде үшінші тұлғаларға ұсынуға.	предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан, а также третьим лицам при наличии документа либо положений в Договоре, содержащего (-их) согласие Заемщика на предоставление такой информации третьим лицам.
6.1.12. Клиенттің алған хабарламасы бойынша қатені Банк анықтағаннан кейін жиырма төрт сағат ішінде Қарыз алушы Кредиттік төлем карточкасын пайдалана отырып операция жасамағанда және бұл факт туралы Банке хабарлағанда Қарыз алушының банкілік есеп шотына / есеп шотынан қате алу немесе ақша аудару жасалғанда Қарыз алушының банкілік есеп шотындағы ақша қалдығын қате алып қою немесе ақша аудару орындалғанға дейінгі қалпына келтіруге;	6.1.12. В течение двадцати четырёх часов после обнаружения Банком ошибки по полученному уведомлению Клиента восстановить остаток денег на банковском счете Заемщика до того состояния, в котором он был перед ошибочным изъятием или зачислением денег, при осуществлении ошибочного изъятия или зачисления денег с/на банковский счет Заемщика, по которым Заемщик не осуществлял операций с использованием Кредитной платежной карточки и уведомил о данном факте Банк;
6.1.13. Банкке жазбаша өтініш беру арқылы үш жұмыс күнінен аспайтын мерзім ішінде, өтеусіз, бірақ айына бір реттен жиілітпей, жазабаша түрде Кредиттік лимитті белгілеу шарты бойынша Ағымдағы есеп шотқа түскен кезекті ақшаның таратылып бөлінуі туралы ақпарат беруге (Қарыз, Сыйақы, Техникалық карточкалық овердрафт, комиссия, тұрақсыздық айыбы, айыппұл сомасына, және осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу шарты бойынша төлеуге жататын өзге сомаларға). Осы тармақтың ережелері Шарт жасалған күннен бастап он төрт күнтізбелік күннен кейін негізгі қарызды мерзімінен бұрын қайтарған жағдайларға қатысты болады және Банк Кредитті мерзімінен бұрын қайтаруға келіскен немесе бұл Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне сәйкес Шартта көзделген жағдайда қолданылады.	6.1.13. По письменному обращению Заемщика безвозмездно не чаще одного раза в месяц представить в срок не более трех рабочих дней в письменной форме информацию о распределении (на сумму Займа, Вознаграждение, Технического карточного овердрафта, комиссии, неустойки, штрафы и другие подлежащие уплате суммы по Договору об установлении кредитного лимита с указанием просроченных платежей) очередных поступающих денег на Текущий счет в счет погашения долга по Договору об установлении кредитного лимита; Положения настоящего пункта распространяются в случаях досрочного возврата основного долга по истечении четырнадцати календарных дней с даты заключения Договора и применяются в случаях согласия Банка на досрочный возврат Займа либо если предусмотрено договором в соответствии с Гражданским Кодексом Республики Казахстан.
6.1.14. Банкке Қарызды ішінара немесе толығымен мерзімінен бұрын өтеу туралы жазбаша өтініш беру арқылы үш жұмыс күнінен аспайтын мерзім ішінде, өтеусіз, жазбаша түрде Қарыз, Сыйақы, Техникалық карточкалық овердрафт, комиссия, тұрақсыздық айыбы, айыппұл сомасына, және осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу шарты бойынша төлеуге жататын өзге сомаларға бөлінген және мерзімі кешіктірілген төлемдер	6.1.14. По письменному обращению Заемщика о частичном или полном досрочном погашении Займа, безвозмездно в срок не более трех рабочих дней, сообщить Заемщику размер причитающейся к возврату суммы с разбивкой на сумму Займа, Вознаграждения, Технического карточного овердрафта, комиссий, неустойки, штрафы и на другие подлежащие уплате суммы по настоящему Договору об установлении кредитного лимита с указанием

көрсетілген қайтаруға тиесілі соманың мөлшері туралы мәлімет беруге; Осы тармақтың ережелері Шарт жасалған күннен бастап он төрт күнтізбелік күннен кейін негізгі қарызды мерзімінен бұрын қайтарған жағдайларға қатысты болады және Банк Кредитті мерзімінен бұрын қайтаруға келіскен немесе бұл Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне сәйкес Шартта көзделген жағдайда қолданылады.	просроченных платежей; Положения настоящего пункта распространяются в случаях досрочного возврата основного долга по истечении четырнадцати календарных дней с даты заключения Договора и применяются в случаях согласия Банка на досрочный возврат Займа либо если предусмотрено договором в соответствии с Гражданским Кодексом Республики Казахстан.
6.1.15. Қарыз алушыға осы Шартта қарастырылған мерзімде және тәсілде міндеттемені орындау мерзімі кешіктірілгені туралы, Кредиттік лимитті белгілеу шарты бойынша төлеуге жататын соманы енгізу қажеттігі туралы, өз міндеттемелерін орындамау салдары туралы, оның ішінде Техникалық карточкалық овердрафт туындаған жағдайда, Берешекті өтеу қажет болатын кезекті күн туралы ескертуге;	6.1.15. Уведомлять Заемщика в сроки и способом, предусмотренным настоящим Договором, о просрочке исполнения обязательств, о необходимости внесения платежей по Договору об установлении кредитного лимита, последствиях невыполнения им своих обязательств, в том числе при возникновении Технического карточного овердрафта, очередной дате погашения Задолженности;
6.1.16. Қарыз алушыны Шартта көзделген тәртіпте Шарттың талаптары жақсарту жағына қарай өзгеруі туралы хабардар етуге;	6.1.16. Уведомить Заемщика об изменении условий Договора в сторону их улучшения в порядке, предусмотренном Договором;
6.1.17. Осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу шарты бойынша құқықты (талапты) үшінші тұлғаларға бергенде үш жұмыс күні ішінде Қарыз, Сыйақы, Техникалық карточкалық овердрафт, комиссия, тұрақсыздық айыбы және төлеуге жататын өзге сомаларға бөлінген ағымдағы және мерзімі кешіктірілген берешекті көрсете отырып, ол туралы, сонымен қатар қарызды өтеу бойынша төлемдерді бұдан былай төлейтін құқық қою талабы берілген Банкті немесе тұлғаны көрсете отырып, Қарыз алушыға жазбаша хабарлауға;	6.1.17. При уступке права (требования) по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита третьим лицам в течение трех рабочих дней письменно уведомлять об этом Заемщика с указанием полного объема переданных прав требования, остатка текущей и просроченной задолженности с разбивкой на сумму Займа, Вознаграждения, Технического карточного овердрафта, комиссий, неустойки и на иные виды подлежащих уплате сумм, а также назначения дальнейших платежей по погашению займа - Банку или лицу, которому переданы права требования;
6.1.18. Клиентке осы Шартта көзделген тәсілмен Карточканың әрекет ету мерзімінің аяқталуы туралы, мерзімі аяқталатын сәтке дейін күнтізбелік 10 (он) күн бұрын хабарлауға;	6.1.18. Информировать Клиента об истечении срока действия Карточки за 10 (десять) календарных дней до даты ее истечения способом, предусмотренным Договором;
6.1.19. Шартпен, Карточкаларды пайдалану ережелерінде және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген өзге міндеттемелерді орындауға.	6.1.19. Исполнять иные обязанности, предусмотренные Договором, Правилами пользования карточек и/или действующим законодательством Республики Казахстан.
6.1.20. Қарыз алушының жазбаша өтінішін алған күннен бастап 15 (он бес)	6.1.20. В течение 15 (пятнадцати) календарных дней со дня получения

күнтізбелік күн ішінде Шарттың/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарына ұсынылған өзгертулерді қарауға және жазбаша түрде Қарыз алушыға мыналар жайында хабарлауға:	письменного заявления Заемщика, рассмотреть предложенные изменнеия в условия Договора/Договора об установлении кредитного лимита и в письменной форме сообщить Заемщику о (об):
- Шарттың/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарына ұсынылған өзгерістермен келісуге;	- согласии с предложенными изменениями в условия Договора/Договора о предоставлении кредита;
- Шарттың/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарын өзгерту бойынша өз ұсыныстары туралы;	- своих предложениях по изменению условий Договора/Договора об установлении кредитного лимита ;
- бас тартудың дәлелді себептерін көрсете отырып, Шарттың/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарын өзгертуден бас тарту;	- отказе в изменении условий Договора/Договора об установлении кредитного лимита с указанием мотивированных обоснований причин такого отказа.
6.1.21. Шарт/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша Банк құқығының (талап қою) үшінші тұлғаға ауысуы (бұдан әрі – талап қою құқығын беру шарты) кезінде Қарыз алушы (немесе оның уәкілетті өкілі) хабардар етіледі:	6.1.21. При переходе права (требования) Банка по Договору /Договору об установлении кредитного лимита третьему лицу (далее – договор уступки права требования), уведомить Заемщика (или его уполномоченное лицо):
- талап қою құқығын беру шартын жасағанға дейін талап қою құқығының (талаптың) үшінші тұлғаға ауысу ықтималдығы туралы, сонымен қатар мұндай құқық беруге байланысты Шартта қарастырылған немесе Қазақстан Республикасының заңнамасына қарсы келмейтін тәсілмен Қарыз алушының дербес деректерін өңдеу туралы;	- до заключения договора уступки права требования о возможности перехода прав (требований) третьему лицу, а также об обработке персональных данных Заемщика в связи с такой уступкой способом, предусмотренным в Договоре, либо не противоречащим законодательству Республики Казахстан;
- Шартта қарастырылған немесе Қазақстан Республикасының заңнамасына қарсыа қарастырылған немесе Қазақстан Республикасының заңнамасына хода прав (требований) третьему лицу, а также об обработке персональных данных Заемкүнтізбелік күн ішінде хабарланады және бұл жағдайда Кредит бойынша өтемді бұдан былай үшінші тұлғаға төлейтін деректемелер көрсетіледі (Шарт/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша құқық (талап) ауысқан тұлғаның атауы мен орналасқан орны), берілген құқықтың (талаптың) толық көлемі, сонымен қатар негізгі қарыздың, Сыйақының, Комиссиялық сыйақылардың, тұрақсыздықтардың (айыппұлдардың, өсімақылардың) мерзімі кешіккен және ағымдағы сомасының қалдығы және төлеуге жататын өзге сомалар.	- о состоявшемся переходе права (требования) третьему лицу способом, предусмотренным в Договоре либо не противоречащим законодательству Республики Казахстан, в течение 30 (тридцати) календарных дней со дня заключения договора уступки права требования с указанием назначения дальнейших платежей по погашению Кредита третьему лицу (наименование и место нахождения лица, которому перешло право (требование) по Договору/Договору об установлении кредитного лимита, полного объема переданных прав (требований), а также остатков просроченых и текущих сумм основного долга, вознаграждения, комиссий, неустойки (штрафа, пени) и других подлежащих уплате сумм.
6.2. Қарыз алушы міндеттенеді:	6.2. Заемщик обязуется:
6.2.1. Қарызды Банкке қайтаруға,	6.2.1. Возвратить Заем Банку, а также

сондай-ақ Қарызды пайдалағаны үшін Сыйақы, комиссияларды, соның ішінде Техникалық карточкалық овердрафт сомаларын және осы шартпен және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта белгіленген тәртіппен, талаптарында және мерзімінде басқа төлемдерді төлеуге;	уплатить Вознаграждение за пользование Займом, комиссии и другие платежи, в том числе, сумму Технического карточного овердрафта, в порядке, на условиях и в сроки, установленные настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита;
6.2.2. Кредиттік лимит шегінде Карточкалық операцияларды жүзеге асыруға және Карточкалық операцияларды жүргізу кезінде көрсетілетін Банктің және/немесе өзге үшінші тұлғалардың қызметтері үшін комиссиялық сыйақы сомаларын есепке ала отырып Ағымдағы шот бойынша ақшаның пайдаланылуын бақылай отырып, Техникалық карточкалық овердрафтың туындауын болдырмауға, ал Техникалық карточкалық овердрафт туындаған жағдайда Техникалық карточкалық овердрафт сомасы туындаған күннен кейінгі күннен кешіктірмей Техникалық карточкалық овердрафтты өтеуге. Өзіне өзі қызмет көрсету тәртібінде Карточкалық операцияларды (транзакцияларды) жүргізген кезде Қарыз алушы пайдаланылатын техникалық қондырғының нұсқаулығын қатаң сақтауға міндеттенеді;	6.2.2. Осуществлять Карточные операции в пределах Кредитного лимита и не допускать возникновение Технического карточного овердрафта, контролируя расходование денег по Текущему счету с учетом сумм комиссионных вознаграждений за услуги Банка и/или других третьих лиц, оказываемых при совершении Карточных операций, а в случае возникновения Технического карточного овердрафта погасить Технический карточный овердрафт не позднее даты, следующей за датой возникновения суммы Технического карточного овердрафта. При проведении Карточных операций (транзакций) в режиме самообслуживания, Заемщик обязуется строго соблюдать инструкцию используемого технического устройства;
6.2.3. Жүргізілгенге дейін Кредиттік төлем карточкасын оқшаулау жүргізілмесе, ПИН-кодты теру арқылы немесе Қарыз алушы қолымен куәландырылған Кредиттік төлем карточкасын пайдаланумен жүргізілген Карточкалық операциялар бойынша барлық шығындарды (шығыстарды) толық көлемінде өтеуге;	6.2.3. В полном объеме нести все расходы (затраты) по Карточным операциям, произведенным с использованием Кредитной платежной карточки, удостоверенной набором ПИН-кода или подписью Заемщика, если до ее совершения не было произведено Блокирование Кредитной платежной карточки;
6.2.4. Банктің талабын алған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде Банк Тарифтеріне сәйкес Банктің қызметтері үшін комиссияларды және Банктің осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша шығындарын, соның ішінде Ағымдағы шотта ақшаның болуынан/болмауынан немесе олардың қозғалуынан тәуелсіз Ағымдағы шотқа/Кредиттік төлем карточкасына қызмет көрсету үшін Банкке тиесілі комиссиялық сыйақыны, сондай-ақ үшінші тұлғалардың қызметтерінің ақысын (Қарыз алушы осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерін орындамаған және/немесе тиіссіз орындаған жағдайда) төлеуге, сондай-	6.2.4. Производить оплату комиссий за услуги Банка и расходы Банка по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита в соответствии с Тарифами Банка, в том числе комиссионное вознаграждение, причитающееся Банку за обслуживание Текущего счета/Кредитной платежной карточки, независимо от наличия/отсутствия денег либо их движения по Текущему счету, а также услуги третьих лиц (в случае невыполнения и/или ненадлежащего выполнения Заемщиком обязательств по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита), а также возмещать любые другие убытки и/или расходы и/или судебные издержки,

ақ . Банкте Қарыз алушыдан осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша берешекті өндіру барысында және/немесе Кредиттік төлем карточкасын аумен, Оқшаулаумен, Стоп-параққа енгізумен байланысты туындаған кез келген өзге шығындарды және/немесе шығыстарды және/немесе сот шығындарын өтеуге;	возникших у Банка в процессе взыскания с Заемщика задолженности по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита, и/или связанных с изъятием, Блокированием, внесением в Стоп-лист Кредитной платежной карточки в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения требования Банка;
6.2.5. Кредиттік төлем карточкасын пайдалану кезінде қауіпсіздік ережелерін сақтауға: Кредиттік төлем карточкасының деректемелерін, ПИН-кодты, Кодтық сөзді үшінші тұлғаларға хабарламауға; Кредиттік төлем карточкасының, ПИН-кодтың және Кодтық сөздің сақталуын қамтамасыз етуе, сондай-ақ Банктің өзге нұсқауларын сақтауға. Кредиттік төлем карточкасы жоғалған/ұрланған немесе уәкілеттік берілмеген тұлғалар пайдаланған жағдайда осы туралы дереу Банкке Банктің тәулік бойына жұмыс істейтін телефондары бойынша хабарлауға және Банк нұсқауларын сақтауға;	6.2.5. Соблюдать правила безопасности при пользовании Кредитной платежной карточкой: не сообщать реквизиты Кредитной платежной карточки, ПИН-код, Кодовое слово третьим лицам; обеспечить сохранность Кредитной платежной карточки, ПИН-кода и Кодового слова, а также придерживаться других рекомендаций Банка. В случае хищения/утраты или использовании неуполномоченным лицом Кредитной платежной карточки незамедлительно уведомить Банк об этом по телефонам Банка, работающим круглосуточно, и следовать инструкциям Банка;
6.2.6. Кредиттік төлем карточкасы жоғалған немесе ұрланған жағдайда Банкке Карточкаларды пайдалану ережелерімен көзделген тәртіпте Кредиттік төлем карточкасын Оқшаулау туралы ауызша және/немесе жазбаша өтінішпен дереу жүгінуге және Банктен алынған нұсқауларды сақтауға. Банк аталған ақпаратты жазбаша түрде немесе Авторландыру бөлімі арқылы телефон арқылы алған мезетке дейін Қарыз алушыға Кредиттік төлем карточкасын пайдаланумен Ағымдағы шот бойынша барлық операциялар үшін, соның ішінде үшінші тұлғалармен жасалған және/немесе ПИН-кодты пайдаланумен жасалғандары үшін толық жауапкершілік жүктеледі;	6.2.6. В случае утери или хищения Кредитной платежной карточки немедленно обратиться в Банк с устным и/или письменным заявлением о Блокировании Кредитной платежной карточки в порядке, предусмотренном Правилами пользования карточками, и следовать полученным от Банка инструкциям. До момента получения Банком данной информации в письменном виде или по телефону через Группу Авторизации Отдела поддержки клиентов Заемщик несет полную ответственность за все операции по Текущему счету с использованием Кредитной платежной карточки, в том числе, совершенные третьими лицами и/или совершенные с использованием ПИН-кода;
6.2.7. Жедел түрде 1 (бір) жұмыс күні ішінде Банкті Қарызды уақытылы қайтаруға және ол бойынша Сыйақыны, сондай-ақ Техникалық карточкалық овердрафт сомаларын төлеуге әсер етуге қабілетті, мүлікті мемлекеттік мұқтаждықтар үшін болжалды тәркілеу, мемлекеттің өз меншігіне алу, қолданудан алу (сатып алу) туралы; Қарыз алушының/Кепілгердің (болған жағдайда) мүлкіне және/немесе кез келген банкілерде (банк операцияларының жекелеген түрлерін жүзеге асыратын	6.2.7. Незамедлительно в течение 1 (одного) рабочего дня извещать Банк обо всех известных ему обстоятельствах, способных повлиять на своевременный возврат Займа и уплату Вознаграждения по нему, а также суммы Технического карточного овердрафта, включая, но, не ограничиваясь: о наложении арестов на имущество Заемщика и/или деньги, находящиеся на банковских счетах в любых банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, и

ұйымдарда және өзге кредиттік ұйымдарда) банктік шоттарда болған ақшасына тыйым салу туралы; Қарыз алушының қатысуымен мүліктік және мүліктік емес сипатты даулар бойынша соттағы қараулар туралы; осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың заңдылығымен біреудің келіспеуі туралы; Қарыз алушының мүлкінің құрамы кез келген өзгеруі, бұндай мүліктің нашарлауы немесе нашарлау қауіп-қатерінің туындауы, сондай-ақ денсаулығының нашарлауы туралы жағдайларды қоса алып, бірақ шектелмей, барлық белгілі болған жағдайлар туралы хабарландыруға.	иных кредитных организациях); о разбирательствах в судах с участием Заемщика по спорам имущественного и неимущественного характера; об оспаривании кем-либо действительности настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита; о любом изменении в составе имущества Заемщика, ухудшении или возникновении угрозы ухудшения такого имущества, а также ухудшении здоровья.
6.2.8. Қазақстан Республикасының аумағынан тыс шыққан кезде www.vtb-bank.kz электронды мекенжайы бойынша орналасқан төлем карточкалары бойынша алаяқтықтың жоғары қаупі бар елдер тізімімен танысуға және Банкке Қарыз алушымен байланысты ұстап тұру үшін қажетті мәліметтерді (болатын елі, болатын уақыты) және байланыс телефонын ұсынуға. Алаяқтықтың жоғары қаупі бар елдерде Кредиттік төлем карточкасын пайдалануды тоқтатқаннан кейін Банкке Кредиттік төлем карточкасын қайта шығару үшін жүгінуге міндеттенеді. Аталған талапты орындамаған жағдайда және осыған байланысты аталған Кредиттік төлем карточкасы бойынша жалған Карточкалық операциялар (транзакциялар) туындаған кезде Қарыз алушыға толық көлемінде жауапкершілік жүктеледі, сондай-ақ Банктің Қарыз алушыға жолданған жазбаша талабында көрсетілген мерзім ішінде шартсыз және даусыз тәртіпте Банктің барлық шығындарын және/немесе Банкке келтірілген шығындарды өтейді;	6.2.8. При выезде за пределы Республики Казахстан ознакомиться со списком стран с повышенным риском мошенничества по платежным карточкам, размещенным по электронному адресу: www.vtb-bank.kz, и представить в Банк необходимые сведения (период пребывания, страна пребывания) и контактный телефон, необходимые для поддержания Банком связи с Заемщиком. После прекращения использования Кредитной платежной карточки в странах с повышенным риском мошенничества обязуется обратиться в Банк для перевыпуска Кредитной платежной карточки. В случае несоблюдения указанного требования и при возникновении в связи с этим мошеннических Карточных операций (транзакций) по данной Кредитной платежной карточке, Заемщик несет ответственность в полном объеме, а также возмещает все расходы Банка и/или ущерб, причиненный Банку, в безусловном бесспорном порядке в течение срока, указанного в письменном требовании Банка, направленном Заемщику;
6.2.9. Уақтылы, 3 (үш) жұмыс күні ішінде Банкті жазбаша түрде: Қазақстан Республикасының аумағында және одан тыс жерлерде банкілерде (банк операцияларының жекелеген түрлерін жүзеге асыратын ұйымдарда және өзге кредиттік ұйымдарда) Қарыз алушының банктік шоттарын ашу туралы (мұндай шоттың нөмірі мен банктің атауын хабарлап); жаңа деректемелер мен мәліметтерді хабарлап, өз тегінің, атының, пошта және банктік деректемелерінің, соның ішінде электронды поштаның	6.2.9. Своевременно, в течение 3 (трех) рабочих дней извещать Банк в письменном виде: об открытии Заемщиком банковских счетов в банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, и иных кредитных организациях) на территории Республики Казахстан и за ее пределами (с сообщением номера такого счета и наименования банка); об изменении своих фамилии, имени, отчества (при наличии), почтовых и банковских реквизитов, в том числе

деректемелерінің, телефон, соның ішінде ұялы телефонның және факстің, жеке басын куәландыратын құжаттың деректемелерінің, жұмыс орнының, жалақысының, отбасылық жағдайының, отбасы құрамының, нақты тұру мекенжайының, тіркеуінің өзгеруі туралы, сондай-ақ өзінің азаматтығының, салық резиденттігінің, АҚШ тұлғасына қатыстылығын/қатыссыздығын растайтын өзге белгілерінің өзгеруі туралы жаңа деректемелер мен мәліметтерді хабарлаумен ескертуге.	реквизитов электронной почты, телефона, в том числе мобильного телефона и факса, данных документов, удостоверяющих личность, места работы, заработной платы, семейного положения, состава семьи, адреса фактического проживания, прописки, а также об изменении своего гражданства, налогового резидентства, иных признаков, подтверждающих принадлежность/непринадлежность к персоне США, с сообщением новых реквизитов и сведений.
6.2.10. Банктің талабы бойынша Банкпен көрсетілген мерзімде Банкті қанағаттандыратын, Қарыз алушының осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерін орындамаған немесе тиіссіз орындаған немесе Қарызды уақтылы қайтаруға және ол бойынша Сыйақыны, сондай-ақ Техникалық карточкалық овердрафтты төлеуге әсер етуге қабілетті жағдайлар болған жағдайда, қамтамасыз етуге ұсынылатын мүлікке тәуелсіз бағалауды, сақтандыруды, сондай-ақ қамтамасыз етуге ұсынылатын мүліктің тиісті кепіл шарттарын Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес уәкілетті мемлекеттік органдарында тіркеуді өз есебі арқылы жүзеге асыруды қоса алып, Қарыз алушының осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерін толық жабатын қамтамасыз етуді ұсынуға.	6.2.10. По требованию Банка в указанный Банком срок предоставить устраивающее Банк обеспечение, полностью покрывающее обязательства Заемщика по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита, в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств Заемщика по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита или наличия обстоятельств, способных повлиять на своевременный возврат Займа и уплату Вознаграждения по нему, а также Технического карточного овердрафта, включая осуществление за свой счет независимой оценки, страхования имущества, предоставляемого в обеспечение, а также регистрации соответствующих договоров залога имущества, предоставляемого в обеспечение, в уполномоченных государственных органах в соответствии с законодательством Республики Казахстан.
6.2.11. Банктен сәйкес ескертуді алған кезде Кредиттік төлем карточкасы бойынша алаяқтық операцияларды тоқтату мақсаттарында Банк көрсеткен мерзімде Кредиттік төлем карточкасын пайдалануды тоқтатуға;	6.2.11. При получении от Банка соответствующего уведомления, в целях предотвращения мошеннических операций по Кредитной платежной карточке прекратить пользование Кредитной платежной карточкой в течение срока, указанного Банком;
6.2.12. Егер Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты жасағаннан кейін, Банкте Банк Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарын бұзуы/бұзуы мүмкін туралы ақпарат пайда болған не Қарыз алушы мыналармен байланысты болған жағдайда: - Банкімен ерекше қатынастар арқылы, және/немесе, - Банктің қарыз алушыларының	6.2.12. В случае если после заключения Договора об установлении кредитного лимита у Банка появится информация о том, что Банк нарушает/может нарушить требования действующего законодательства Республики Казахстан либо Заемщик (согласно нормативным правовым актам уполномоченного органа) связан: - с Банком особыми отношениями,

тобымен, оларға тәуекел мөлшері Банкімен ерекше қатынастар арқылы байланыспаған бір қарыз алушыға сияқты есептеледі, және/немесе - Банктің қарыз алушыларының тобымен, оларға тәуекел мөлшері Банкімен ерекше қатынастар арқылы байланысқан бір қарыз алушыға сияқты есептеледі, онда Қарыз алушы Банкпен белгіленген мерзімде мыналарды орындауға міндетті: (а) Банкімен келісілген қамтамасыз етуді ұсынуға немесе Банкімен көрсетілген мөлшеріне дейін Банк талаптарының бөлігін орындауға және/немесе (б) Қарыз алушының қаржылық жағдайын «қанағаттанарлықтан» төмен емес Банкімен жіктеу үшін қажетті әрекеттерді жасауға (уәкілетті органның нормативтік құқықтық актілеріне сәйкес), сондай-ақ, егер жоғарыда аталған жағдайлардың кез келгені Банкке айыппұл салуға әкеліп соқтырса – Банктің талабы бойынша бескүндік мерзімде бұндай айыппұлдарды төлеумен байланысты, шығыстардың орнын толтыруға.	и/или, - с группой заемщиков Банка, размер риска на которых рассчитывается как на одного заемщика, не связанного с Банком особыми отношениями, и/или - с группой заемщиков Банка, размер риска на которых рассчитывается как на одного заемщика, связанного с Банком особыми отношениями, то в указанный Банком срок Заёмщик обязан: (а) предоставить обеспечение, согласованное с Банком, или исполнить часть требований Банка до размера, указанного Банком и/или (б) совершить действия, необходимые для классификации Банком финансового положения Заемщика не ниже, чем «удовлетворительное» (в соответствии с нормативными правовыми актами уполномоченного органа), а также, если любое из вышеуказанных обстоятельств приведет к наложению на Банк штрафов, - по требованию Банка возместить в пятидневный срок расходы, связанные с уплатой таких штрафов.
6.2.13. Егер Банктің талабында өзге мерзім көрсетілмесе, Банктің талабын ұсынған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күннен кеш емес Қарыз, тиесілі Сыйақы, Техникалық карточкалық овердрафт сомасын, осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартының талаптарын орындмағаны немесе тиіссіз орындағаны үшін айып төлемнің, комиссиялардың сомаларын және осы Шартта және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында көзделген Қарыз алушыдан тиесілі сомаларды төлеу бойынша бар мерзімі өткен берешекті өтеуге.	6.2.13. Не позднее 5 (пяти) рабочих дней с даты предъявления требования Банка, если иной срок не указан в требовании Банка, погасить имеющуюся просроченную задолженность по оплате суммы Займа, причитающегося Вознаграждения, суммы Технического карточного овердрафта, неустойки за неисполнение или ненадлежащее исполнение условий настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, комиссии и другие, причитающиеся с Заемщика суммы, предусмотренные настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита.
6.2.14. Осы Шартта және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында көзделген негіздер бойынша Қарыздың барлық қалған сомасын толық көлемінде мерзімінен бұрын қайтару және есептелген Сыйақыны, Техникалық карточкалық овердрафт сомасын төлеу бойынша Банктің талабын ұсынған жағдайда, Қарыз алушы Банк талабында өзге мерзім көрсетілмесе, Банктің бұндай талабын ұсынған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей, мыналар кіретін, берешектің қалған бөлігін қайтаруға	6.2.14. В случае предъявления Банком требования по досрочному возврату в полном объеме всей оставшейся суммы Займа и уплаты начисленного Вознаграждения, суммы Технического карточного овердрафта, по основаниям, предусмотренным настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита, Заемщик обязан не позднее 5 (пяти) рабочих дней, с даты предъявления такого требования Банка, если иной срок не указан в требовании Банка, вернуть оставшуюся часть

міндетті: Қарыз сомасы бойынша берешек, тиесілі Сыйақы, Техникалық карточкалық овердрафт сомасы, осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу шартының талаптарын орындамағаны немесе тиіссіз орындағаны үшін айып төлем, комиссиялар және осы Шартта және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта көзделген Қарыз алушыдан тиесілі басқа сомалар.	задолженности, включающую в себя: задолженность по сумме Займа, причитающееся Вознаграждение, сумму Технического карточного овердрафта, неустойку за неисполнение или ненадлежащее исполнение условий настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, комиссии и другие причитающиеся с Заемщика суммы, предусмотренные настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита.
6.2.15. Кредиттік карточканы және/немесе Ағымдағы шотты Кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырумен байланысты және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасын бұзумен (соның ішінде Қазақстан Республикасының валюталық заңнамасын) Карточкалық операцияларды жүргізу үшін пайдаланбауға;	6.2.15. Не использовать Кредитную платежную карточку и/или Текущий счет для совершения Карточных операций, связанных с осуществлением Предпринимательской деятельности и/или с нарушением действующего законодательства Республики Казахстан (в том числе валютного законодательства Республики Казахстан);
6.2.16. 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде 1 (бір) реттен жиі емес, сондай-ақ Ағымдағы шот бойынша Карточкалық операцияларды жүзеге асыру кезінде Банктің қолданыстағы Тарифтері туралы ақпаратты және осы Шартпен және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен және Кредиттік төлем карточкасын пайдаланумен байланысты өзге ақпаратты алу үшін www.vtb-bank.kz мекенжайы бойынша Интернет желісіндегі Банктің ресми сайтына немесе Банкке жүгінуге. Бұл кезде Қарыз алушы аталған өзгерістерге/толықтыруларға қатысты хабарлар еместігіне сілтеме жасауға құқысыз;	6.2.16. Не реже 1 (одного) раза в течение 30 (тридцати) календарных дней, а также непосредственно при осуществлении Карточных операций по Текущему счету, обращаться в Банк и/или на официальный сайт в сети Интернет по адресу: www.vtb-bank.kz за получением информации о действующих Тарифах Банка и иной, связанной с настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита и пользованием Кредитной платежной карточкой информацией. При этом Заемщик не вправе ссылаться на неосведомленность в отношении указанных изменений/дополнений;
6.2.17. Банкпен көрсетілген мерзімде онымен осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарына сәйкес жасалған кез келген талабын орындауға.	6.2.17. Исполнять в указанный Банком срок любые требования Банка, совершенные им в соответствии с условиями настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита.
6.2.18. Банкке жазбаша формада Банкпен ерекше қатынастармен байланысты тұлғалар санатына, шетелдік жария лауазымды тұлға мәртебесіне немесе оның жұбайы(зайыбы), жақын туысына тиістілігі, сондай-ақ азаматтығы, салық резиленттігі, АҚШ тұлғасына қатыстылығын/қатыссыздығын растайтын өзге белгілер туралы Шарттың 6.2. тармағының 6.2.9. тармақшасында көрсетілген мерзімдерді есепке ала отырып ескретуге. Банк аталған ақпаратты тексеру	6.2.18. Уведомлять Банк в письменной форме о принадлежности к категории лиц, связанных с Банком особыми отношениями, статусу иностранного публичного должностного лица, либо его супруга (-и), близкого родственника, а также о гражданстве, налоговом резидентстве, иных признаков, подтверждающих принадлежность/непринадлежность к персоне США с учетом сроков, указанных в пп. 6.2.9. п. 6.2. Договора. Банк вправе пользоваться официальными источниками

және нақтылау үшін ресми ақпарат көздерін пайдалануға құқылы;	информации для проверки и уточнения указанной информации;
6.2.19. Бұрын жоғалған ретінде жарияланған Кредиттік төлем карточкасын анықтаған кезде тосы туралы дереу Банкке хабарлауға, сондай-ақ мұндай Кредиттік карточканы Банкке қайтаруға;	6.2.19. При обнаружении Кредитной платежной карточки, ранее заявленной как утраченной, немедленно проинформировать об этом Банк, а также вернуть такую Кредитную карточку в Банк;
6.2.20. Ағымдағы шот бойынша Ай сайынғы үзінді көшірмені алуға. Ай сайынғы үзінді көшірмені алу үшін Қарыз алушы Банкке Тараптармен сәйкес өтініште өзге анықталмаса, ағымдағы күнтізбелік айдың 5 (бесінші) күнінен кешіктірмей жүгінуі тиіс.	6.2.20. Получать Ежемесячную выписку по Текущему счету. Для получения Ежемесячной выписки, Заемщику необходимо обращаться в Банк не позднее 5 (пятого) числа текущего календарного месяца, если иное не определено Сторонами в соответствующем заявлении;
6.2.21. Ағымдағы шоттан ақшаны қате есептен шығаруды және/немесе Ағымдағы шотқа қате аударуды анықтаған кезде, сондай-ақ рұқсат берілмеген төлемді анықтаған кезде анықтаған күннен кейінгі жұмыс күнінен кешіктірмей осы туралы Банкке жазбаша ескертуге;	6.2.21. При обнаружении ошибочного списания денег с Текущего счета и/или ошибочного зачисления денег на Текущий счет, а также несанкционированного платежа, не позднее следующего рабочего дня, со дня обнаружения, письменно уведомить об этом Банк;
6.2.22. Ағымдағы шотта ақша болмаған және/немесе жетіспеген жағдайда Ағымдағы шотқа ақшаның қате аударылуын анықтаған күннен бастап/Банк талабын қойған күннен бастап 2 (екі) жұмыс күнінен кешіктірмей қысқа мерзімде Банкке Ағымдағы шотқа қате аударылған ақшаны қайтаруға;	6.2.22. В случае отсутствия и/или недостаточности денег на Текущем счете возвратить Банку деньги, ошибочно зачисленные на Текущий счет, в кратчайшие сроки, но не позднее 2 (двух) рабочих дней со дня обнаружения ошибочного зачисления денег на Текущий счет/со дня предъявления требования Банка;
6.2.23. Ағымдағы шотта және Банкте ашылған Қарыз алушының өзге банктік шоттарында ақша болмаған/жетіспеген жағдайда, сондай-ақ Ағымдағы шотты жабу кезінде Банк талабы бойынша 5 (бес) күнтізбелік күн ішінде Банкке осы Шартқа және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартқа сәйкес тисілі барлық сомаларды/Берешекті төлеуге;	6.2.23. В случае отсутствия/ недостаточности денег на Текущем счете и иных банковских счетах Заемщика, открытых в Банке, а также при закрытии Текущего счета, по требованию Банка в течение 5 (пяти) календарных дней оплатить все причитающиеся Банку в соответствии с настоящим Договором и Договором об установлении кредитного лимита суммы/Задолженность;
6.2.24. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бұзылған (тоқтатылған) жағдайда осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт шеңберінде шығарылған Кредиттік карточканы қайтаруға;	6.2.24. В случае расторжения (прекращения) Договора об установлении кредитного лимита, вернуть Кредитную платежную карточку, выпущенную в рамках настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита;
6.2.25. Банктің Карточкалық төлем операциясын жүргізу мезетіне қолданылатын, Банктің Интернет желісіндегі www.vtb-bank.kz мекенжайы бойынша орналасқан ресми сайтында жарияланған тарифтеріне сәйкес Кредиттік лимитті белгілеумен байланысты емес	6.2.25. Оплачивать комиссии (платежи), не связанные с установлением Кредитного лимита, в соответствии с тарифами Банка, действующими на момент совершения Карточной платежной операции, опубликованными на официальном сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.vtb-

комиссияларды (төлемдерді) төлеуге; 6.2.26. Карточкалық операцияларды жүргізуді растайтын құжаттарды (сауда чектері, слиптер және т.б.) сәйкес Карточкалық операция жүргізілген күннен бастап 60 (алпыс) күнтізбелік күннен кем емес уақытқа сақтауға; 6.2.27. Банктен сәйкес ескертуді алған кезде Кредиттік төлем карточкасы бойынша алаяқтық операциялардың алдын алу мақсаттарында оны Банк көрсеткен мерзіим ішінде пайдаланбауға. 6.2.28. Ағымдағы шотта Банктің Кредиттік төлем карточкасының екінші және одан кейінгі жылы пайдалану мерзімі аяқталған күні, Кредиттік төлем карточкасын шығарған күннен бастап есептелетін, Кредиттік төлем Карточкасын пайдаланумен жасалатын операциялар туралы хабарландыру үшін комиссияны (алынатын болса) және екінші және одан кейінгі жылдарға жылдық қызмет көрсету бойынша комиссияны алуы (есептен шығаруы) үшін жеткілікті соманы қамтамасыз ету. Бұл ретте Кредиттік төлем карточкасының берілген күні Кредит беру туралы шартта белгіленеді. Қарыз алушы Шарттың осы тармағында белгіленген міндеттемесін орындамаған/тиісінше орындамаған жағдайда, Банк Кредиттік төлем Карточкасын пайдаланумен жасалатын операциялар туралы хабарландыру үшін комиссияны (алынатын болса) және жылдық қызмет көрсету үшін комиссия сомасын Кредиттік лимит сомасынан, ал Кредиттік лимит қалдығының сомасы жеткіліксіз болса – Ағымдағы шотқа ақша түскен кезде, оның ішінде Шарт бойынша берешекті өтеу мақсатына ақша түскен кезде алады (есептен шығарады).	bank.kz 6.2.26. Хранить документы, подтверждающие проведение Карточных операций (торговые чеки, слипы и т.п.) не менее чем 60 (шестьдесят) календарных дней с даты проведения соответствующей Карточной операции. 6.2.27. При получении от Банка соответствующего уведомления, в целях предотвращения мошеннических операций по Кредитной платежной карточке прекратить пользование ей в течение срока, указанного Банком. 6.2.28. Обеспечить на Текущем счете, сумму достаточную для изъятия (списания) Банком комиссии за уведомление об операциях с использованием Кредитной платежной Карточки (при взимании) и комиссии за годовое обслуживание за второй и последующие годы в даты истечения срока пользования Кредитной платежной карточкой во второй и последующий год, исчисляемые с даты выпуска Кредитной платежной карточки. При этом дата выпуска Кредитной платежной карточки устанавливается в Договоре о предоставлении кредита. В случае неисполнения/ненадлежащего исполнения Заемщиком обязанности, установленной данным пунктом Договора, сумма комиссии за уведомление об операциях с использованием Кредитной платежной Карточки (при взимании) и комиссии за годовое обслуживание изымается (списывается) Банком с суммы Кредитного лимита, а при недостаточности остатка суммы Кредитного лимита – при поступлении денег на Текущий счет, в том числе в целях погашения задолженности по Договору об установлении кредитного лимита.
6.2.29. Бір төлемді бөлу / бөлшектеу арқылы немесе толығымен екі және одан көп төлем карточкааларын пайдаланып, жасауға жол бермеуге.	6.2.29. Не допускать осуществление одного платежа частично путем его деления/дробления либо полностью с использованием двух и более платежных карточек.
6.2.30. Шартпен, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен, Карточкаларды пайдалану ережелерімен және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен көзделген өзге міндеттерді орындауға міндеттенеді.	6.2.30. Исполнять иные обязанности, предусмотренные Договором, Договором о предоставлении кредита, Правилами пользования карточек и/или действующего законодательства Республики Казахстан.

7. КРЕДИТТІК ТӨЛЕМ КАРТОЧКАСЫН БЕРУ/ҚАЙТА ШЫҒАРУ ШАРТТАРЫ. АҒЫМДАҒЫ ШОТТЫ АШУ	7. УСЛОВИЯ ВЫДАЧИ/ ПЕРЕВЫПУСКА КРЕДИТНОЙ ПЛАТЕЖНОЙ КАРТОЧКИ. ОТКРЫТИЕ ТЕКУЩЕГО СЧЕТА
7.1. Банк осы Шартпен, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен, Карточкаларды пайдалану ережелерімен және Банктің өзге ішкі құжаттарымен анықталған тәртіпте және шарттарда Қарыз алушының атына Ағымдағы шотты ашады. Ағымдағы шотқа берілетін жеке сәйкестендіру коды Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта көрсетіледі. Ағымдағы шот Кредиттік лимит шеңберінде Кредиттік төлем карточкасын пайдаланумен Карточкалық операцияларды жүргізуге, сондай-ақ осы Шарттың 14 тармағының 3 тармақшасымен көзделген жағдайда Қарыз алушының өз жеке ақшасына арналған.	7.1. Банк в порядке и на условиях, определенных настоящим Договором, действующим законодательством Республики Казахстан, Правилами пользования карточками и иными внутренними документами Банка открывает на имя Заемщика Текущий счет. Индивидуальный идентификационный код, присваиваемый Текущему счету, указывается в Договоре об установлении кредитного лимита. Текущий счет предназначен для совершения Карточных операций с использованием Кредитной платежной карточки в пределах Кредитного лимита, а также собственных денег Заемщика - в случае, предусмотренном пп. 3 п. 1.4. настоящего Договора.
7.2. Қарыз алушы Карточкаларды пайдалану ережелерімен, осы Шарттың талаптарымен, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының Карточкалық операцияларды жүргізу бойынша ережелерімен танысуға міндетті.	7.2. Заемщик обязан ознакомиться с Правилами пользования карточками, условиями настоящего Договора, положениями действующего законодательства Республики Казахстан по совершению Карточных операций.
7.3. Ағымдағы шотты жабу Қарыз алушы және/немесе Банктің бастамасы бойынша Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен, Банктің ішкі құжаттарымен және Тараптармен жасалған әсйкес шарттармен/келісімдермен анықталған тәртіпте және шарттарда жүзеге асырылады. Ағымдағы шотты жабу кезінде Кредиттік карточка Банкке бірге қайтаруға/Банкпен алуға жатады. Шартты және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты бұзу/тоқтату Ағымдағы шотты жабу үшін негіздеме болып табылады.	7.3. Закрытие Текущего счета осущесвляется по инициативе Заемщика и/или Банка в порядке и на условиях, определенных действующим законодательством Республики Казахстан, внутренними документами Банка и/или соответствующими договорами/соглашениями, заключенными Сторонами. При закрытии Текущего счета, Кредитная карточка подлежит одновременному возврату в Банк/изъятию Банком. Расторжение/прекращение Договора и/или Договора об установлении кредитного лимита является основанием для закрытия Текущего счета.
7.4. Қарыз алушының тегін және/немесе атын Кредиттік төлем карточкасында қате жазу Кредиттік төлем карточкасын алуға өтініште деректерді қате толтыру нәтижесінде Қарыз алушы кінәсінен болған жағдайда Қарыз алушы Банктің қолданыстағы Тарифтеріне сәйкес Кредиттік төлем карточкасын қайта шығару үшін комссиялық сыйақыны төлеген жағдайда Кредиттік төлем карточкасы қайта	7.4. В случае, если ошибка в написании фамилии и/или имени Заемщика на Кредитной платежной карточке произошла по вине Заемщика, вследствие неверного заполнения данных в заявлении на получение Кредитной платежной карточки, то Кредитная платежная карточка перевыпускается при условии оплаты Заемщиком комиссионного вознаграждения за перевыпуск Кредитной платежной

шығарылады. Кредиттік төлем карточкасын шығару кезінде Қарыз алушының тегі немесе аты Қарыз алушының кінәсінсіз қате жазылған жағдайда Кредиттік карточканы қайта шығару Банк есебінен жүзеге асырылады.	карточки согласно действующим Тарифам Банка. В случае, если неверно была указана фамилия или имя Заемщика при выпуске Кредитной платежной карточки не по вине Заемщика, перевыпуск Кредитной платежной карточки осуществляется за счет Банка.
7.5. Қарыз алушы Кредиттік төлем карточкасы шығарылған/қайта шығарылған күнен бастап 180 (жүз сексен) күнтізбелік күннен артық мерзімде Банкке Кредиттік төлем карточкасын алу үшін келмеген жағдайда, сондай-ақ Қарыз алушы Кредиттік төлем карточкасын алудан бас тартқан жағдайда Банк Кредиттік карточканы жоюға құқылы. Бұл кезде Банктің жылдық қызмет көрсету үшін, Ағымдағы шотты/Кредиттік төлем карточкасын шығару (дайындау)/қайта шығару және қызмет көрсету үшін комиссиялық сыйақысы қайтарылмайды. 7.6. Шарттың/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарына сәйеес Қарыз алушының ескертуінің негізінде Кредиттік төлем карточкасын оқшаулау аталған ескертуді алғаннан кейін 1 (бір) сағат ішінде жүзеге асырылады.	7.5. В случае неявки Заемщика в Банк для получения Кредитной платежной карточки в срок более 180 (Сто восемьдесят) календарных дней со дня выпуска/перевыпуска Кредитной платежной карточки, а также в случае отказа Заемщика от получения Кредитной платежной карточки, Банк вправе аннулировать и уничтожить Кредитную карточку. При этом оплаченное комиссионное вознаграждение Банка за годовое обслуживание, выпуск (изготовление)/перевыпуск и обслуживание Текущего счета/Кредитной платежной карточки не возвращается. 7.6. Блокирование Кредитной платежной карточки на основании уведомления Заемщика согласно условиям Договора/ Договора об установлении кредитного лимита, осуществляется в течение 1 (одного) часа после получения данного уведомления.
8. КАРТОЧКАЛЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАРДЫ ЖҮРГІЗУ ШАРТТАРЫ	**8. УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ КАРТОЧНЫХ ОПЕРАЦИЙ**
8.1. Ағымдағы шотты/Кредиттік төлем карточкасын пайдалануды Қарыз алушы Қазақстан Республикасының заңнамасына, Карточкаларды пайдалану ережелеріне, Төлем жүйесінің Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келмейтін бөлігіндегі талаптарына сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.	8.1. Пользование Текущим счетом/Кредитной платежной карточкой должно осуществляться Заемщиком в соответствии с законодательством Республики Казахстан, Правилами пользования карточками, требованиями Платежной системы в части, не противоречащей законодательству Республики Казахстан
8.2. Ағымдағы шотқа ақшану аудару/Ағымдағы шоттан ақшаны аудару Қазақстан Республикасының заңнамасына, Банктің ішкі құжаттарына, Төлем жүйесі мен осы Шарттың талаптарына сәйкес жүзеге асырылады.	8.2. Зачисление денег на Текущий счет/списание денег с Текущего счета осуществляется в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан, внутренними документами Банка, требованиями Платежной системы и настоящего Договора.
8.3. Қазақстан Республикасының аумағынан тыс карточкалық операцияларды жүргізу Төлем жүйесінің Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келмейтін бөлігіндегі талаптарына сәйкес	8.3. Проведение Карточных операций за пределами территории Республики Казахстан осуществляются в соответствии с требованиями Платежной системы в части, не противоречащей законодательству

жүзеге асырылуы тиіс. Банктің Төлем жүйесімен есеп айырысу валютасы болып АҚШ доллары/ресей рублі табылады. Төлем жүйесі арқылы Карточкалық операцияларды жүргізген кезде: - Ағымдағы шоттың валютасы және Карточкалық операция валютасы АҚШ долларына/ ресей рубліне сәйкес келмеген жағдайда, Төлем жүйесі мен Банкпен белгіленген бағам бойынша ақшаны айырбастау жүзеге асырылады. Бұл жағдайда Карточкалық операция сомасы Төлем жүйесі белгілеген бағам бойынша АҚШ долларына ресей рубліне айырбасталады. Бағам мөлшері, сондай-ақ айырбастау тәртібі Төлем жүйесімен өз бетінше анықталады, Банктің және/немесе Қарыз алушының қатысуынсыщ. Бұл кезде Банк түсетін ақшаны Банкпен Төлем жүйесінен Карточкалық операция бойынша қаржылық растауды алған мезетке белгіленген айырбастау бағамы бойынша жүзеге асырады. Осының салдарынан туындаған Қарыз алушы жүргізген Карточкалық операция сомасы мен Ағымдағы шотта бейнеленген Карточкалық операция сомасының арасындағы айырма Қарыз алушы тарапынан наразылық қою үшін негіздеме болмайды; - Карточкалық операция валютасы АҚШ долларына ресей рубліне сәйкес келмеген, ал Ағымдағы шот валютасы сәйкес келген жағдайда – Төлем жүйесімен белгіленген бағам бойынша ақшаны айырбастау жүзеге асырылады. Бағам мөлшері, сондай-ақ айырбастау тәртібі Төлем жүйесімен өз бетінше Банктің және/немесе Қарыз алушының қатысуынсыз анықталады; - Карточкалық операция валютасы АҚШ долларына ресей рубліне сәйкес келіп, Ағымдағы шот валютасы сәйкес келмеген жағдайда ақшаны Банкпен Төлем жүйесінен Карточкалық операцияны жүргізуге қаржылық растауды алған мезетке белгіленген айырбастау бағамы бойынша жүргізіледі; - карточкалық операция мен Ағымдағы шот валюталары теңгеге/АҚШ долларына/ ресей рубліне сәйкес келген жағдайда – айырбастау көзделмейді. Банктің аталған жағдайларда айырбастауды жүргізуі кезінде Банк Банк	Республики Казахстан. Валютой расчетов Банка с Платежной системой являются доллары США/российские рубли. При проведении Карточных операций через Платежную систему: - в случае, если валюта Текущего счета и валюта Карточной операции не соответствует долларам США/российские рубли, осуществляется конвертация денег по курсу, установленному Платежной системой и Банком. В этом случае, сумма Карточной операции конвертируется в доллары США/российские рубли по установленному Платежной системой курсу. Размер курса, а также порядок конвертации определяется Платежной системой самостоятельно, без участия Банка и/или Заемщика. При этом, Банк осуществляет конвертацию поступающих денег по курсу конвертации, установленному Банком на момент получения от Платежной системы финансового подтверждения по Карточной операции. Возникшая вследствие этого разница между суммой Карточной операции, совершенной Заемщиком, и суммой Карточной операции, отраженной на Текущем счете, не может быть основанием для прдъявления претензий со стороны Заемщика; - в случае, если валюта Карточной операции не соответствует долларам США/российские рубли, а валюта Текущего счета соответствует, - осуществляется конвертация денег по курсу, установленному Платежной системой. Размер курса, а также порядок конвертации, определяются Платежной системой самостоятельно, без участия Банка и/или Заемщика; - в случае, если валюта Карточной операции соответствует доларам США/российские рубли, а валюта Текущего счета не соответствует, осуществляется конвертация денег по курсу конвертации, установленному Банком на момент получения от Платежной системы финансового подтверждения по Карточной операции; - в случае, если валюта Карточной операции и валюта Текущего соответствует тенге/долларам США/российским рублям – конвертация не предусматривается. При конвертации денег Банком в

Тарифтеріне сәйкес комиссиялық сыйақыны алумен айырбастауды жүргізеді, сондай-ақ Карточкалық операция сомасы Банкпен алдын ала ескертусіз және Қарыз алушының қосымша келісімінсіз соттан тыс даусыз тәртіпте Ағымдағы шотты акцептісіз алу/тікелей дебеттеу арқылы алынады.	указанных случаях, Банк осуществляет конвертацию денег с взиманием комиссионного вознаграждения согласно Тарифам Банка, а также сумма Карточной операции, изымается Банком без предварительного уведомления и получения дополнительного согласия Заемщика во внесудебном бесспорном порядке путем безакцептного изъятия/прямого дебетования Текущего счета.
8.4. Карточкалық операцияны жүргізуге наразылық болған кезде Қарыз алушы Карточкалық операция жүргізілген күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде растаушы құжаттарды (слиптерді, сауда чектерін және т.б.) міндетті түрде қосымша берумен Банктің ішкі құжаттарымен көзделген форма бойынша Банкке наразылықты жолдауға міндетті. Керісінше жағдайда жүргізілген Карточкалық операция расталған болып саналады, ал наразылықтар Банкпен кері қайтарылуы мүмкін. Қарыз алушының наразылығын қарау мерзімі – инаразылық түскен күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн. Қарыз алушының наразылығын қарау мерзімі Карточкалық операцияны Қазақстан Республикасының бейрезиденті банкінің желісінде Кредиттік төлем карточкасын пайдаланумен жүзеге асырған жағдайда осындай наразылықты алған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн мерзіміне болуы мүмкін, алайда 30 (отыз) күнтізбелік күннен артық емес. Бұл туралы Қарыз алушыға қарау мерзімін ұзарту мезетінен бастап 3 (үш) күнтізбелік күннің ішінде жазбаша формада хабарланады. Шарттың осы ережесіне сәйкес наразылық Банкпен көрсетілген мерзімде қарастырылады, осыдан кейін жазбаша формада Банк Қарыз алушының наразылықта көрсетілген деректемелері бойынша негізделген жауапты жолдайды. Банк жүргізілген тергеу және сәйкес растаушы құжаттардың негізінде Қарыз алушының шығындарын негізделген деп таныған жағдайда (бұл кезде құжаттардың жеткіліктілігі және қажеттігі Банкпен анықталады) Банк Қарыз алушы мен Банк арасында жасалған келісіммен анықталған формада және мерзімде шынайы келтірілген және құжаттамалық негізде расталған	8.4. При наличии возражений по проведенной Карточной операции, Заемщик обязан в течение 30 (тридцати) календарных дней со дня совершения Карточной операции предъявить Банку претензию по форме, предусмотренной внутренними документами Банка, с обязательным приложением подтверждающих документов (слипов, торговых чеков и т.д.). В противном случае, совершенная Карточная операция считается подтвержденной, претензии могут быть отклонены Банком. Срок рассмотрения претензии Заемщика – 30 (тридцать) календарных дней со дня поступления претензии. Срок рассмотрения претензии Заемщика может превышать срок 30 (тридцати) календарных дней со дня получения такой претензии в случае совершения Карточной операции с использованием Кредитной платежной карточки в сети банка - нерезидента Республики Казахстан, но не более чем на 30 (тридцать) календарных дней, о чем сообщается Заемщику в письменной форме в течение 3 (трех) календарных дней с момента продления срока рассмотрения. Претензия согласно настоящему положению Договора рассматривается Банком в указанный срок, после чего в письменной форме Банк направляет мотивированный ответ по указанным в претензии реквизитам Заемщика. В случае признания Банком убытков Заемщика обоснованными на основании произведенного расследования и соответствующих подтверждающих документов (при этом необходимость и достаточность документов определяется Банком), Банк осуществляет их возмещение Заемщику в размере реально причиненного и документально подтвержденного ущерба в форме и в срок, определенный соглашением

мөлшерде Қарыз алушыға оларды өтеуді жүзеге асырады. Банк банкоматтарында жүргізілген Карточкалық операциялар бойынша наразылықтар қолма қол ақшаны бермеу себептерін анықтау шартымен және банкоматты инкассациялау нәтижелері бойынша ғана қарауға жатады.	между Банком и Заемщиком. Претензии по спорным Карточным операциям, совершенным в банкоматах Банка, подлежат рассмотрению только при условии выяснения причин невыдачи наличных денег и по результатам инкассации банкомата.
8.5. Қарыз алушының наразылығы негізделген жағдайда, Банк жүгізілген тергеудің негізінде сәйкес Картокалық операцияны тоқтатып, қайтару мүмкін болған жағдада Карточкалық операция сомасын қайтаруы мүмкін. Негізделген наразылық жағдайында өзге банктермен және Төлем жүйесінің халықаралық арбитражымен даулы транзакциялар толық реттелгеннен кейін Қарыз алушының Ағымдағы шотына қалпына келтіруге жатаы.	8.5. В случае обоснованности претензии Заемщика, Банк на основании произведенного расследования может отменить соответствующую Карточную операцию и осуществить возврат суммы Карточной операции, если такой возврат возможен. В случае обоснованной претензии, деньги подлежат восстановлению на Текущий счет Заемщика по окончанию полного урегулирования спорной транзакции с другими банками и международным арбитражем Платежной системы.
8.6. Кредиттік төлем карточкасын үшінші тұлғалардың пайдалануына жол берілмейді. Аталған шартты бұзу Банктің Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты біржақты соттан тыс тәртіпте бұзуына және Қарыз алушының Банкке барлық келтірілген шығындарды (шығыстарды) өтеуіне алып келеді. Қарыз алушыға үшінші тұлғалар жүргізген Карточкалық операциялар үшін толық жауапкершілік жүктеледі.	8.6. Использование Кредитной платежной карточки третьими лицами не допускается. Нарушение данного условия ведет к изъятию Кредитной платежной карточки, расторжению Банком Договора об установлении кредитного лимита в одностороннем внесудебном порядке и возмещению Заемщиком Банку всех причиненных убытков (расходов). Заемщик несет полную ответственность за Карточные операции, совершенные третьими лицами.
8.7. Қарыз алушы осы Шарт талаптарын бұзумен оның Ағымдағы шотына берілген барлық Кредиттік карточкаларды пайдалану үшін Банк алдында толық материалдық жауапкершіліккн ие болуға міндеттенеді.	8.7. Заемщик обязуется нести полную материальную ответственность перед Банком за использование всех Кредитных карточек, выданных к его Текущему счету, с нарушением требований настоящего Договора.
8.8. Кредиттік карточканы алу, оқшаулау және қайта шығару тәртібі және шарттары, Қарыз алушының арызын қарау және оған аталған карточка арқылы жүзеге асырылған рұқсат берілмеген төлем бойынша шығындарды өтеу тәртібі, шығындарды қарау және өтеу мерзімін көрсетумен, Қарыз алушының Карточкалық операциялар бйоынша өзге наразылықтарын қарау тәртібі қарау мерзімдерін және ықтимал шығындарды өтеу мерзімдерін көрсетумен, осы Шартпен, Карточкаларды пайдалану ережелерімен және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен анықталды.	8.8. Порядок и условия изъятия, блокирования и перевыпуска Кредитной платежной карточки, порядок рассмотрения обращения Заемщика и возмещения последнему убытков по несанкционированному платежу, осуществленному посредством указанной карточки, с указанием сроков рассмотрения и возмещения убытков, порядок рассмотрения других претензий Заемщика по Карточным операциям с указанием сроков рассмотрения и возмещения возможных убытков, определены настоящим Договором, Правилами пользования карточками и/или действующим законодательством

	Республики Казахстан.
9. БАНК ҮШІН ШЕКТЕУЛЕР 9.1. Банк үшін шектеулер Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта көзделді.	**9. ОГРАНИЧЕНИЯ ДЛЯ БАНКА** 9.1. Ограничения для Банка предусмотрены Договором об установлении кредитного лимита.
10. ЕСЕП АЙЫРЫСУ ТӘРТІБІ	**10. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**
10.1. Қарыз Банкпен Ағымдағы шот бойынша Карточкалық операцияларды жүргізуі арқылы ұсынылады. Қарызды ұсыну туралы шартында көрсетілген Банкте ашылған Қарыз алушының ағымдағы шотына есепке алу күні Қарызды беру күні болып табылады.	10.1. Заем предоставляется Банком путем проведения по Текущему счету Карточных операций. Датой выдачи Займа является дата списания/изъятия денег с Текущего счета Заемщика при проведении Карточной операции.
10.2. Осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша Банктің пайдасына барлық төлемдер Қарыз алушымен Банк аталған Шарттар бойынша оған тиесілі соманы одан соңынан комиссияларды және Қарыз алушымен уақтылы төленбеген өзге ақшаны ұстап қалуды шегерусіз, толық көлемінде алу үшін, сөйтіп жүзеге асырылуы тиіс.	10.2. Все платежи в пользу Банка по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита должны быть осуществлены Заемщиком таким образом, чтобы Банк получил причитающуюся ему по указанным Договорам сумму в полном объеме, без вычета из нее впоследствии комиссии и иных удержаний, своевременно не оплаченных Заемщиком.
10.3. Банктің айып төлем (айыппұлдар, өсімпұлдар), шығындар мен шығыстар сомалары, сондай-ақ Ағымдағы шотқа қате аударылған сомалар, соның ішінде Қарыз алушының Берешегі кіретін осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт және/немесе Банк пен Қарыз алушы арасында жасалған өзге шарт(келісім) бойынша төлеуге жататын барлық соманы кез келген валютада акцептісіз және даусыз тәртіпте Банкпен қолданудан алу келесілер арқылы жүзеге асырылады:	10.3. Изъятие Банком в безакцептном и бесспорном порядке в любой валюте всех сумм, подлежащих оплате по Договору и Договору об установлении кредитного лимита, и/или иному договору (соглашению), заключенному между Банком и Заемщиком, включая, но не ограничиваясь, суммы неустоек (пени, штрафы), расходов и издержек, а также суммы, ошибочно зачисленные на Текущий счет, в том числе, Задолженности Заемщика осуществляется:
а) Банктің өкімінің және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында және/немесе Банктің ішкі	а) безакцептном (бесспорном) порядке (без предварительного уведомления и получения дополнительного согласия

құжаттарында көзделген басқа құжаттардың негізінде, акцептісіз тәртіпте (Қарыз алушының алдын ала ескертпестен және қосымша келісімін алмастан)/Қарыз алушының банктік шоттарын тікелей дебеттеу арқылы, және/немесе

б) Банкте және/немесе Қазақстан Республикасының аумағында және одан тыс жерлерде кез келген басқа банкілерде (банк операцияларының жекелеген түрін жүзеге асыратын ұйымдарда және өзге кредиттік ұйымдарда) ашылған, Қарыз алушының банктік шоттарына акцептісіз тәртіпте орындалатын төлем талаптарды немесе ақшаны акцептсіз және/немесе даусыз қолданудан алу үшін қажетті өзге құжаттарды ұсыну арқылы.

Қарыз алушының банктік шотында ақша жеткілікті болған кезде, Банктің төлем құжаты (соның ішінде төлем талапты) онда көрсетілген ақшаның сомасына орындалуы тиіс, ал Банктің төлем құжатында көрсетілген ақшаның барлық сомасын қолданудан алу (шығынға жазу) үшін (ақша жеткіліксіз болған жағдайда), Қарыз алушының банктік шотының картотекасында сақталады.

Өзге валютада (Қарыз валютасына қарағанда) ақшаны акцептісіз қолданудан алған жағдайда, қолданудан алынған валютаны Қарыз валютасына немесе теңгеге айырбастау валюталық заңнаманың талаптарына сәйкес – Банктің таңдауы бойынша – қолданудан алынған валютаны немесе Қарыз валютасын Банкпен белгінеген сату немесе сатып алу бағамы бойынша және/немесе Банк тарифтерімен белгіленген, айырбастауды жүргізу үшін комиссиялардың сомаларын айырбасталатын ақшадан өндіріп алып, Қарыз валютасына қолданудан алынған валютаның Банкпен белігленген бағамы бойынша жүргізіледі.

Шарттың осы ережесінде көрсетілген Қарыз алушының Банктің сәйкес банктік шоттан ақшаны акцептісіз тәртіпте алуына және/немесе сәйкес сомалар мөлшерінде сәйкес банктік шотты тікелей дебеттеу арқылы алуына келісімі болып табылады. Бұл кезде Қарыз алушы Банктің ақшаны сәйкес банктік шоттан тікелей дебеттеу арқылы сәйкес алуына жеткілікті негіздеме және құжат болып осы Шарт және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт

Заемщика)/путем прямого дебетования банковских счетов Заемщика, открытых в Банке, на основании распоряжений Банка и/или других документов, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан и/или внутренними документами Банка, и/или

б) путем предъявления к банковским счетам Заемщика, открытым в любых других банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, и иных кредитных организациях) на территории Республики Казахстан и за ее пределами, исполняемых в безакцептном порядке платежных требований или иных документов, необходимых для осуществления безакцептного и/или бесспорного изъятия денег.

При достаточности денег на банковском счете Заемщика платежный документ Банка (в т.ч. платежное требование) должен быть исполнен на сумму денег, указанную в нем, а для изъятия (списания) всей суммы денег, указанной в платежном документе Банка (в случае недостаточности денег) храниться в картотеке к банковскому счету Заемщика.

При изъятии денег в иной (чем валюта Займа) валюте, конвертирование изъятых денег в валюту Займа или в тенге в соответствии с требованиями валютного законодательства производится – по выбору Банка - по установленному Банком на момент осуществления указанного изъятия (списания) курсу продажи или покупки изъятой валюты или валюты Займа, с взиманием из конвертируемых денег сумм комиссии за проведение конвертации, установленной тарифами Банка.

Указанное в настоящем положении Договора является согласием Заемщика на изъятие Банком соответствующих сумм денег с соответствующего банковского счета Заемщика, открытого в Банке, в пользу Банка в безакцептном порядке либо путем прямого дебетования банковского счета в рамках Договора. При этом основанием и документом, достаточным для осуществления Банком указанного изъятия денег с банковского счета, открытого в Банке, путем прямого дебетования банковского счета или в безакцептном

табылатындығына өз келісімін береді.	порядке, является Договор и/или Договор об установлении кредитного лимита.
10.4. Айыппұл санкцияларын есептеу және ұсыну Тараптардың міндеттері емес, ал құқықтары болып табылады және егер олар ұсынылмаса, онда есептеуге және төлеуге жатпайды.	10.4. Начисление и предъявление штрафных санкций является правом, а не обязанностью Сторон, и если они не предъявлялись, то к начислению и оплате не подлежат.
10.5. Сыйақы сомасы Қарыз сомасын Қарыз алушымен пайдаланылған күнтізбелік күндердің нақты саны үшін бір жылдағы (365/366) нақты күндердің есебінен есептеледі. Бұл кезде Қарыз беру және өтеу күні 1 (бір) күнтізбелік күн болып есептеледі.	10.5. Сумма Вознаграждения начисляется из расчета фактических дней в году (365/366) за фактическое количество календарных дней использования Заемщиком суммы Займа. При этом день выдачи и погашения Займа принимается за 1 (один) календарный день.
10.6. Егер Қарызды Сыйақыны, Техникалық карточкалық овердрафт сомасын, Қарыз бойынша берешекті төлеу мерзімі жұмыс емес күнге келсе, онда берешекті өтеуге Клиентпен ақшаны аудару келесі жұмыс күні жүргізіледі. Төлемдердің мерзімдерін бұлай ауыстыру Сыйақыны, сондай-ақ Қарыз алушы жұмыс емес күннен кейінгі жұмыс күні Қарызды немесе Сыйақыны өтеуді жасамаған жағдайда – осы Шартта және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта көзделген мөлшерлемелер бойынша айып төлемдерді (айыппұлдарды, өсімпұлдарды) есептеген кезде назарға алынбайды.	10.6. Если срок оплаты Займа, Вознаграждения, суммы Технического карточного овердрафта, иной суммы задолженности по Займу выпадает на нерабочий день, то перечисление денег Заемщиком в погашение задолженности производится на следующий рабочий день. Такой перенос сроков платежа не будет приниматься во внимание при начислении Вознаграждения, а также, в случае не совершения Заемщиком погашения Займа или Вознаграждения или Технического карточного овердрафта, в следующий после нерабочего рабочий день – неустойки (штрафов, пени) по ставкам, предусмотренным настоящим Договором и/или Договором об установлении кредитного лимита.
11 .ЕСКЕРТУЛЕР	**11 .УВЕДОМЛЕНИЯ**
11.1. Осы Шарттың шеңберінде жасалған ескертулер, талаптар немесе сұраулар Тараптар үшін осы Шартта және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында белгіленгендерден басқа, жазбаша түрінде ұсынылады. Көпшілік, жалпы сипатты ескертулер Банктің операциялық залында немесе Интернет желісіндегі Банктің сайтында www.vtb-bank.kz мекенжайы бойынша тиісті ақпаратты орналастыру арқылы жүзеге асырылады.	11.1. Уведомления, требования или запросы, составленные в рамках настоящего Договора для Сторон, будут представляться в письменном виде, за исключениями установленными настоящим Договором и/или Договором об установлении кредитного лимита. Уведомления публичного, общего характера осуществляются путем размещения соответствующей информации в операционном зале Банка или на сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.vtb-bank.kz.

11.2. Қарыз алушыға жолданатын ескертулер Банкпен Кредиттік лимтті белгілеу туралы шартта көрсетілген Қарыз алушының байланыс деректері (мекенжайлар, нөмірлер және т.б.) бойынша, ал Қарыз алушының бұл байланыс деректері өзгерген және Банк Қарыз алушыдан осы туралы жазбаша ескерту алған жағдайда – Қарыз алушының осы ескертуде көрсетілген жаңа байланыс деректері бойынша жолданады. Банк Қарыз алушыға келесі әдістердің кез келгені бойынша (Банк қалауы бойынша) ескертеді: Қарыз алушының нөміріне телефон бойынша қоңырау шалуды жүзеге асыру; Қарыз алушыға sms-хабарламаны жіберу; Қарыз алуға электрондық пошта (e-mail) бойынша хабарламаны жіберу; Қарыз алушыны дистанциялық банктік қызмет көрсету (интернет банкинг) жүйесі бойынша хабарландыру; Қарыз алушыны тапсырыс пошта жөнелтіммен (тапсырыс хатпен) жазбаша ескерту; Қарыз алушыға факс жіберу. Қарыз алушыны sms-хабарламаны бағыттау немесе электрондық пошта (e-mail) бойынша хабарламаны жіберу немесе факс жіберу немесе тапсырыс пошта жөнелтімді жіберу арқылы ескерту бойынша Банктің міндеті Шарттың осы тармағына келісімді, Қарыз алушының бұндай sms-хабарламаны немесе электрондық пошта (e-mail) бойынша хабарламаны немесе факсті немесе тапсырыс пошта жөнелтімді немесе қандай болса да басқа ескертулерді (оқуы және басқалар туралы ескертулер) алуы туралы ескертуді Банкке бағыттау қажеттілігінсіз, егер Банк sms-хабарламаны немесе электрондық пошта (e-mail) бойынша хабарламаны немесе факсті немесе тапсырыс пошта жөнелтімді Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында көрсетілген Қарыз алушының телефондары және/немесе мекенжайлары бойынша жіберсе, тиісті түрде орындалған болып танылады. Қарыз алушыны қашықтан банктік қызмет көрсету (интернет банкинг) жүйесі бойынша хабарландыру арқылы ескерту бойынша Банктің міндеті Шарттың осы тармағына келісімді, Қарыз алушының	11.2. Уведомления в адрес Заемщика направляются Банком по указанным в Договоре об установлении кредитного лимита контактным данным (адресам, номерам и пр.) Заемщика, а в случае изменения этих контактных данных Заемщика и получения Банком письменного извещения Заемщика об этом - по новым контактным данным Заемщика, указанным в этом извещении. Банк уведомляет Заемщика любым из следующих способов (по усмотрению Банка): осуществление звонка по телефону на номер Заемщика; направление Заемщику sms-сообщения; направление Заемщику сообщения по электронной почте (e-mail); оповещение Заемщика по системе дистанционного банковского обслуживания (интернет банкинг); письменное уведомление Заемщика заказным почтовым отправлением (заказным письмом); направление Заемщику факса. Обязанность Банка по уведомлению Заемщика путем направления sms-сообщения или направления сообщения по электронной почте (e-mail), или направления факса, или направления заказного почтового отправления, согласно настоящему пункту Договора будет признаваться надлежащим образом исполненной, если Банк направит sms-сообщение или сообщение по электронной почте (e-mail), или факс, или заказное почтовое отправление по телефонам и/или адресам Заемщика, указанным в Договоре об установлении кредитного лимита, без необходимости направления Банку уведомления о получении Заемщиком (доставке Заемщику) этого sms-сообщения или сообщения по электронной почте (e-mail), или факса, или заказного почтового отправления или каких-либо других уведомлений (уведомления о прочтении и пр.). Обязанность Банка по уведомлению Заемщика путем оповещения по системе дистанционного банковского обслуживания (интернет-банкинг) согласно настоящему пункту Договора будет признаваться надлежащим образом исполненной, если

бұндай ақпараттарды алуы, оқуы және өзге туралы қандай болса да ескертулерді Банкке бағыттау қажеттілігінсіз, егер ескертудің мазмұнын құрайтын ақпарат қашықтан банктік қызмет көрсету (интернет банкинг) жүйесі бойынша Қарыз алушыға бағытталса, тиісті түрде орындалған болып танылады. Бұл ретте, Қарыз алушыны осы тармаққа келісімді, телефон бойынша қоңырау шалуды жүзеге асыру, sms-хабарламаны бағыттау немесе электрондық пошта (e-mail) бойынша хабарламаны жіберу немесе факсті жіберу арқылы немесе қашықтан банктік қызмет көрсету (интернет банкинг) жүйесі бойынша хабарландыру арқылы немесе тапсырыс пошта жөнелтімді бағыттау арқылы ескерткен жағдайда, Банк осы Шарттың 6.2. т. 6.2.9. тш. көзделген міндеттемелерін Қарыз алушы орындамаған/тиіссіз орындаған кезде, сол сияқты Қарыз алушыны тиіссіз ескерту сияқты, коммерциялық, қаржы, банк және өзге құпиясын құрайтын, мәліметтерді жария ету үшін жауапкершілікті көтермейді.	информация, составляющая содержание уведомления, будет направлена Заемщику посредством системы дистанционного банковского обслуживания (интернет-банкинг) без необходимости направления Банку каких-либо уведомлений о получении Заемщиком данной информации, прочтении и пр.. При этом, в случае уведомления Заемщика путем осуществления звонка по телефону, направления sms-сообщения или направления сообщения по электронной почте (e-mail), или направления факса, или путем оповещения по системе дистанционного банковского обслуживания (интернет-банкинг), или путем направления заказного почтового отправления согласно настоящему пункту, Банк не несет ответственность за разглашение сведений, составляющих коммерческую, финансовую, банковскую и иную тайну, равно как и за ненадлежащее уведомление Заемщика, при неисполнении/ ненадлежащем исполнении Заемщиком своих обязательств, предусмотренных пп. 6.2.9. п. 6.2. настоящего Договора.
11.3. Барлық құжаттар мен хат-хабарлар Тараптармен мемлекеттік немесе орыс немесе басқа тілдерінде орындалуы мүмкін. Сонымен, егер олар мемлекеттік тілде орындалса, онда мүмкіндігінше орыс тіліндегі аудармасымен бірге ілесуі тиіс, бұл ретте орыс тіліндегі мәтіні Тараптардың арасындағы өзара қарым-қатынастарда аударманың негізгі нұсқасы (басым күшке ие) болады. Егер құжаттар басқа тілде орындалса, онда олар міндетті түрде орыс тіліндегі аудармамен бірге жүруі тиіс және сонымен қатар орыс тіліндегі мәтіні Тараптардың арасындағы өзара қарым-қатынастарда аударманың негізгі нұсқасы (басым күшке ие) болады.	11.3. Все документы и корреспонденция могут выполняться Сторонами на государственном или русском либо других языках. При этом, если они выполняются на государственном языке, то должны при возможности сопровождаться переводом на русский язык, при этом текст на русском языке будет основным вариантом перевода (иметь преимущественную силу) во взаимоотношениях между Сторонами. Если документы выполняются на другом языке, то они обязательно должны сопровождаться переводом на русский язык и при этом текст на русском языке будет основным вариантом перевода (иметь преимущественную силу) во взаимоотношениях между Сторонами.
11.4. Ескерту, талап (наразылық), сұрау мына жағдайларда алынған болып саналады: - Қарыз алушының нөміріне телефон бойынша қоңырау шалуды жүзеге асыру күні; - шабарманмен (курьермен) жіберген кезде – тиісті белгімен алу күні; - тапсырыс хатпен жіберген кезде – егер Қарыз алушы осы Шарттың	11.4. Уведомление, требование (претензия), запрос считается полученным (-ой): - в день осуществления звонка по телефону на номер Заемщика; -при отправке нарочным (курьером) – в день получения с соответствующей отметкой; - при отправке заказным письмом – на 3 (третий) день после отправки (по дате

талаптарына сәйкес өз пошта деректемелерінің өзгеруі туралы Банкті ескертпеген кезде, жібергеннен кейін 3 (үшінші) күні (жіберген кезде пошта ұйымымен берілген құжаттың күні бойынша). - электронды пошта (e-mail) бойынша sms-хабарламаны, қашықтан банктік қызмет көрсету (интернет банкинг) жүйесі бойынша, факспен, байланыстың өзге құралдарымен жіберген кезде - жіберу күні; - операциялық залда немесе Интернет желісіндегі Банктің сайтында www.vtb-bank.kz мекенжайы бойынша орналастырған кезде – орналастыру күні.	документа, выданным организацией почты при отправке) при условии, если Заемщик не уведомил Банк об изменении своих почтовых реквизитов в соответствии с условиями настоящего Договора; - при отправке по электронной почте (e-mail), sms-сообщения, по системе дистанционного банковского обслуживания (интернет-банкинг), факсом, иными средствами связи - в день отправки; - при размещении в операционном зале или на сайте Банка в сети Интернет по адресу:www.vtb-bank.kz в день размещения.
11.5.Кез келген хабарлама немесе құжат Қарыз алушымен Банкке Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында көрсетілген мекенжай бойынша жіберілетін немесе сол мекенжайы бойынша орналасқан, Банктің кеңсесіне курьердің көмегімен тапсырылатын болады. Банк Қарыз алушыға (Қарыз алушының өкіліне немесе қызметкеріне) хабарламаны немесе құжатты тапсыруға немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында көрсетілген мекенжайы бойынша хабарламаны немесе құжатты жіберуге құқылы. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартында көрсетілген Қарыз алушының деректемелері өзгерген және Банкке осы Шартта белгіленген мерзімде бұл өзгерістер туралы жазбаша түрінде хабарланбаған жағдайда, хабарлама немесе құжат Қарыз алушымен қабылданды деп саналады.	11.5.Любое сообщение или документ будет отправлен Заемщиком в Банк по адресу указанному в Договоре об установлении кредитного лимита, или передаст в канцелярию Банка, расположенного по тому же адресу, с помощью курьера. Банк вправе передать Заемщику сообщение или документ (представителю Заемщика) или отправить сообщение или документ по адресу, указанному в Договоре об установлении кредитного лимита. В случае изменения реквизитов Заемщика, указанных в Договоре об установлении кредитного лимита, и не сообщении Банку в письменной форме, в сроки определенные настоящим Договором о данных изменениях, отправленное сообщение или документ считается принятым Заемщиком.
12. ЕҢСЕРІЛМЕЙТІН КҮШ ЖАҒДАЙЛАРЫ 12.1. Тараптар дүлей апаттар, соның ішінде жер сілкіністері, өрттер, соғыстар және әскери әрекеттер, революция, көтерілістер, заңнамадағы өзгерістер, Тараптардың Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауына кедергі келтіретін нормативтік актілерді қабылдау және Тараптардың ақылға қонымды бақылауына жатпайтын және Тараптардың осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындау мүмкіндігін тудыратын немесе ооларды орындаудың соншалықты қажетсіз болғаны соншалық, оларды қалыптасқан жағдайда дүлей апаттар деп атауға болатын төтенше және қалыптасқан жағдайда алдын	**12. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ** 12.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное, полное неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору, если надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие обстоятельств непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельствах, как то: стихийные явления, в том числе землетрясения, пожары, война и/или военные действия, революции, забастовки, изменения в законодательстве, принятие нормативных актов, препятствующих исполнению Сторонами своих обязательств по Договору, и другие

алынбайтын еңсерілмейтін күш жағдайларының салдарынан Шарт бойынша міндеттемелерді орындамау немесе тиіссіз орындау орын алған жағдайда (бұдан әрі – «форс-мажор жағдайлары») Тараптар Шарт бойынша өз міндеттемелерін ішінара, толық орындамау немесе тиіссіз орындау үшін жауапкершіліктен босатылады. Осы тармақта көрсетілген жағдайларда осы Шарт бойынша міндеттемелерді орындау мерзімі осындай форс-мажор жағдайлары әрекет ететін уақытқа сәйкес жылжытылады. 12.2. Форс-мажор жағдайларының туындауы туралы, сондай-ақ олардың болжамды әрекет ету мерзімі туралы осындай жағдайлар туындаған Тарап олар туындаған күнен бастап 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей жазбаша түрде екіншісіне хабарлайды. 12.3. Осындай жағдайлардың туындауы туралы ескертпеу немесе уақытылы ескертпеу осындай ескертпеу/уақытылы ескертпеу сол форс-мажор жағдайларының салдары болған жағдайларды қоспағанда, хабарламаған немесе уақытылы хабарламаған Тарапты міндеттемелерді орындамау немесе тиіссіз орындау үшін сілтеме жасау құқығынан айырады.	обстоятельства, которые не поддаются разумному контролю Сторон и которые делают невозможным исполнение Сторонами обязательств по настоящему Договору или же делает их исполнение настолько непрактичными, что разумно рассматривать как невозможное в сложившихся стихийно обстоятельствах, (далее – «форс-мажорные обстоятельства»). В случаях, указанных в настоящем пункте, срок исполнения обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие форс-мажорные обстоятельства. 12.2. О наступлении форс-мажорных обстоятельств, а также о предполагаемом сроке их действия, Сторона, для которой такие обстоятельства наступили, извещает в письменной форме другую Сторону, по возможности немедленно, но не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента их наступления. 12.3. Не извещение или несвоевременное извещение о наступлении таких обстоятельств лишает права ссылаться на форс-мажорные обстоятельства как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, Сторону допустившую не извещение или несвоевременное извещение, за исключением случаев, когда такое не извещение/несвоевременное извещение явилось следствием самих форс-мажорных обстоятельств.
13. ӨЗГЕ ЖАҒДАЙЛАР	**13. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**
13.1. Қарыз алушы Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартқа қол қою мақсатында Банкте өзі болған сәтте келесілерді растайды: а) Қазақстан Республикасының заңнамасы бойынша заңды әрекет ететін, толық әрекетті жеке тұлға болып табылады; б) өз әрекеттерімен құқықтарды алуға және осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерді көтеруге шектелмеген құқық қабілетіне ие; в) Қарыз алушымен осы Шартты және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартын жасауы және орындауы тиісті түрде санкцияланды және Қазақстан Республикасының қолданыстағы	13.1. Заемщик, в момент своего личного присутствия в Банке с целью подписания Договора об установлении кредитного лимита, подтверждает, что: а) является полностью дееспособным физическим лицом, законно действующим по законодательству Республики Казахстан; б) обладает неограниченной правоспособностью своими действиями приобретать права и нести обязанности по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита; в) заключение и исполнение настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита Заемщиком должным образом санкционировано и не

заңнамасына, сондай-ақ онымен бұрын жасалған мәмілелерге қайшы келмейді. г) осы Шартты және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты, аталған Шарттармен байланысты, барлық өзге шарттарды жасау үшін, мемлекеттік органдарды қоса алып (қажет болған жағдайда), үшінші тұлғалардың тарапынан барлық талап етілетін рұқсат қағаздар мен келісімдер алынды; д) Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартқа Қарыз алушының уәкілетті тұлғасы қол қойды; е) Қарыз алушының үшінші тұлғалармен бұрын жасаған, соның ішінде олардың болуы туралы Банкті Кредиттік лимитті белгілеу өтінішінде ескертпеген қарыздар бойынша, мәмілелері бойынша міндеттемелердің маңызды бұзушылықтары жоқ; ж) жауапкер (ортақ жауапкер) ретінде сот қарауларына тартылған жоқ; з) салықтарды, алымдарды, сондай-ақ бюджетке басқа төлемдерді төлеу бойынша берешектері жоқ; Қарыз алушы осы Шартын және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартын жасағаннан кейін, салықтарды және бюджетке басқа міндетті төлемдерді мерзімінде және тиісті түрде төлейді және осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартының әрекет ету кезеңінде уақыттың кез келген сәтінде бюджет алдындағы Қарыз алушының өтелмеген жиынтық берешегінің сомасы 5 (Бес) айлық есептік көрсеткішті артпайды; и) Қарыз алушының қаржы жағдайына, осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша өз міндеттемелері бойынша жауап беру мүмкіндігіне маңызды негативті әсер етуі мүмкін жағдайлары жоқ деп растайды; к) осы Шарт және/немесе Тұрпатты шарт бойынша міндеттемелерді орындамаған және/немесе тиіссіз орындаған, Карточкаларды пайдалану ережелерінің және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының шарттары мен талаптарын бұзған жағдайда басталуы мүмкін салдары, жауапкершілігі және тәуекелдері туралы хабардар болғанын; л) осы Шарттың, Тұрпатты шарттың, Карточкаларды пайдалану ережелерімен	противоречит действующему законодательству Республики Казахстан, а также заключенным ранее им сделкам. г) получены все требуемые разрешения и согласия для заключения настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита и всех иных договоров, связанных с указанными Договорами, со стороны третьих лиц, включая государственные органы (в случае необходимости); д) Договор об установлении кредитного лимита подписан уполномоченным лицом Заемщика; е) отсутствуют нарушения обязательств по сделкам, ранее заключенным Заемщиком с третьими лицами, в том числе по займам, о наличии которых письменно не уведомил Банк в заявлении на установление Кредитного лимита; ж) не вовлечен в судебные разбирательства в качестве ответчика (соответчика); з) не имеет задолженности по уплате налогов, сборов, а также других платежей в бюджет. Заемщиком после заключения настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита будет в срок и надлежащим образом оплачивать налоги и иные обязательные платежи в бюджет и сумма непогашенной совокупной задолженности Заемщика перед бюджетом в любой момент времени в период действия настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита не будет превышать 5 (пяти) месячных расчетных показателей; и) отсутствуют обстоятельства, которые могут оказать негативный эффект на финансовое положение, возможность Заемщика отвечать по своим обязательствам по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита; к) осведомлен о последствиях, ответственности и рисках, которые могут наступить в случае неисполнения и/или ненадлежащего исполнения обязательств по настоящему Договору и Типовому договору, нарушения условий и требований Правил пользования карточками и действующего законодательства Республики Казахстан; л) ознакомлен и согласен с

танысқанын және келісетіндігін, бұлар оған түсінікті және анық және алдағы уақытта олардағы шарттарға қатысты наразылық білдірмейтін болады; м) алынатын банктік қызмет бойынша даулы жағдайлар туындаған кезде Банкке, уәкілетті органға/сотқа жүгіну құқығы туралы, Банктің және уәкілетті органның орналасқан орны, пошталық, электронды мекенжайлары, интернет-ресурстары туралы, сондай-ақ Банк жайларындағы бейнежазба және бейнебақылау тәртібі туралы, сондай-ақ Қарыз алушы мен Банк қызметкерлері арасындағы телефон сөйлесулерін жазу туралы танысқандығын; н) Қарыз алушының тарапынан қателесу, соның ішінде мәміле мотивтерінде орын алмайды және сол сияқты мәміле ол үшін кіріптарлық болып табылмайтынын; о) Тұрпатты шартта оларды Қарыз алушы өзінің дұрыс ұғынатын мүдделерінен шыға отырып, өзгерткісі немесе жойғысы келген қандай болса да талаптардың жоқтығын; п) Банкке Қарыз алушының қауіпсіздігін және тиісті сапасында қызмет көрсетуді қамтамасыз ету мақсаттарында Қарыз алушыға қосымша ескертусіз өз жайларында бейне/аудиожазуды немесе бейнебақылауды, сондай-ақ Қарыз алушы мен Банк қызметкері арасындағы әңгіме басында жүргізілетін жазба туралы ескертумен телефон сөйлесулерін жазуды жүзеге асыру құқығын ұсынады. Қарыз алушы осындай бейне/аудиожазбалар және телефон сөйлесулерінің жазбалары дауларды соттық қарау кезінде, сондай-ақ Банк пен Қарыз алушы арасындағы кез келген келіспеушіліктерді шешу үшін дәлелдеме ретінде пайдаланылуы мүмкін екендігіне келісім білдіреді; р) барлық төлем жүйелерінің Банк шығарған Кредиттік карточкаларды қабылдай алмайтындығын, Төлем жүйелер және/немесе өзге кредиттік ұйымдар Ағымдағы шот бойынша шығыс лимитін (Кредиттік төлем карточкасын пайдаланумен жүргізілетін Карточкалық операциялардың сомалары бойынша) және Кредиттік төлем карточкасын пайдалану кезінде өздері көрсететін қызметтерге қатысты өзіндік комиссиялық сыйақыны белгілеуі мүмкін	содержанием настоящего Договора, Типового договора, Правилами пользования карточками, которые ему понятны и ясны и в дальнейшем претензии в отношении содержащихся в них условий предъявлять не будет; м) ознакомлен о своем праве обращения при возникновении спорных ситуаций по получаемой банковской услуге в Банк, в уполномоченный орган/суд, о месте нахождения, почтовом, электронном адресах, интернет-ресурсах Банка и уполномоченного органа, а также о порядке видеозаписи или видеонаблюдения в помещениях Банка, а также записи телефонных разговоров между Заемщиком и работниками Банка; н) заблуждения со Стороны Заемщика, в том числе в мотивах сделки не имеют места, равно как и сделка не является для него кабальной; о) Типовой договор не содержит каких-либо условий, которые Заемщик, исходя из своих разумно понимаемых интересов, хотел бы изменить или аннулировать; п) предоставляет Банку право осуществлять видео/аудиозапись или видеонаблюдение в своих помещениях без дополнительного уведомления Заемщика, а также запись телефонных переговоров после уведомления о производимой записи в начале разговора между Заемщиком и работниками Банка в целях обеспечения безопасности и надлежащего качества обслуживания Заемщика. Заемщик выражает свое согласие с тем, что такие видео/аудиозаписи или записи телефонных переговоров могут быть использованы в качестве доказательств в ходе судебного разбирательства споров, а также для разрешений любых разногласий между Банком и Заемщиком; р) уведомлен, понимает и соглашается с тем, что не все платежные системы могут принимать Кредитные карточки, выпущенные Банком, и что Платежная системы и/или другие кредитные организации могут устанавливать лимиты расходования по Текущему счету (по суммам Карточных операций, совершаемых с использованием Кредитной платежной карточки), и свое комиссионное

екендігінен хабардар, түсінеді және келіседі; с) Қазақстан Республикасының заңнамасымен және/немесе Банк пен Қарыз алушы арасында жасалған сәйкес шарттармен (келісімдермен) белгіленген тәртіпте және мерзімде Банктің заңды иелігіндегі/пайдалануындағы Қарыз алушының мүлкін ұстап қалуға өзінің шартсыз және кері қайтарылмайтын келісімін береді; т) Қарыз алушы Ағымдағы шот бойынша жүзеге асыратын кейбір банктік операцияларға қатысты Қазақстан Республикасының заңнамасымен, халықаралық/үкіметаралық келісімдермен, шетел заңнамасымен, соның ішінде АҚШ заңнамасымен және/немесе Банкпен белгіленген шектеулер қолданылуы мүмкін екендігінен хабардар, түсінеді және келіседі; у) өзінің FATCA талаптарын сақтамауы, соның ішінде Қарыз алушы Банк сұратқан құжаттарды және/немесе мәліметтерді ұсынбаған/толық емес/жарамсыз құжаттар/мәліметтер ұсынған жағдайда корреспондент банктің (контрагент банктің) АҚШ салық қызметі пайдасына FATCA талаптарын сақтамайтын тұлғаның шотына және/немесе корреспондент банктің (контрагент банктің) пікрі бойынша АҚШ-та салық салынатын тұлға болып табылатын, ал аударылатын ақша көзі – АҚШ-пен байоанысты табыс болып табылатын тұлғаның шотына аударылатын АҚШ-тағы көздерден табыс алу болып табылатын (пайыздар, дивидендтер, сыйақылар, роялти, жалға беру ақысы, американдық активтерді, соның ішінде құнды қағаздарды сатудан түскен түсім, сақтандыру шарттары бойынша төлемдер және өзге) және/немесе қатыспайтын қаржылық ұйымда ашылған шотқа жолданатын төлем/операцияның немесе өзінің резиденттік мәртебесін (азаматтығы, салық резиденттігі, АҚШ тұлғасына тиістілігін/тиіссіздігін растайтын өзге белгілер) хабарлаудан бас тартқан немесе толық емес/жарамсыз мәліметтер ұсынған Қарыз алушы жүзеге асыратын төлем/операцияның сомасының 30% мөлшерінде салықты акцептісіз (Қарыз алушының қосымша келісімін алмастан және ескертусіз) ұстап қалу айтарлықтай қаупі бар	вознаграждение в отношении услуг, оказываемых ими при использовании Кредитной платежной карточки; с) дает свое безусловное и безотзывное согласие на удержание имущества Заемщика, находящегося в законном владении/пользовании Банка, в порядке и сроки, установленные законодательством Республики Казахстан, и/или соответствующими заключенными между Банком и Заемщиком договорами (соглашениями); т) уведомлен, понимает и соглашается с тем, что в отношении некоторых банковских операций, осуществляемых Заемщиком по Текущему счету, могут применяться ограничения, установленные законодательством Республики Казахстан, международными/межправительственными соглашениями, иностранным законодательством, в том числе законодательством США, и/или Банком; у) уведомлен, понимает и безусловно соглашается с тем, что несоблюдение им требований FATCA, в том числе в случае непредставления Заемщиком запрашиваемых Банком документов и/или сведений/предоставления неполных/недостоверных документов/сведений, существует значительный риск безакцептного (без получения дополнительного согласия и уведомления Заемщика) удержания банком-корреспондентом (банком-контрагентом) в пользу налоговой службы США налога в размере 30% от суммы платежа/операции, являющихся получением доходов от источников в США (проценты, дивиденды, вознаграждения, роялти, арендная плата, выручка от продажи американских активов, в том числе ценных бумаг, выплаты по договорам страхования и прочее), переводимого на счет лица, не соблюдающего требования FATCA и/или на счет лица, которое по мнению банка-корреспондента (банка-контрагента) является налогооблагаемым в США лицом, а источником перечисляемых средств – доход, связанный с США, и/или направляемого на счет, открытый в не участвующей финансовой организации, либо если такой (-ая) платеж/операция осуществляется

екендігінен хабардар, түсінеді және шартсыз келісімін береді. ф) Қарыз алушы туралы мәліметтерді кредиттік бюроға ұсынуға, кредиттік бюромен Банкке Қарыз алушы туралы кредиттік есепті, жасалатын мәміле туралы мәліметтерді, Тараптардың осы Шарт және Тұрпатты шарт бойынша өз міндеттемелерін орындаумен байланысты ақпараттарды және оларды ұсыну кредиттік бюро және кредиттік тарихтарын жасақтау туралы заңнамада көзделген өзге мәліметтерді беруге келісетінін, сондай-ақ Банктің осы Шарт және/немесе Тұрпатты шарт бойынша өз құқықтарын іске асыру үшін қажетті кез келген ақпаратты үшінші тұлғаларға ашуға және ұсынуға келісетінін. Тараптар Банк осы Шартты және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартын оларды жоғарыда көрсетілген Шарттардың талаптары деп санап, Қарыз алушының жоғарыда көрсетілген өтініштерінің, кепілдерінің және міндеттемелерінің негізінде жасалуы туралы жете түсінеді және келіседі. Сонымен осы Шарттың осы тармағында көрсетілген, Қарыз алушының барлық сендірулдері мен кепілдері осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартының барлық әрекет ету мерзімінің ішінде әр күнге қайталанатын болып саналады. Осы тармақта көрсетілген жағдайлардың кез келгені басталу күнінен бастап, Қарыз алушы бұл туралы Банкті дереу жазбаша ескертуге міндеттенеді.	Заемщиком, отказавшимся сообщить свой резидентский статус (гражданство, налоговое резидентство, иные признаки, подтверждающие принадлежность/непринадлежность к персоне США), либо предоставившим неполные/недостоверные сведения. ф) согласен на предоставление сведений о Заемщике в кредитные бюро, на выдачу кредитным бюро Банку кредитного отчета о Заемщике, сведений о заключаемой сделке, информации, связанной с исполнением Сторонами своих обязательств по настоящему Договору и Типовому договору, и иных сведений, предоставление которых предусмотрено законодательством о кредитных бюро и формировании кредитных историй, а также согласен на раскрытие и предоставление любой информации третьим лицам, необходимой для реализации Банком своих прав по настоящему Договору и/или Типовому договору. Стороны осознают и договариваются о том, что Банк заключает настоящий Договор и Договор об установлении кредитного лимита на основании вышеуказанных заявлений, гарантий и обязательств Заемщика, считая их условиями вышеуказанных Договоров. При этом, все заверения и гарантии Заемщика, указанные в настоящем пункте Договора, считаются повторяемыми на каждый день в течение всего срока действия настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита. С даты наступления любого из указанных в настоящем пункте обстоятельств Заемщик обязуется незамедлительно письменно уведомлять об этом Банк.
13.2. Осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша Тараптардың әрқайсысы басқа Тараптан алынған қаржы, коммерциялық және өзге ақпараттың, сондай-ақ банк құпиясын құрайтын мәліметтердің (бұдан әрі – «Құпиялы ақпарат») қатаң құпиялылығын сақтауға міндеттенеді.	13.2. Каждая из Сторон по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита обязуется сохранять строгую конфиденциальность финансовой, коммерческой и прочей информации, полученной от другой Стороны, а также сведений, составляющих банковскую тайну (далее – «Конфиденциальная информация»).

13.3. Құпия ақпаратты үшінші тұлғаларға тапсыру, оны жариялау немесе жария ету тек басқа Тараптың жазбаша келісімімен, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасымен бұндай ақпаратты алуға уәкілеттік берілген органдар мен лауазымды тұлғалардың талабы бойынша мүмкін болады. Осы ереженің қолданылуы Қарыз алушы осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамаған немесе тиіссіз орындаған кезде, үшінші тұлғаларға Банкпен құпия ақпаратты ұсыну жағдайларына таралмайды.	13.3. Передача Конфиденциальной информации третьим лицам, опубликование или разглашение возможны только с письменного согласия другой Стороны, а также по требованию органов и должностных лиц, уполномоченных законодательством Республики Казахстан на получение такой информации. Действие настоящего положения не распространяется на случаи предоставления Банком Конфиденциальной информации третьим лицам при невыполнении или ненадлежащем выполнении Заемщиком своих обязательств по настоящему Договору и/или Договору об установлении кредитного лимита.
13.4. Осымен Қарыз алушы Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес, сондай-ақ келесі жағдайларда құпия ақпаратты және банк құпиясын жария етуге келісімін береді:	13.4. Заемщик настоящим дает согласие на разглашение конфиденциальной информации, в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан, а также в следующих случаях:
13.4.1. Осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша құқықтары мен міндеттерін беру (талапты беру және борышты аудару);	13.4.1. уступки прав и обязанностей (уступка требования и перевод долга) по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита;
13.4.2. Банк олармен Қарыз алушының мәміле жасауға ойы бар үшінші тұлғаларды осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартының жеке талаптары туралы хабарландырған жағдайда;	13.4.2. когда Банк информирует третьих лиц об отдельных условиях настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, с которыми Заемщик намеревается заключить сделки;
13.4.3. Қарыз алушының мерзімі өткен берешегін өндіріп алу мақсатында, коллекторлық қызметті жүзеге асыратын ұйымдарға ақпаратты тапсыру;	13.4.3. передачи информации организациям, осуществляющим коллекторскую деятельность, с целью взыскания просроченной задолженности с Заемщика;
13.4.4. ВТБ Тобына ақпаратты тапсыру ВТБ Банк ЖАҚ, олардың жарғылық капиталында ВТБ Банк ЖАҚ-ның қатысу үлесі салымдардың (дауыс беруші акциялардың) жалпы санының 50%-ынан астамын құрайтын несиелік және қаржылық ұйымдар.;	13.4.4. передачи информации Группе ВТБ (ПАО Банк ВТБ, кредитные и финансовые организации, доля участия ПАО Банк ВТБ, в уставном капитале которых составляет более 50% (пятидесяти процентов) от общего количества вкладов (голосующих акций));
13.4.5. сақтандыруды жүзеге асырған кезде сақтандыру ұйымдарына ақпаратты тапсыру;	13.4.5. передачи информации страховым организациям при осуществлении страхования;
13.4.6. Банктің өз қызметін жүзеге асыру үшін, Банкпен қосымша қаржы қаражатты тарту мақсатында, үшінші тұлғалармен (шетелдік банкілерге немесе өзге қаржы институттарына) ақпаратты	13.4.6. передачи информации третьим лицам (иностранным банкам или иным финансовым институтам) с целью привлечения Банком дополнительных финансовых средств для осуществления

тапсыру;	Банком своей деятельности;
13.4.7. ақпаратты аудиторлық, кеңес беру, заңдық қызметтерді (соның ішінде нотариалды қызметтер көрсету және жеке сот орындаушыларының көрсететін қызметтері) жүзеге асыратын ұйымдарға, сондай-ақ Банк қызметіне Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес және негіздемелері бойынша тексерісін жүзеге асыратын ұйымдарға тапсыру;	13.4.7. передачи информации организациям, осуществляющим аудиторскую, консультационную, юридическую деятельность (в том числе оказание нотариальных услуг и услуг, предоставляемых частными судебными исполнителями), а также лицам, осуществляющим проверку деятельности Банка по основаниям и в соответствии с законодательством Республики Казахстан;
13.4.8. Банкке тиісті рейтингті беру үшін рейтингтік агенттіктерге ақпаратты тапсыру;	13.4.8. передачи информации рейтинговым агентствам для присвоения Банку соответствующего рейтинга;
13.4.9. Қарыз алушының осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарты бойынша міндеттемелерін орындауын үшінші тұлғалардан қабылдау;	13.4.9. принятия исполнения обязательств Заемщика по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита от третьих лиц;
13.4.10. оған Банкпен Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес өндіріп алуды айналдыру мүмкін емес, ақшаны қоспағанда, Қарыз алушының барлық шоттарынан берешегінің сомасын Банкпен акцептісіз қолданудан алу (және осыған байланысты өзге банкілерге қажетті ақпаратты ұсынып);	13.4.10. безакцептного изъятия Банком суммы задолженности со всех счетов Заемщика (и предоставлением в связи с этим иным банкам необходимой информации), за исключением денег, на которые Банком не может быть обращено взыскание в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан;
13.4.11.Банк Қарыз алушы туралы және осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартын жасау туралы мәліметтерді, сондай-ақ Тараптардың осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша өз міндеттемелерін орындаумен байланысты ақпаратты (соның ішінде Қарыз алушының осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерін орындауды қамтамасыз етудің құрамы және тәсілдері туралы) кредиттік бюролардың деректер базасына енгізу үшін ұсынған кезде, Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен және талаптарында Қарыз алушы/Кепілгер (болған жағдайда) туралы кредиттік есептерді алады.	13.4.11.когда Банк предоставляет сведения о Заемщике и о заключении настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита для включения в базу данных кредитных бюро, а также информацию, связанной с исполнением Сторонами своих обязательств по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита (в том числе о составе и способах обеспечения исполнения обязательств Заемщиком по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита), и получает кредитные отчеты о Заемщике, в порядке и на условиях, определенных законодательством Республики Казахстан.
13.4.12. мүліктік өндіріп алу бөлігінде азаматтық және әкімшілік істер бойынша сот шешімдерінің, ұйғарымдарының, қаулыларының, қалмыстық істер бойынша үкімдер мен қаулылардың, сондай-ақ өзге органдардың қаулыларының негізінде берілетін атқарушы құжаттарды орындау мақсатында, сот орындаушыларына (жеке,	13.4.12. передачи информации судебным исполнителям (частным, государственным), с целью исполнения исполнительных документов, выдаваемых на основании судебных решений, определений и постановлений по гражданским и административным делам, приговоров и постановлений по уголовным делам в части

мемлекеттік) ақпаратты тапсыру;	имущественных взысканий, а также постановлений иных органов;
13.4.13. Банкке шарттық қарым-қатынастар негізінде маркетингілік және өзге зерттеулерді жүргізу, сондай-ақ нәтижелері, тиімділігі және өзге талаптары туралы қорытындыларды даярлау бойынша қызметтерді көрсететін үшінші тұлғаларға ақпаратты тапсыру;	13.4.13. передачи информации третьим лицам, оказывающим Банку на основании договорных отношений услуги по проведению маркетинговых и иных исследований, а также подготовке заключений о результатах, эффективности и иных условиях;
13.4.14. кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың мәтінін мемлекеттік және/немесе өзге тілдерге аударуды жүзеге асыратын үшінші тұлғаларға ақпаратты тапсыру; 13.4.15. Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкіне; 13.4.16. «Заңсыз жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы» Қазақстан Республикасы Заңының талаптарына сәйкес қаржы мониторингті жүзеге асыратын мемлекеттік органға	13.4.14. передачи информации третьим лицам, осуществляющим перевод текста Договора об установлении кредитного лимита на государственный и/или иные языки; 13.4.15. Национальному Банку Республики Казахстан; 13.4.16. Государственному органу, осуществляющему финансовый мониторинг в соответствии с требованиями Закона Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных незаконным путем, и финансированию терроризма».
13.5. Осымен Қарыз алушы Банкке Қарыз алушы осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша алған қандай да бір міндеттемелерін кез келген орындамауы кезінде және/немесе болған кезде, Банк Қазақстан Республикасының заңнамасында және аталған Шарттарда белгіленген тәртіппен, осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарын тиісті орындау мақсатында қаржы, коммерциялық ақпаратты, банк құпиясын ашуға (тиісті мәліметтерді жариялау арқылы қоса алғанда) құқығының болуына келісімін береді. Бұл кезде Қарыз алушы Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың Банктің Банкке ұсынылған банктік құпияны құрайтын мәліметтерді ашуына жазбаша келісімі болып табылатындығын растайды.	13.5. Настоящим Заемщик дает согласие Банку на то, что Банк при любом неисполнении Заемщиком каких-либо обязательств взятых по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита, имеет право на раскрытие (включая путем опубликования соответствующих сведений) финансовой, коммерческой информации, банковской тайны в целях надлежащего исполнения условий настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита в порядке, определенном законодательством Республики Казахстан и указанными Договорами. При этом Заемщик подтверждает, что Договор об установлении кредитного лимита является письменным согласием на раскрытие Банком сведений, составляющих банковскую тайну, предоставленным в Банке.
13.6. Қарыз алушы Банктің жазбаша келісіміңсіз осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша өз құқықтары мен міндеттерін үшінші тұлғаларға тапсыруға құқылы емес.	13.6. Заемщик не вправе передавать свои права и обязанности по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита третьим лицам без письменного согласия Банка.
13.7. Қарыз алушыны қайтыс болған жағдайда, барлық құқықтары мен міндеттері оның мұрагерлеріне ауысады.	13.7. В случае смерти Заемщика все права и обязанности переходят к его наследникам.
13.8. Банк біржақты тәртіпте Қарыз	13.8. Банк вправе в одностороннем

алушының алдын ала келісімінсіз осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша өз құқытары мен міндеттерін үшінші тұлғаларға беруге құқылы. Банк Шарт/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша құқықты (талапты) үшінші тұлғаға бергенде Қазақстан Республикасының заңнамасы Банкінің Шарт/Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт аясындағы Қарыз алушымен өзара қатынасына қоятын талаптар мен шектеулер Қарыз алышының құқықты (талапты) қабылдаған үшінші тұлғамен арасындағы қарым-қатынасқа таралады.	порядке без предварительного согласования с Заемщиком уступить свои права и обязанности по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита третьим лицам. При уступке Банком права (требования) по Договору/Договору об установлении кредитного лимита третьему лицу требования и ограничения, предъявляемые законодательством Республики Казахстан к взаимоотношениям Банка с Заемщиком в рамках Договора/Договора об установлении кредитного лимита, распространяются на правоотношения Заемщика с третьим лицом, которому уступлено право (требования).
13.9. Осы Банктік қарыз шартының барлық өзгертулері және/немесе толықтырулары Банкпен жүзеге асырылады және Интернет жүесіндегі мекенжайы бойынша Банктің сайтында www.vtb-bank.kz орналастырылады. Қарыз алушы осы Шартқа қандай болса да өзгертулерді және/немесе толықтыруларды енгізе алмайды. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартына қол қойғаннан кейін енгізілген өзгертулер және/немесе толықтырулар Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартының тиісті қосымша келісіміне қол қоюсыз осы өзгертулерді және/немесе толықтыруларды енгізгенге дейін туындаған, Тараптардың құқықтық қарым-қатынастарына таралмайды. Осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың мақсаттары үшін, Банкпен құқықтарды іске асыру және осы Шартта және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартта көзделген шараларды қолдану Банкпен біржақты тәртіпте осы Шарттың және/немесе Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартының талаптарын өзгерту болып табылмайды, сонымен Қарыз алушының қосымша келісімін алу немесе осы тармақтың талаптарына сәйкес бас тарту талап етілмейді және аталған жағдайда, Қарыз алушы осы Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартқа қол қойып, келісімін береді және Банктің тиісті ескертуін (талабын) алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың тиісті қосымша келісімін жасау міндеттемесін өзіне алады.	13.9. Изменения и/или дополнения настоящего Договора осуществляются Банком и размещаются на сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.vtb-bank.kz. Заемщик не может вносить каких-либо изменений и/или дополнений в настоящий Договор. Изменения и/или дополнения, внесенные Банком после подписания Договора об установлении кредитного лимита не распространяются на правоотношения Сторон, возникшие до внесения данных изменений и/или дополнений без подписания соответствующего дополнительного соглашения к Договору об установлении кредитного лимита. Для целей настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, реализация Банком прав и принятие мер, предусмотренных Договором об установлении кредитного лимита и/или настоящим Договором, не является изменением Банком в одностороннем порядке условий Договора об установлении кредитного лимита и/или настоящего Договора, при этом получение от Заемщика дополнительного согласия или отказа в соответствии с условиями настоящего пункта не требуется, и в указанном случае Заемщик подписанием Договора об установлении кредитного лимита дает согласие и принимает на себя обязательство заключить соответствующее дополнительное соглашение к Договору об установлении кредитного лимита в течение 3 (трех) рабочих дней с даты получения соответствующего уведомления (требования) Банка.

13.10. Қарыз алушы Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартына қол қойып, - Банкпен кредиттік бюролардың деректер базасына Қарыз алушы, жасалатын мәміле туралы мәліметтерді, Тараптардың осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауымен, Банкке кредиттік бюромен Қарыз алушы туралы есепті берумен байланысты ақпаратты, сондай-ақ Тараптардың өз міндеттемелерін орындаумен байланысты ақпаратты және оларды ұсыну кредиттік бюро туралы заңнамаға және кредиттік тарихты жасақтауға қажет болуы мүмкін, өзге мәліметтерді ұсынуға өзінің сөзсіз және қайтарып алынбайтын келісімін растайды. - мерзімі өтіп кеткен берешек сомасынан астам соманы Кредитті алушы/Қоса алушының Банк келісімі бойынша ашылған ағымдағы шотына қайтаруды жүзеге асыруға келісім, әрі қарай Кредитті алушы/Қоса алушыны осы шот деректемелері мен қайтарылған сома туралы хабардар етеді, егер Кредит алушы/Қоса алушының әртүрлі екінші деңгейлі банктерінде (жекелеген банк операцияларын жүзеге асыратын ұйымдар мен өзге де кредиттік ұйымдарында) ашылған бірнеше банк шоттары бойынша мерзімі өткен берешекті өтеу туралы төлемдік талап болған жағдайда, және мерзімі өткен берешек сомасын өндіріп алу барысында.- осы Шарт бойынша мерзімі өткен берешекті өтеу үшін Банкте ашылған банктік шоттарда орналасқан ақша сомасын пайдалануға келісім	13.10. Заемщик подписанием Договора об установлении кредитного лимита подтверждает - свое безусловное и безотзывное согласие на предоставление Банком в базу данных кредитных бюро сведений о Заемщике, заключаемой сделке, информации, связанной с исполнением Сторонами своих обязательств по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита, выдачу кредитным бюро Банку кредитного отчета о Заемщике, а также информации, связанной с исполнением Сторонами своих обязательств и иных сведений, предоставление которых может понадобиться в соответствии с законодательством о кредитных бюро и формировании кредитных историй; - согласие на осуществление Банком возврата Заемщику/Созаемщику суммы денег, превышающей сумму просроченной задолженности по займу на текущий счет Заемщика/Созаемщика, открытый в Банке на усмотрение Банка, с последующим уведомлением Заемщика/Созаемщика о реквизитах такого счета и размере возвращенной суммы, при предъявлении платежного требования для взыскания просроченной задолженности по займу одновременно на несколько банковских счетов Заемщика/Созаемщика, открытых в разных банках второго уровня (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, и иных кредитных организациях), и взыскании суммы просроченной задолженности по займу. - согласие на использование суммы денег, находящихся на банковских счетах, открытых в Банке для погашения просроченной задолженности по настоящему Договору.
13.11. Қарыз алушымен осы Шартты және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартты біржақты тәртіпте бұзуы рұқсат етілмейді.	13.11. Одностороннее расторжение настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита Заемщиком не допускается.
13.12. Осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша барлық даулар Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес және келісімді, Банктің қалауы бойынша Банктің (оның филиалының) орналасқан жері бойынша сотта шешіледі.	13.12. Все споры по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита разрешаются в соответствии и согласно законодательству Республики Казахстан в суде по месту нахождения Банка (его филиала) по усмотрению Банка.

13.13. Осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартының мемлекеттік және орыс тілдеріндегі мәтіндері әртүрлі оқылған жағдайда, Шарттың орыс тіліндегі мәтіні басымдық күшіне ие.	13.13. В случае разночтения текстов Договора об установлении кредитного лимита и/или настоящего Договора на государственном и русском языках преимущественную силу имеет текст Договоров на русском языке.
13.14. Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың, соның ішінде оның барлық қосымша келісімдерінің есебімен және осы Шарттың талаптарының арасында қайшылықтар болған жағдайда, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптары басымдыққа ие. 13.15. Шарт ережелерімен реттелмеген барлық сұрақтар Карточкаларды пайдалану ережелеріне, Банктің өзге ішкі құжаттарына және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнаманың нормаларына сәйкес шешіледі. 13.16. Қарыз алушы Шарт жасау және орындау мақсатында Банкке (автоматтандыру құралдарымен қоса және оларсыз) дербес деректерін қолдануға және өңдеуге, оның ішінде үшінші тұлғаларға (оған қоса, ВТБ Тобына кіретін тұлғаларға) (оған дербес деректерге қолжеткізу, жинау, жүйелендіру, жинақтау, сақтау, жаңарту, өзгерту, қолдану, тарату, жариялау, оқшау қою және жою әрекеттері кіреді): тегі, аты, әкесінің аты (бар болған жағдайда), ұлты, жынысы, туылған күні мен жылы, жеке сәйкестендіру нөмірі, заңды мекенжайы, тұратын мекенжайы, байланыс құралының абоненттік нөмірі, жеке басын куәландыратын құжаттың нөмірі, отбасылық және әлеуметтік жағдайы, жылжымалы және жылжымайтын мүліктің бар-жоқтығы, білімі, кәсібі және биометриалық дербес деректері туралы ақпаратты беру жолымен келісімін (бұдан әрі - Келісім) және Банкпен Ресей Федерациясының Орталық Банкісіне ол жайлы мәліметтерді, сонымен қатар мәліметтерді Ресей Федерациясының Орталық Банкісімен жасалған шарттар/келісімдер негізінде және/немесе Ресей Федерациясының заңнамасының талаптары шегінде үшінші тұлғаларға ұсынуға келісімін береді	13.14. В случае наличия противоречий между условиями Договора об установлении кредитного лимита, в том числе с учетом всех дополнительных соглашений к нему, и настоящим Договором, приоритет имеют условия Договора об установлении кредитного лимита. 13.15. Все вопросы, не урегулированные положениями Договора, разрешаются в соответствии с нормами Правил пользования карточками, иных внутренних документов Банка и/или действующего законодательства Республики Казахстан. 13.16. Заемщик в целях заключения и исполнения Договора дает согласие (далее – Согласие) Банку на использование и обработку персональных данных (как со средствами автоматизации, так и без таковых), в том числе путем передачи (включая трансграничную передачу) третьим лицам (включая лиц, входящих в Группу ВТБ), (включая действия по доступу, сбору, систематизации, накоплению, хранению, обновлению, изменению, использованию, распространению, обезличиванию, блокированию и уничтожению персональных данных): фамилии, имени, отчества (при его наличии), национальности, пола, даты и места рождения, индивидуального идентификационного номера, юридического адреса, места жительства, абонентского номера средства связи, номера документа, удостоверяющего его личность, семейного и социального положения, наличия движимого и недвижимого имущества, образования, профессии и биометрических персональных данных, дает согласие Банку предоставлять сведения о нем Центральному Банку Российской Федерации, а также на предоставление сведений Центральным Банком России третьим лицам, с которыми Центральным Банком России заключены договоры/соглашения и/или в силу требований законодательства Российской Федерации. Настоящее Согласие

13.17. Қарыз алушы Банктің мөрінің және Банк атынан Шартқа қол қоюға уәкілеттік берілген тұлғаның қолтаңбасының компьютерлік бағдарламамен жазылған баламасын Шартқа қол қою кезінде пайдалануына қарсы емес және бұл оның талаптарына қайшы емес екендігін растайды.	распространяется и на информацию, которая поступит в Банк в будущем. 13.17. Заемщик не возражает против использования Банком воспроизведенных компьютерной программой аналогов печати Банка и подписи лица, уполномоченного на подписание Договора от имени Банка, при подписании Договора, и подтверждает, что это не противоречит его требованиям.
14. БАНКТІҢ ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ:	**14. РЕКВИЗИТЫ БАНКА**:
Банк ВТБ (Қазақстан) Акционерлік қоғамы Еншілес ұйымы/ Дочерняя организация Акционерное общество Банк ВТБ (Казахстан), 050040, Алматы қ./ г.Алматы, Тимирязев к-сі, 26/29/ ул.Тимирязева, 26/29, БСН/ БИН 080940010300, Корр.шоты/ Корр. счет KZ06125KZT1001302062, ҚР Ұлттық Банкі ММ-де/ в ГУ Национальный Банк РК BIC NBRKKZKX, Бенефициар коды/КБе 14, ҚҰЖЖ/ОКПО 50507796, ЭҚтЖЖ/ОКЭД 64191, Электрондық мекенжайы/ Электронный адрес: info@vtb-bank.kz, Ресми интернет ресурсы/ Официальный интернет ресурс:www.vtb-bank.kz, тел. 330-50-50.	ВТБ Банк (Қазақстан) Акционерлік қоғамы Еншілес ұйымы/ Дочерняя организация Акционерное общество Банк ВТБ (Казахстан), 050040, Алматы қ./ г.Алматы, Тимирязев к-сі, 26/29/ ул.Тимирязева, 26/29, БСН/ БИН 080940010300, Корр.шоты/ Корр. счет KZ06125KZT1001302062, ҚР Ұлттық Банкі ММ-де/ в ГУ Национальный Банк РК BIC NBRKKZKX, Бенефициар коды/КБе 14, ҚҰЖЖ/ОКПО 50507796, ЭҚтЖЖ/ОКЭД 64191, Электрондық мекенжайы/ Электронный адрес: info@vtb-bank.kz, Ресми интернет ресурсы/ Официальный интернет ресурс:www.vtb-bank.kz, тел. 330-50-50.

Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ Ағымдағы шотын ашу, кредиттік лимитпен кредиттік карточканы беру және қызмет көрсету туралы тұрпатты шарттың (қосылу шартының талаптарында) №1 Қосымшасы/
Приложение № 1
к Типовой форме договора об открытии текущего счета, о выдаче и обслуживании кредитной карточки с кредитным лимитом (на условиях договора присоединения) ДО АО Банк ВТБ (Казахстан)

Шартта қолданылатын терминдер Шартта пайдаланылмалы терминдердің мағыналары:	Термины, применяемые в Договоре Используемые в Договоре термины имеют следующие значения:
ВТБ Тобы - Банк ВТБ ЖАҚ, олардың жарғылық капталындағы Банк ВТБ ЖАҚ қатысу үлесі салымдардың (дауыс беру акцияларының) жалпы санынан 50% (елу пайыздан) астам құрайтын және өзінің тіркелген елінің заңнамасына сәйкес кредиттік ұйымдар немесе қаржылық ұйымдар болып табылатын кредиттік және қаржылық ұйымдар.	Группа ВТБ – ПАО Банк ВТБ, кредитные и финансовые организации, доля участия ПАО Банк ВТБ, в уставном капитале которых составляет более 50% (пятидесяти процентов) от общего количества вкладов (голосующих акций) и которые являются в соответствии с законодательством страны своей регистрации кредитными организациями или финансовыми организациями.
Ай сайынғы үзінді-көшірме – Қарыз алушының сұрауы бойынша Банкпен жасақталатын және өткен кезеңде Ағымдағы шот бойынша жүргізілген Карточкалық операциялар туралы ақпаратты көрсететін Ағымдағы шот бойынша үзінді-көшірме. Ай сайынғы үзінді-көшірме Қарыз алушыға тегін беріледі	Ежемесячная выписка – выписка по Текущему счету, формируемая Банком по запросу Заемщика и отражающая информацию о Карточных операциях, произведенных по Текущему счету за прошедший период. Ежемесячная выписка предоставляется Заемщику бесплатно.
Берешек – Қарыз сомасын, Қарызды пайдаланғаны үшін есептелген Сыйақыны, Техникалық карточкалық овердрафттың сомасын, айып төлемді (өсімпұлдарды, айыппұлдарды), комиссиялық сыйақыларды, Банктің Қарыз алушының осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша міндеттемелерін орындауды алу бойынша шығындарын (шығыстарын), сондай-ақ осы Шартпен, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен және/немесе Банктің Тарифтерімен көзделген өзге де төлемдерді қоса алып, бірақ шектелмей, уақыттың ағымдағы/белгіленген сәтіндегі жағдайы бойынша Қарыз алушымен осы Шарт және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарт бойынша Банкке төлеуге жататын барлық ақшаның сомалары.	Задолженность – все денежные суммы, подлежащие уплате Заемщиком Банку по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита по состоянию на текущий/определенный момент времени, включая, но не ограничиваясь, сумма Займа, Вознаграждение, начисленное за пользование Займом, сумма Технического карточного овердрафта, неустойка (пени, штрафы), комиссионное вознаграждение, издержки (расходы) Банка по получению исполнения Заемщиком обязательств по настоящему Договору и Договору об установлении кредитного лимита, а также иные платежи, предусмотренные настоящим Договором, Договором об установлении кредитного лимита и/или Тарифами Банка.
Қарыз – Банкпен Қарыз алушыға Ағымдағы шоттан Карточкалық операцияларды жүргізу арқылы Кредиттік лимиттің шеңберінде ұсынылатын ақшаның бір жолғы сомасы. Банктің Қарызды	Заем – единовременная сумма денег, предоставляемых Банком Заемщику в пределах Кредитного лимита путем проведения с Текущего счета Карточных операций. Условия и порядок предоставления

(кредитті) ұсыну және Қарыз алушымен өтеу талаптары мен тәртібі Банктің ішкі құжаттарымен және осы Шартпен, Кредиттік лимитті белгілеу туралы шартпен реттеледі. Кредиттік төлем карточкасы/Кредиттік карточка – оның Ұстаушысына Банкпен осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарында ұсынылған Кредиттік лимиттің шеңберінде төлемдерді жүзеге асыруға мүмкіндік беретін VISA International/UnionPay International/ MasterCard Worldwide халықаралық төлем жүйесінің негізгі төлем карточкасы.	Банком и погашения Заемщиком Займа (кредита) регулируются внутренними документами Банка и настоящим Договором, Договором об установлении кредитного лимита. Кредитная платежная карточка/Кредитная карточка – основная платежная карточка международной платежной системы VISA International/UnionPay International/ MasterCard Worldwide, позволяющая ее Держателю осуществлять платежи в пределах Кредитного лимита, предоставленного Банком на условиях настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита.
Кредиттік лимит – Банктің өз бетімен есептелетін осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың әрекет ету кезеңінде уақыттың кез келген сәтіндегі жағдайы бойынша есептелген сыйақының және/немесе өзге де тиесілі төлемдердің есебінсіз осы Шарттың және Кредиттік лимитті белгілеу туралы шарттың талаптарына, Банктің ішкі құжаттарына келісімді белгіленетін, Карточкалық операциялар бойынша есепайырысуды жүзеге асыру үшін Ағымдағы шот бойынша Банкпен Қарыз алушыға ұсынылған Қарыздар бойынша Қарыз алушының максималды рұқсат етілетін бір жолғы жиынтық берешегінің шекті мөлшері.	Кредитный лимит – самостоятельно рассчитываемый Банком предельный размер максимально допустимой единовременной суммарной задолженности Заемщика по предоставленным Банком Заемщику Займам по Текущему счету для осуществления расчетов по Карточным операциям, который устанавливается согласно условиям настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита, внутренним документам Банка, без учета начисленного вознаграждения и/или других причитающихся выплат по состоянию на любой момент времени в период действия настоящего Договора и Договора об установлении кредитного лимита.
Карточкалық операция – Кредиттік төлем карточкасын немесе оның деректемелерін (нөмірін, Кредиттік төлем карточкасының әрекет ету мерзімін) пайдаланып, Ағымдағы шот бойынша жүзеге асырылатын кез келген операция.	Карточная операция – любая операция, осуществляемая по Текущему счету с использованием Кредитной платежной карточки либо ее реквизитов (номер, срок действия Кредитной платежной карточки).
Жеңілдікті кезең – Кредиттеу кезеңі, бұл кезең ішінде Қарыз алушы Қарызды пайдаланғаны үшін сыйақы төлемейді, егер негізгі борышты бір төлеммен немесе ішінара Жеңілдікті кезеңнің соңғы күніне дейін төлеген болса. Ең ұзақ жеңілдікті кезең екі күнтізбелік айды құрауы мүмкін, бірақ Қарызды нақты пайдаланған айдан кейінгі айдың соңғы күнінен кешіктірмей. Жеңілдікті кезең шарттары орындалды деп саналады, егер Жеңілдікті кезең аяқталған айдың соңғы күні берешек жоқ болса. Жеңілдікті кезең аяқталғаннан кейін Жаңа Жеңілдікті кезең сол шарттармен беріледі.	Льготный период – Период кредитования, в течение которого Заемщик не платит вознаграждение за пользование Займом при условии полного погашения основного долга единовременным платежом либо частями до последнего дня Льготного периода. Максимальный Льготный период может составлять до ____ календарных месяцев, но не позднее последнего дня месяца, следующего за месяцем(-ами) фактического использования Займа. Условия Льготного периода считаются выполненными в случае отсутствия задолженности на последний день месяца окончания Льготного периода. После

Жаңа жеңілдікті кезең берешекті толық өтегеннен кейін келесі жұмыс күнінен басталады. Егер Қарыз алушы Қарызды Жеңілдікті кезең ішінде толығымен қайтармаса (өтемесе), оны Қарыз алушы Жеңілдікті кезеңнің соңғы күніне дейін негізгі борыштың 5 %-нан кем емес мөлшерде төлем жасауы тиіс.	окончания Льготного периода, новый Льготный период предоставляется на таких же условиях. Новый льготный период начинается на следующий рабочий день после полного погашения задолженности. В случае если Заемщик не возвращает (гасит) полностью сумму Займа в течение Льготного периода, Заемщику необходимо до последнего дня Льготного периода произвести оплату в размере не менее 5 % от основного долга.
Ай сайынғы міндетті төлем – міндетті ай сайынғы төлемнің мөлшері алдыңғы айдағы қарыздың пайдаланған сомасынан 5 % (бес пайызды), қарыздың пайдаланған сомасына есептелген сыйақыны қоса құрайды.	Ежемесячный обязательный платеж - Размер обязательного ежемесячного платежа составляет 5 % (пять процентов) от использованной суммы займа за предыдущий(-ие) месяц(-а), плюс вознаграждение, начисленное на использованную сумму займа.
Кредиттік лимиттің қолжетімділік кезеңі – оның ішінде Қарыз алушы тауарларды немесе қызметтерді/жұмыстарды төлеу немесе Кредиттік төлем карточкасын пайдаланып, қолма-қол ақшаны алу бойынша Карточкалық операцияларды жүргізу үшін Кредиттік лимитті пайдалануы мүмкін, уақыттың кезеңі. Қарыз алушы қол жетпестік кезеңінде Кредиттік төлем карточкасының Ағымдағы шоты бойынша шығыс операцияларын жүргізу үшін Кредиттік лимитті пайдалана алмайды. Кіріс операцияларына аталған осы кезеңдер қолданылмайды. Процессингтік ұйым – процессингті, сондай-ақ төлем карточкалары жүйелерінің қатысушыларымен шарттармен көзделген өзге функцияларды жүзеге асыратын төлем карточкалары жүйесінің қатысушысы.	Период доступности Кредитного лимита – период времени, в течение которого Заемщик может использовать Кредитный лимит для проведения Карточных операций по оплате товаров или услуг/работ или получению наличных денег с использованием Кредитной платежной карточки. В период недоступности Заемщик не может пользоваться Кредитным лимитом для проведения расходных операций по Текущему счету Кредитной платежной карточки. К приходным операциям данные периоды не применяются. Процессинговая организация - участник системы платежных карточек, осуществляющий процессинг, а также иные функции, предусмотренные договорами с участниками системы платежных карточек;
Техникалық карточкалық овердрафт – валюта бағамдарының ауытқуының нәтижесінде, сондай-ақ төлем карточкасына технологиялық қызмет көрсету ерекшеліктерімен негізделген өзге жағдайларда туындаған Карточканы пайдаланып жүргізілетін Карточкалық операция сомасының Кредиттік лимиттен Банк пен Қарыз алушының арасында келісілмеген артуы.	Технический карточный овердрафт – несогласованное между Банком и Заемщиком превышение суммы Карточной операции, проводимой с использованием Карточки, над Кредитным лимитом, образовавшееся в результате колебаний курсов валют, а также в иных случаях, обусловленных особенностями технологического обслуживания платежной карточки.
FATCA – шетелдік қаржылық институттарда ашылған (АҚШ қаржылық институттарынан басқа) банктік шоттарды иеленетін американдық салық төлеушілердің салық төлеуден қашуына қарсы әрекет етуге бағытталған шетелдік шоттарды салық бақылауына алу туралы АҚШ Заңы.	**FATCA** - Закон США о налоговом контроле иностранных счетов, который направлен на противодействие уклонению от уплаты налогов американскими налогоплательщиками, владеющими банковскими счетами, открытыми в иностранных финансовых институтах (кроме

	финансовых институтов США).
АҚШ тұлғасы – (АҚШ-тың белгілі бір тұлғасы) –АҚШ-та тұруға рұқсаты бар жеке тұлғаларды, Құрама Штаттарда тіркелген немесе Құрама Штаттардың немесе штаттардың бірінің заңдарына сәйкес серіктестікті немесе корпорацияны; немесе трастты қоса алғанда АҚШ азаматы немесе резиденті болып табылатын жеке тұлға: 1) Құрама Штаттардың сотымен сотталған; 2) АҚШ-тың бір немесе бірнеше тұлғасының АҚШ Салық кодексімен көзделген корпорацияларды қоспағанда, Құрама Штаттардың азаматы немесе резиденті болған осы трасттың немесе қаза болған тұлғаның мүлкінің барлық негізгі шешімдерін бақылау өкілеттігіне ие.	**персона США** (Определенное лицо США) – физическое лицо, являющееся гражданином или резидентом США, включая физических лиц, имеющих вид на жительство в США, товарищество или корпорация, зарегистрированные в Соединенных Штатах или в соответствии с законами Соединенных Штатов или одного из штатов; или траст, если: 1) он подсуден судам Соединенных Штатов 2) одно или более Лиц США имеют полномочия контролировать все основные решения этого траста, или имущество умершего лица, которое являлось гражданином или резидентом Соединенных Штатов, за исключением корпораций, предусмотренных Налоговым кодексом США.
шетелдік жария лауазымды тұлға – тағайындалатын немесе сайланатын, шетелдік мемлекеттің заң шығарушы, атқарушы, әкімшілік немесе сот органында қандай да бір лауазымға ие тұлға, сондай-ақ шетелдік мемлекет үшін қандай да бір жария функцияны атқаратын кез келген тұлға.	иностранное публичное должностное лицо - лицо, назначаемое или избираемое, занимающее какую-либо должность в законодательном, исполнительном, административном или судебном органе иностранного государства, а также любое лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию для иностранного государства
үшінші тұлғалар - кез келген жеке, заңды тұлғалар, соның ішінде мемлекеттік органдар.	третьи лица - любые физические, юридические лица, в том числе государственные органы.